

Dies ist die Originalanweisung. Die deutsche Sprache ist verbindlich.  
Sollten Sprachen fehlen, können diese angefordert werden. Die Telefonnummer des jeweiligen Landes entnehmen Sie bitte dem Webasto Servicestellen-Faltblatt oder der Webseite Ihrer jeweiligen Webasto Landesvertretung.

Webasto Thermo & Comfort SE  
Postfach 1410  
82199 Gilching  
Germany

Firmenadresse:  
Friedrichshafener Str. 9  
82205 Gilching  
Germany

Technical Extranet: <https://dealers.webasto.com>

Nur innerhalb von Deutschland  
Tel: 0395 5592 444  
Mail: [technikcenter@webasto.com](mailto:technikcenter@webasto.com)

[www.webasto.com](http://www.webasto.com)

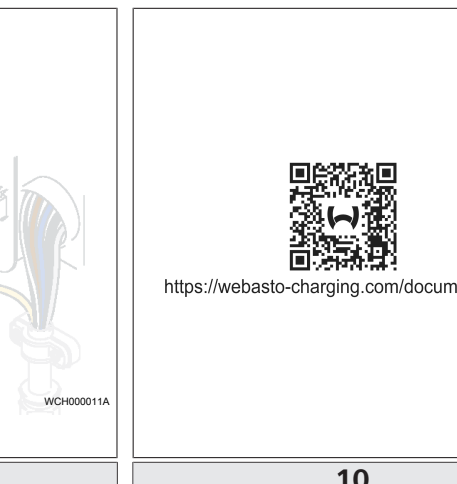
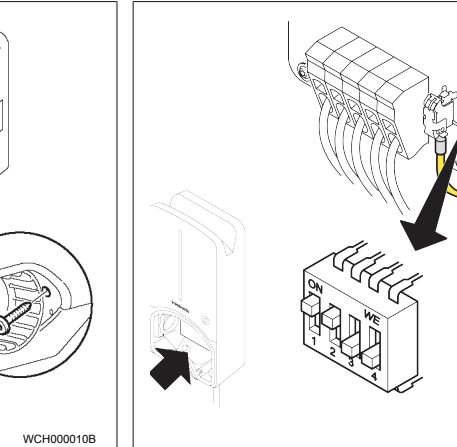
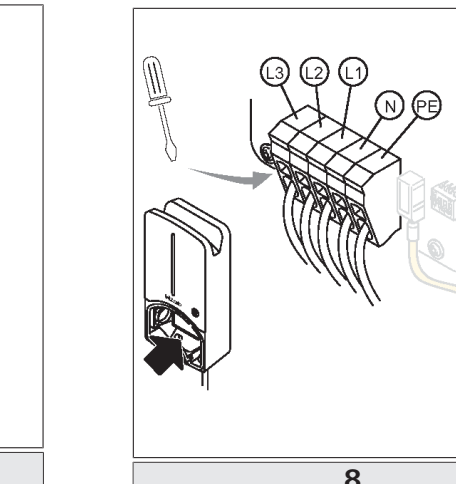
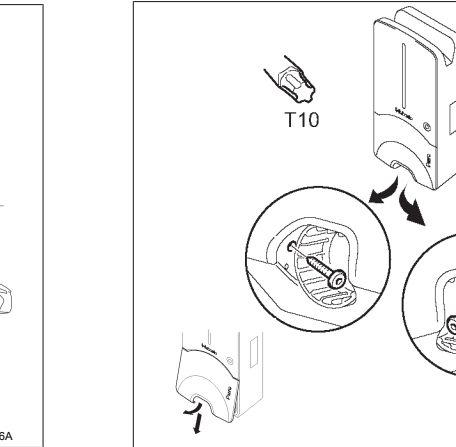
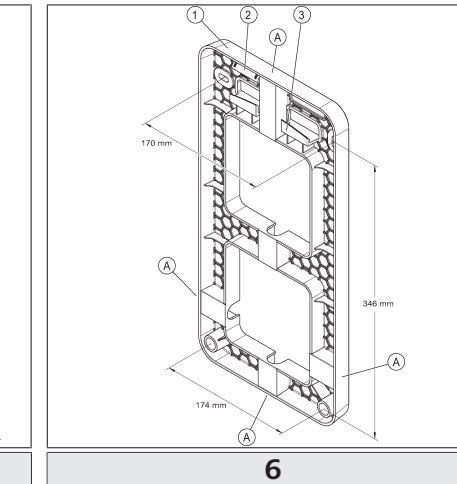
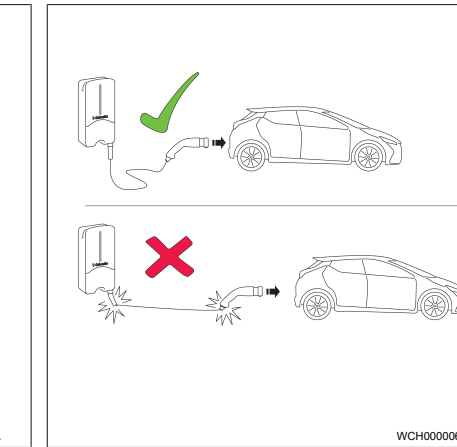
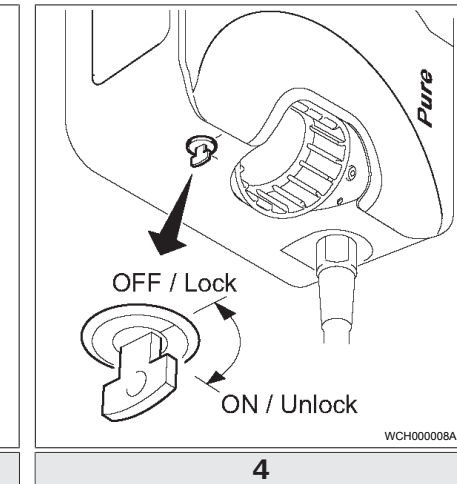
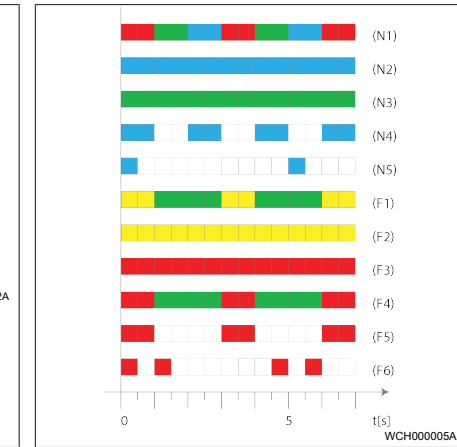
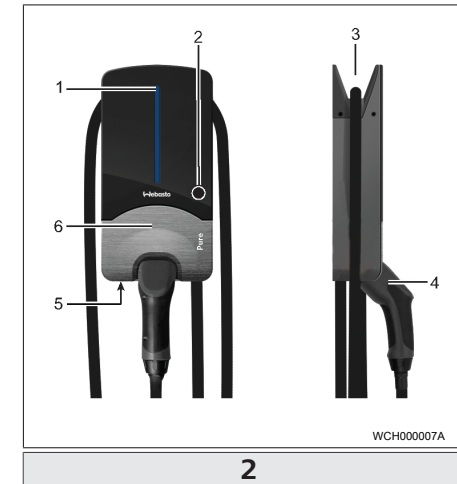
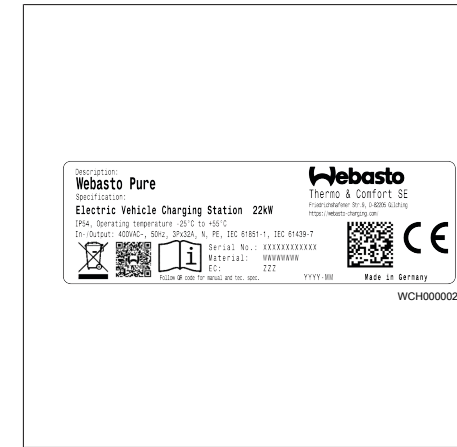
Ident.-Nr. 5110159D • 05.20 • Änderungen und Irrtümer vorbehalten • © Webasto Thermo & Comfort SE • 2020

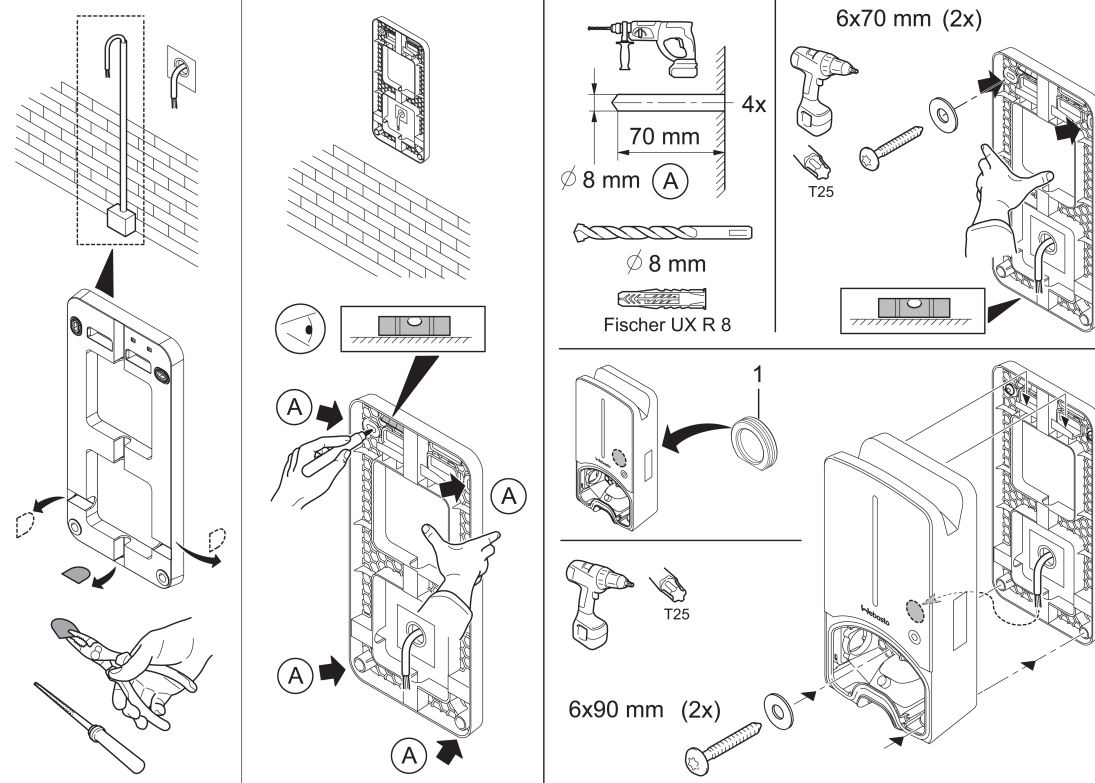
## Webasto Pure

<b>CS</b>	<b>Montážní pokyny</b> .....	<b>9</b>	<b>PL</b>	<b>Instrukcja montażu</b> .....	<b>41</b>
<b>HR</b>	<b>Uputama za ugradnju</b> .....	<b>25</b>	<b>RO</b>	<b>Instructiuni de instalare</b> .....	<b>58</b>



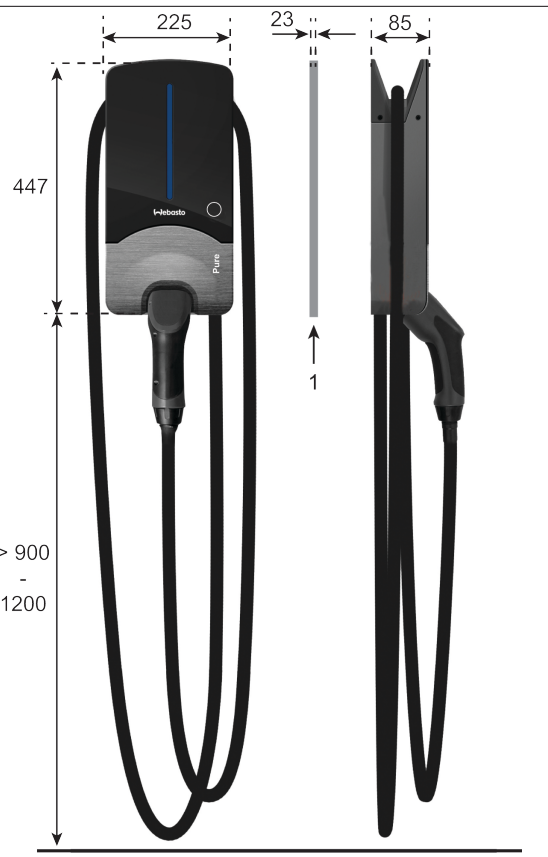
**Webasto**





11

WCH000014A



12

WCH00001A

## Webasto Pure



<b>CS</b>	<b>Montážní pokyny .....</b>	<b>9</b>	<b>PL</b>	<b>Instrukcja montażu.....</b>	<b>41</b>
<b>HR</b>	<b>Uputama za ugradnju.....</b>	<b>25</b>	<b>RO</b>	<b>Instrucțiuni de instalare .....</b>	<b>58</b>

Description:  
**Webasto Pure**  
 Specification:  
**Electric Vehicle Charging Station 22kW**  
 IP54, Operating temperature: -25°C to +55°C  
 In-/Output: 400VAC, 50Hz, 3Ph2W, N, PE, IEC 61851-1, IEC 61439-7  
 Serial No.: XXXXXXXXXX  
 Material: ALUMINIUM  
 EC: ZZZ  
 YYY-YY  
 Made in Germany



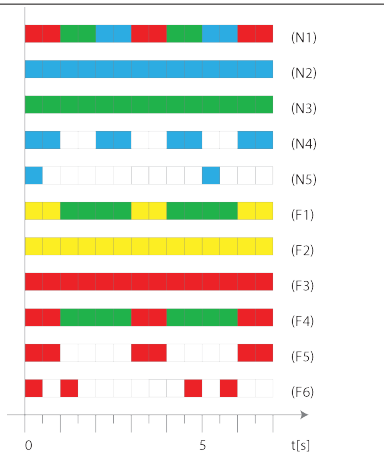




Follow QR code for manual and the spec.

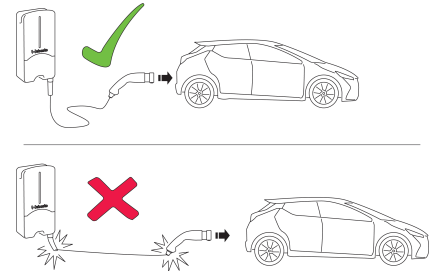
WCH000002A

1



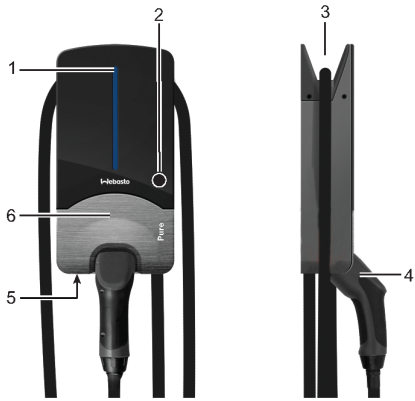
WCH000005A

3



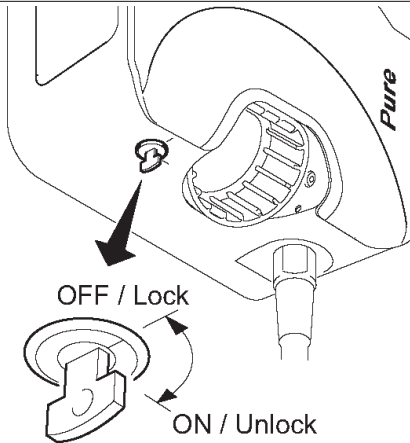
WCH000006A

5



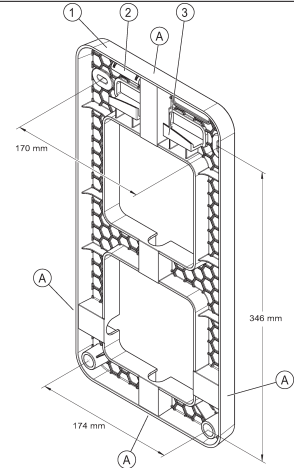
WCH000007A

2

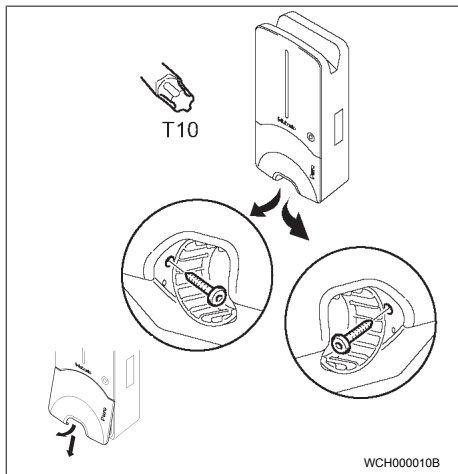


WCH000008A

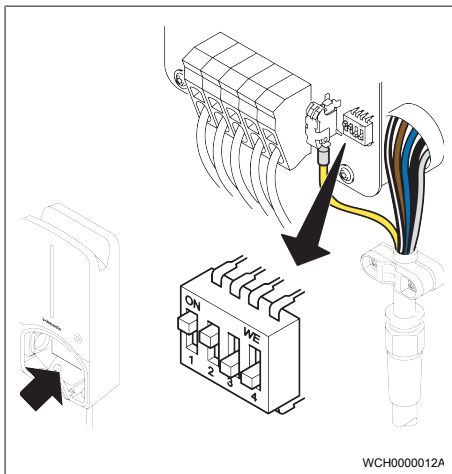
4



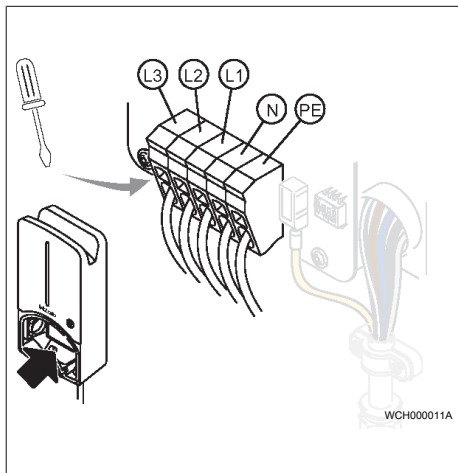
6



7



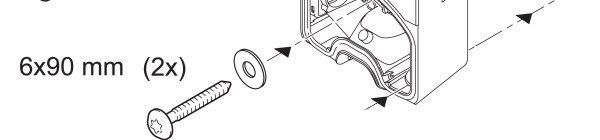
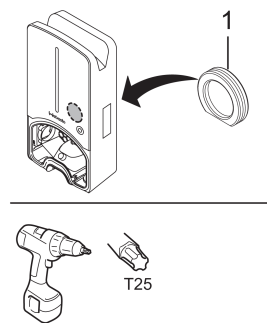
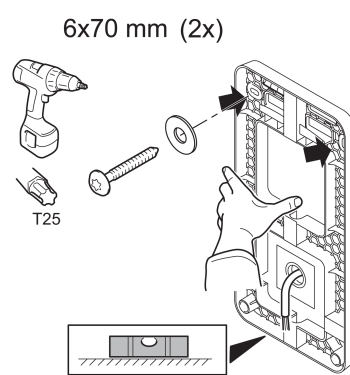
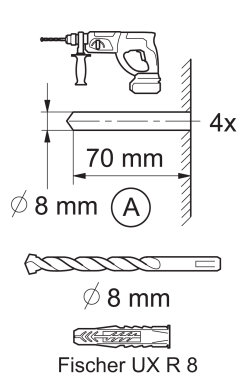
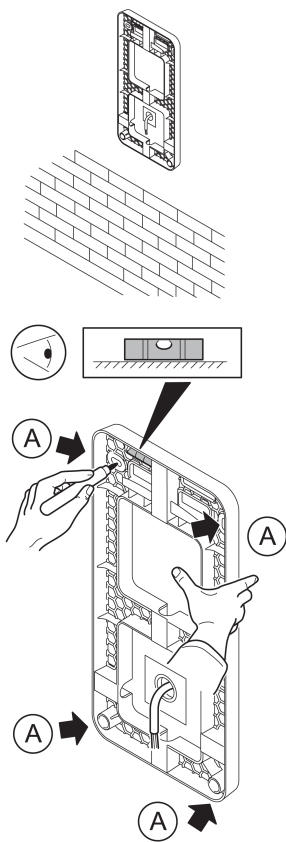
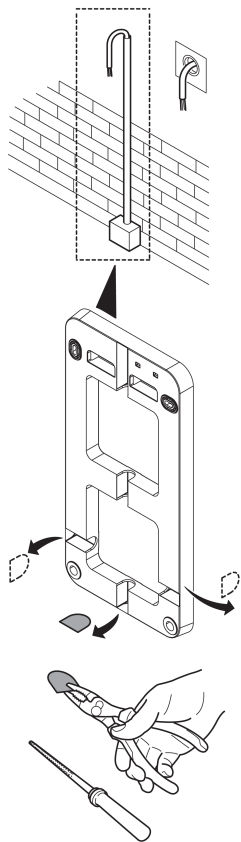
9



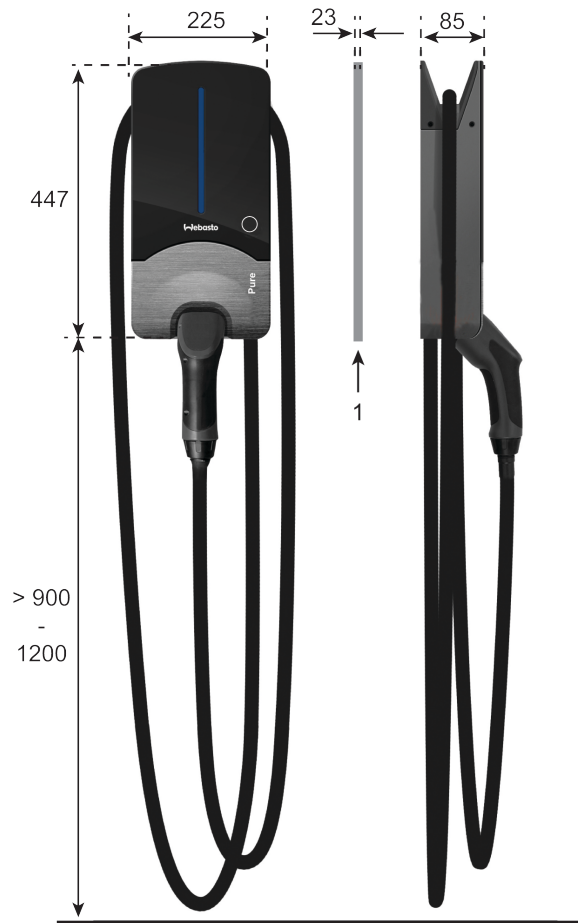
8



10



WCH000014A



WCH00001A

Dies ist die Originalanweisung. Die deutsche Sprache ist verbindlich.  
Sollten Sprachen fehlen, können diese angefordert werden. Die Telefonnummer des jeweiligen Landes entnehmen Sie bitte dem Webasto Servicestellen-Faltblatt oder der Webseite Ihrer jeweiligen Webasto Landesvertretung.

Webasto Thermo & Comfort SE  
Postfach 1410  
82199 Gilching  
Germany

Firmenadresse:  
Friedrichshafener Str. 9  
82205 Gilching  
Germany

Technical Extranet: <https://dealers.webasto.com>

Nur innerhalb von Deutschland  
Tel: 0395 5592 444  
Mail: [technikcenter@webasto.com](mailto:technikcenter@webasto.com)

[www.webasto.com](http://www.webasto.com)



## Obsah

<b>1</b>	<b>Všeobecné informace.....</b>	<b>11</b>	<b>4</b>	<b>Obsluha.....</b>	<b>14</b>
1.1	Účel dokumentu.....	11	4.1	Přehled.....	14
1.2	Použití tohoto dokumentu.....	11	4.2	Ukazatele LED.....	14
1.3	Použití ke stanovenému účelu.....	11	4.3	Spínač dotykového ovládání (reset).....	15
1.4	Použití symbolů a značek.....	11	4.4	Zamykací spínač s klíčem.....	15
1.5	Záruka a ručení.....	11	4.5	Spuštění dobíjecího procesu.....	15
<b>2</b>	<b>Bezpečnost.....</b>	<b>11</b>	4.6	Ukončení dobíjecího procesu.....	16
2.1	Všeobecné informace.....	11	<b>5</b>	<b>Přeprava a skladování.....</b>	<b>16</b>
2.2	Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	12	<b>6</b>	<b>Obsah dodávky.....</b>	<b>16</b>
2.3	Bezpečnostní pokyny pro instalaci.....	12	<b>7</b>	<b>Potřebné nástroje.....</b>	<b>16</b>
2.4	Bezpečnostní pokyny pro elektrickou přípojku.	13	<b>8</b>	<b>Instalace a elektrická přípojka.....</b>	<b>16</b>
2.5	Bezpečnostní pokyny pro uvedení do provozu.	13	8.1	Požadavky na místo instalace.....	17
<b>3</b>	<b>Popis přístroje .....</b>	<b>14</b>	8.2	Kritéria pro elektrickou přípojku.....	17
			8.3	Instalace.....	18
			8.4	Elektrické přípojky.....	18
			8.5	Nastavení spínače DIP.....	18
			8.6	První uvedení do provozu.....	19

<b>9</b>	<b>Nastavení.....</b>	<b>19</b>
9.1	Aktivace programovacího režimu.....	20
9.2	Ztlumení ukazatele LED (možnost 1).....	20
9.3	Deaktivace omezení nabíjecího proudu (možnost 2).....	20
<b>10</b>	<b>Uvedení produktu mimo provoz.....</b>	<b>21</b>
<b>11</b>	<b>Údržba, čištění a opravy.....</b>	<b>21</b>
11.1	Údržba.....	21
11.2	Čištění.....	21
11.3	Oprava.....	21
<b>12</b>	<b>Výměna dobíjecího kabelu.....</b>	<b>21</b>
<b>13</b>	<b>Likvidace.....</b>	<b>22</b>
<b>14</b>	<b>Prohlášení o shodě.....</b>	<b>22</b>
<b>15</b>	<b>Montáž.....</b>	<b>22</b>
<b>16</b>	<b>Technická data.....</b>	<b>22</b>
<b>17</b>	<b>Checklist pro instalaci dobíjecí stanice Webasto.....</b>	<b>23</b>

## 1 Všeobecné informace

### 1.1 Účel dokumentu

Tyto pokyny k obsluze a instalaci jsou součástí produktu a obsahují informace pro uživatele týkající se bezpečné obsluhy, a pro elektrotechnika informace o bezpečné instalaci dobíjecí stanice Webasto Pure.

### 1.2 Použití tohoto dokumentu

- ▶ Před instalací a uvedením zařízení Webasto Pure do provozu si přečtěte pokyny k obsluze a instalaci.
- ▶ Tyto pokyny uchovávejte tak, aby byly vždy po ruce.
- ▶ Tyto pokyny předejte dalšímu vlastníkovi nebo uživateli dobíjecí stanice.

### 1.3 Použití ke stanovenému účelu

Dobíjecí stanice Webasto Pure je určena k dobíjení elektromobilů a hybridních vozů podle normy IEC 61851-1, režim nabíjení 3. V tomto režimu nabíjení zajišťuje dobíjecí stanice následující:

- připojení napětí proběhne teprve po správném připojení vozidla.
  - maximální síla proudu je vyrovnána.
- Měnič AC/DC se nachází ve vozidle.

## 1.4 Použití symbolů a značek



### NEBEZPEČÍ

Výraz označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které, pokud nebude eliminováno, má za následek smrt nebo těžké zranění.



### VÝSTRAHA

Výraz označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které, pokud nebude eliminováno, může mít za následek drobné nebo lehké zranění.



### POZOR

Výraz označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které, pokud nebude eliminováno, může mít za následek drobné nebo lehké zranění.



### UPOZORNĚNÍ

Upozornění výraz označuje Technickou zvláštnost nebo (při nerespektování) možné poškození výrobku.



Odkazuje na samostatné dokumenty, které jsou přiložené nebo si je můžete vyžádat u společnosti Webasto.

Symbol

Význam



Podmínka pro následující pokyny, jak postupovat



Pokyny, jak postupovat

## 1.5 Záruka a ručení

Webasto neručí za závady a škody, ke kterým došlo v důsledku nerespektování montážních pokynů a pokynů k obsluze. Toto vyloučení ze záruky se vztahuje zejména na následující případy:

- Nesprávné používání.
- Použití neoriginálních náhradních dílů.
- Instalace a uvedení do provozu nekvalifikovaným personálem (jinou osobou než elektrotechnikem).
- Úpravy zařízení při nedodržování pokynů pro opravy Webasto.

## 2 Bezpečnost

### 2.1 Všeobecné informace

Dobíjecí stanice byla zkonstruována, vyrobena, vyzkoušena a zdokumentována v souladu s relevantními bezpečnostními předpisy a předpisy na ochranu životního prostředí. Příklad použijte pouze v technicky bezvadném stavu.

Poruchy, které mají vliv na bezpečnost osob nebo zařízení, je třeba nechat neprodleně odstranit elektrotechnikem v souladu s platnými předpisy dané země.

**UPOZORNĚNÍ**

Může se stát, že se signalizace na straně vozidla od tohoto popisu liší. Za tímto účelem je nutné si vždy přečíst a respektovat pokyny v návodu k obsluze příslušného výrobce vozidla.

## 2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- ⚠ - Nebezpečně vysoká napětí uvnitř zařízení.
- Dobíjecí stanice není vybavena vlastním síťovým spínačem. Ochranná zařízení instalovaná na straně sítě slouží i k odpojení od sítě.
- Před použitím vizuálně zkontrolujte možná poškození dobíjecí stanice. V případě poškození dobíjecí stanice nepoužívejte.
- Instalaci, elektrické připojení a uvedení dobíjecí stanice do provozu může provést pouze elektrotechnik.
- Během provozu neodstraňujte kryt zakrývající oblast instalace.
- Z dobíjecí stanice neostraňujte označení, výstražné symboly ani typový štítek.

- Dobíjecí kabel smí měnit pouze elektrotechnik podle přiloženého návodu.
- Je přísně zakázáno připojovat k dobíjecí stanici jiné přístroje.
- Pokud se dobíjecí kabel nepoužívá, musí být uložen do určeného držáku a dobíjecí zástrčka musí být aretovaná v dobíjecí stanici. Dobíjecí kabel volně doložte kolem krytu tak, aby se nedotýkal podlahy.
- Přitom dbejte na ochranu dobíjecího kabelu a dobíjecí zástrčka před přejetím, přiskřípnutím a jiným mechanickým ohrožením.
- Pokud by byla dobíjecí stanice, dobíjecí kabel nebo dobíjecí zástrčka poškozena, okamžitě o tom informujte servis. Dobíjecí stanici dále nepoužívejte.
- Dobíjecí kabel a zástrčku chraňte před kontaktem s externími zdroji tepla, vodou, nečistotami a chemikáliemi.
- Dobíjecí kabel neprodlužujte pomocí prodlužovacího kabelu nebo adaptéru, abyste ho spojili s vozidlem.
- Dobíjecí kabel odpojujte pouze zatažením za dobíjecí zástrčku.

- Dobíjecí stanici nikdy nečistěte vysokotlakým čističem nebo podobným přístrojem.
- Při čištění dobíjecích konektorů odpojte přívod elektrického napětí.

⚠ - Přesvědčte se, že k dobíjecí stanici mají přístup pouze osoby, které si přečetly tyto pokyny k obsluze.

## 2.3 Bezpečnostní pokyny pro instalaci

- ⚠ - Instalaci a připojení dobíjecí stanice smí provádět pouze elektrotechnik.
- Použijte pouze dodaný montážní materiál.
- Bezpečnostní koncept Webasto Pure je založen na uzemněné síťové formě, která musí být vždy zajištěna. Elektrotechnik tuto musí zajistit při instalaci.
- Dobíjecí stanice je vhodná pro použití v oblastech bez omezení přístupu.
- Dobíjecí stanici neinstalujte do prostředí ohroženého výbuchem (explozivní zóna).
- Dobíjecí stanici instalujte tak, aby dobíjecí kabel neblokoval žádný průchod.

- Dobíjecí stanici neinstalujte do prostředí, v kterých se vyskytuje amoniak nebo vzduch obsahující amoniak.
- Dobíjecí stanici nemontujte na místě, kde by mohla být poškozena padajícími předměty (např. kabelovými bubny nebo pneumatikami).
- Dobíjecí stanice je vhodná pro použití v interiérech, např. v garážích, a pro použití na zastřešených vnějších plochách, např. carportech. Dobíjecí stanici neinstalujte do blízkosti ostříkovačů vody, např. myček aut, vysokotlakých čističů nebo zahradních hadic.
- Dobíjecí stanici chraňte před přímým deštěm, abyste zabránili jejímu poškození v důsledku zamrznutí nebo krupobití.
- Dobíjecí stanici chraňte před přímým slunečním světlem. Dobíjecí proud může být snížen v důsledku vysokých teplot, nebo za určitých okolností může být proces nabíjení přerušeno.
- Místo postavení dobíjecí stanice by mělo být zvoleno tak, aby nedošlo k poškození v důsledku neúmyslného

najetí vozidly. Pokud nelze vyloučit poškození, musí být provedena ochranná opatření.

- Pokud dojde k poškození dobíjecí stanice během instalace, musí být uvedena mimo provoz. Je nutná její výměna.

## 2.4 Bezpečnostní pokyny pro elektrickou přípojku

- ⚠ - Na plánovaném místě instalace je nutné dodržet zákonné předpisy týkající se elektroinstalací, protipožární ochrany, bezpečnostní předpisy a únikové cesty. Je nutné respektovat příslušné platné národní předpisy pro instalaci.
- Každá dobíjecí stanice musí být chráněna vlastním proudovým chráničem a jističem vedení. Viz "Požadavky na místo instalace na straně 17".
- Před elektrickým připojením dobíjecí stanice se přesvědčte, že jsou elektrické přípojky bez napětí.
- Při prvním uvedení dobíjecí stanice do provozu ještě nepřipojujte žádné vozidlo.

- Přesvědčte se, že je pro připojení k elektrické síti použit správný připojovací kabel.
- Dobíjecí stanici nenechávejte bez dozoru s otevřeným instalačním krytem.
- Dobíjecí stanici neinstalujte bez instalačního rámu.
- Nastavení DIP spínače měňte pouze při vypnutém zařízení.
- Dodržujte případná přihlášení u provozovatele rozvodné sítě.

## 2.5 Bezpečnostní pokyny pro uvedení do provozu

- ⚠ - Uvedení dobíjecí stanice do provozu smí provést pouze elektrotechnik.
- Správné připojení dobíjecí stanice musí před uvedením do provozu zkontrolovat elektrotechnik.
- Před uvedením dobíjecí stanice do provozu zkontrolujte vizuálně případná poškození dobíjecího kabelu, dobíjecí spojky a dobíjecí stanice. Uvedení poškozené dobíjecí stanice nebo stanice s poškozeným dobíjecím kabelem/spojkou do provozu není přípustné.

### 3 Popis přístroje

U dobíjecí stanice popsané v těchto pokynech k obsluze a instalaci se jedná o Webasto Pure. Přesný popis zařízení je uveden na typovém štítku dobíjecí stanice. Viz k tomu také Obr. 1

### 4 Obsluha

#### 4.1 Přehled

Viz k tomu také Obr. 2  
Legenda

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| 1 Ukazatel LED               | 4 Držák dobíjecí zástrčky                              |
| 2 Spínač dotykového ovládání | 5 Zamykací spínač s klíčem, přístupný ze spodní strany |
| 3 Držák dobíjecího kabelu    | 6 Instalační kryt                                      |

#### 4.2 Ukazatele LED

Viz k tomu také Obr. 3  
Legenda

- |           |                               |
|-----------|-------------------------------|
| N1 ... N5 | LED indikace provozního stavu |
| F1 ... F6 | LED indikace poruchy          |
| t [s]     | čas [s]                       |

##### 4.2.1 Barvy LED

Barvy LED	Popis
Modrá	Standby
Zelená	Dobíjení

Barvy LED	Popis
Červená	Závady
Žlutá	Teplotní omezení
Fialová	Omezení nabíjecího proudu aktivováno (20 A při jednofázovém dobíjení)
Světlem odrá	Omezení nabíjecího proudu deaktivováno
Bílá	Programovací režim

##### 4.2.2 LED indikace provozního stavu

Indikace provozního stavu	Popis
N1	LED bliká v sekundovém intervalu červeně, zeleně a modře: Dobíjecí stanice se spouští.
N2	LED trvale svítí modře: Dobíjecí stanice je v pohotovotním režimu, je možno ji použít.
N3	LED trvale svítí zeleně: Dobíjecí stanice se používá, vozidlo se nabíjí.
N4	LED bliká v sekundovém intervalu modře: Dobíjecí zástrčka je připojena k vozidlu, proces dobíjení byl ukončen nebo dočasně přerušen.

Indikace provozního stavu	Popis
N5	LED na půl sekundy problikává v 5sekundovém intervalu: Dobíjecí stanice je v provozu, ale je zamčená zamykacím spínačem s klíčem.

Tab. 1: Provozní ukazatele

##### 4.2.3 LED indikace poruchy

Indikace poruchy	Popis
F1	LED svítí 1 s žlutě a 2 s zeleně: Dobíjecí stanice je silně přehřátá a dobíjí vozidlo se sníženým výkonem. Po ochlazení bude dobíjecí stanice pokračovat v normálním dobíjecím procesu.
F2	LED trvale svítí žlutě: Nadměrná teplota. Dobíjecí proces bude kvůli příliš vysoké teplotě ukončen. Po ochlazení bude dobíjecí stanice pokračovat v normálním dobíjecím procesu.
F3	LED trvale svítí červeně a na 28 s se rozezná signální tón. Pak se tón každých 10 min ozve na 2 s: Došlo k problému se sledováním napětí nebo sledováním systému.

Tab. 2: Ukazatele a odstraňování chyb

**NEBEZPEČÍ**

Nebezpečí smrtelného zásahu elektrickým proudem.

- ▶ Odpojte přívod napětí do dobíjecí stanice v instalaci a zajistěte ji proti zapnutí. Teprve poté odpojte dobíjecí kabel od vozidla.
- ▶ Obraťte se na asistenční linku Webasto Charging na čísle 00800-24274464.

**Indikace poruchy**

**Popis**

- F4 LED bliká 1 s červeně a 2 s zeleně: Vyskytla se chyba instalace při připojení dobíjecí stanice, sledování fáze je aktivní, dobíjecí stanice dobíjí s omezeným výkonem.
- ▶ Kontrola točivého pole elektrotechnikem.
- F5 LED bliká v 2s intervalu 1 s červeně a na 28 s zazní signální tón. Pak každých 10 min na 2 s: Na straně vozidla se vyskytla chyba.
- ▶ Zopakujte připojení vozidla

Tab. 3: Ukazatele a odstraňování chyb

**UPOZORNĚNÍ**

Pokud výstraha přetrvává, obraťte se na asistenční linku Webasto Charging na čísle 00800-24274464.

**Indikace poruchy**

**Popis**

- F6 LED bliká v intervalu 0,5 s a 3 s po dobu 0,5 s červeně: napájecí napětí je mimo platný rozsah 180 V až 270 V.
- ▶ Kontrola elektrotechnikem.

Tab. 4: Ukazatele a odstraňování chyb

### 4.3 Spínač dotykového ovládání (reset)

**UPOZORNĚNÍ**

Spínač dotykového ovládání nemačkejte, pouze se ho dotkněte. Při obsluze nepoužívejte rukavice.

Spínač dotykového ovládání slouží k potvrzení předchozích chyb.

**Opatření**

**Popis**

- ▶ Spínače se dotkněte a podržte ho na minimálně 10 s.
- Systém spustí samočinný test a chybu vynuluje. Pokud byla chyba odstraněna, dobíjecí stanice se znovu přepne do režimu „připraveno k použití“.

### 4.4 Zamykací spínač s klíčem

Zamykací spínač s klíčem slouží k autorizaci a jej otočný o 90°. Pro odemknutí dobíjecí stanice otočte spínačem v směru hodin. Pro zamknutí dobíjecí stanice otočte spínačem proti směru hodin.

Viz k tomu také Obr. 4

**UPOZORNĚNÍ**

Klíč lze vytáhnout v obou polohách.

### 4.5 Spuštění dobíjecího procesu

**UPOZORNĚNÍ**

Než začnete vozidlo nabíjet, vždy splňte požadavky nutné pro dané vozidlo.

**UPOZORNĚNÍ**

Vozidlo zaparkujte u dobíjecí stanice tak, aby dobíjecí kabel nebyl napnutý.

Viz k tomu také Obr. 5

**Opatření**

**Popis**

- ▶ Připojte dobíjecí zástrčku k vozidlu.
- Dobíjecí stanice provede test systému a připojení. LED: Svítí trvale modře, po připojení vozidla přejde na cca 2 sekundy na červenou a následně buď na zelenou (vozidlo se nabíjí) nebo na blikající modrou (vozidlo ještě není připraveno k nabíjení).

## 4.6 Ukončení dobíjecího procesu

### 4.6.1 Vozidlo automaticky ukončilo dobíjecí cyklus

Opatření	Popis
▶ Příp. vozidlo odjistěte.	LED: bliká v sekundovém intervalu modře. Vozidlo je připojené, ale nedobíjí se.
▶ Odpojte dobíjecí zástrčku od vozidla.	
▶ Zaaretujte dobíjecí zástrčku v držáku dobíjecí stanice.	

### 4.6.2 Pokud není dobíjecí proces automaticky ukončen na straně vozidla

Opatření	Popis
▶ Zamykací spínač s klíčem nastavte do polohy „OFF“.	Dobíjecí cyklus je přerušen. LED se změní na modrou a bliká v 5sekundovém intervalu. Viz "Ukazatele LED na straně 14", Provozní stav N5.
<b>Nebo</b> ▶ Ukončete dobíjecí cyklus na straně vozidla.	Dobíjecí cyklus je přerušen. LED se změní na modrou a bliká v sekundovém intervalu. Viz "Ukazatele LED na straně 14", Provozní stav N4.

## 5 Přeprava a skladování

Při přepravě dodržujte rozmezí teplot pro skladování. Viz "Technická data na straně 22".

Přepravujte výhradně ve vhodném obalu.

## 6 Obsah dodávky

Obsah dodávky	Počet kusů
Dobíjecí stanice s předmontovaným dobíjecím kabelem	1
Instalační rám	1
Klíč	2
Instalační sada pro upevnění na stěnu:	
– hmoždinka (8 x 50 mm, Fischer UX R 8)	4
– šroub (6 x 70, T25)	2
– šroub (6 x 90, T25)	2
– podložka (ISO 7089-8,4)	4
Pokyny k obsluze a instalaci	1

Tab. 5: Obsah dodávky

- ▶ Dobíjecí stanici a instalační rám vyjměte z obalu.
- ▶ Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný.
- ▶ Zkontrolujte neporušený stav celé dodávky.

## 7 Potřebné nástroje

Popis vozidla	Počet kusů
Plochý šroubovák 0,5x3,5 mm	1
Šroubovák Torx Tx25	1
Šroubovák Torx Tx10	1
Vrtačka s vrtákem 8 mm	1
Montážní nářadí pro 8mm hmoždinky a šrouby	1
Kladivo	1
Montážní nářadí pro elektrické kabely a kabelové koncovky	1
Multimetr	1
Simulátor EV s ukazatelem točivého pole	1
Při výměně dobíjecího kabelu je zapotřebí:	1
Montážní nářadí pro kabelové průchočky M16 (velikost klíče 20 mm) a M32 (velikost klíče 36 mm)	
Kruhový pilník	1
Kombinované kleště	1

## 8 Instalace a elektrická přípojka

Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v "Bezpečnost na straně 11".



**UPOZORNĚNÍ**

Kromě těchto pokynů k obsluze a instalaci dodržujte rovněž místní předpisy týkající se provozu, instalace a životního prostředí.

**UPOZORNĚNÍ**

Bezpečnostní koncept Webasto Pure je založen na uzemněné síťové formě, kterou musí při instalaci elektrotechnik vždy zajistit.

## 8.1 Požadavky na místo instalace

Při výběru místa instalace Webasto Pure dodržte následující body:

- Normální parkovací poloha vozidla.
- Poloha dobíjecího konektoru na vozidle.
- Co nejkratší délka kabelu od dobíjecí stanice k vozidlu.
- Žádné riziko, že by mohlo dojít k přejetí dobíjecího kabelu.
- Možné elektrické přípojky.

Má-li být vedle sebe namontováno několik dobíjecích stanic, musí být vzdálenost mezi jednotlivými stanicemi minimálně 200 mm. Montážní plocha musí být dokonale rovná (max. 1 mm rozdíl mezi jednotlivými montážními body).

Kryt dobíjecí stanice se nesmí ohýbat ani kroutit.

**UPOZORNĚNÍ**

Vzdálenost mezi spodní hranou dobíjecí stanice a zemí musí být nejméně 0,9 m.

## 8.2 Kritéria pro elektrickou přípojku

Maximální nabíjecí proud, parametrizovaný ve výrobním závodě, je uveden na typovém štítku dobíjecí stanice. Se spínači DIP je možno upravit maximální dobíjecí proud na hodnotu vestavěného jističe.

**UPOZORNĚNÍ**

Hodnoty proudu vybraných ochranných zařízení nesmí být v žádném případě nižší než hodnota proudu uvedená na typovém štítku dobíjecí stanice nebo nastavená pomocí spínače DIP. Viz "Nastavení spínače DIP na straně 18".

Před začátkem připojovacích prací nechte předpoklady pro připojení zkontrolovat elektrotechnikem.

V závislosti na zemi instalace je nutné dodržovat pravidla úřadů a provozovatelů rozvodné sítě, např. povinnost přihlásit instalaci dobíjecí stanice.

**UPOZORNĚNÍ**

Na základě pokynů pro aplikace VDE-AR-N 4100 je v Německu jednofázové dobíjení vozidel omezeno na 20 A. V jiných zemích je dovoleno jednofázové dobíjení až 32 A, jestliže to místní předpisy umožňují. Omezení na 20 A může uživatel při dodržení národních předpisů a norem na vlastní odpovědnost deaktivovat.

Níže uvedená ochranná zařízení musí být konstruována tak, aby byla dobíjecí stanice v případě poruchy na všech pólech odpojena od sítě. Při výběru ochranných zařízení se řiďte národními instalačními předpisy a normami.

### 8.2.1 Dimenzování proudového chrániče

Na ochranu před sinusovými střídavými poruchovými proudy, pulzujícími stejnosměrnými poruchovými proudy a hladkými stejnosměrnými poruchovými proudy musí být předřazen proudový chránič (RCD) typu B podle EN 62423. Jmenovitý poruchový proud nesmí být větší než 30 mA.

### 8.2.2 Dimenzování jističe vedení

Jistič vedení (MCB) musí splňovat normu EN 60898. Propustná energie ( $I^2t$ ) nesmí překročit 80 000 A<sup>2</sup>s.

Alternativně je možné použít kombinaci jističe vedení a proudového chrániče (RCBO) podle EN 61009-1. Pro tuto kombinaci rovněž platí výše uvedené parametry.

### 8.2.3 Zařízení k odpojení od sítě

Dobíjecí stanice není vybavená vlastním síťovým spínačem. Ochranná zařízení instalovaná na straně sítě tudíž slouží i k odpojení od sítě.

## 8.3 Instalace

Viz také "Montáž na straně 22". Dodaný montážní materiál je určen pro instalaci dobíjecí stanice na zdivo nebo betonovou stěnu. Pro instalaci na stojan je montážní materiál součástí příslušné dodávky stojanu. Instalační rám montujte pouze s dodaným montážním materiálem. Popis instalačního rámu:

Viz k tomu také Obr. 6

Legenda

- |   |                |   |                                 |
|---|----------------|---|---------------------------------|
| ① | Instalační rám | ③ | Hák k zavěšení dobíjecí stanice |
| ② | Vodováha       | Ⓐ | Připravená perforace            |

Perforace pro kabelové průchodky při instalaci připojovacího kabelu na omítku.

- ▶ Pomocí instalačního rámu a vodováhy zakreslete čtyři otvory.
  - Ujistěte se, že jsou vrtání vycentrovaná.
- ▶ Do stěny vyvrtejte čtyři otvory.
- ▶ Do otvorů vložte hmoždinky.

- ▶ Připravte instalační rám na instalaci kabelu:
  - Připojovací kabel zezadu: Kabel vedte spodní částí rámu.
  - Připojovací kabel shora/zleva/zprava/zdola: z rámu odstraňte připravená perforovaná místa.
- ▶ Vyrovnejte instalační rám.
- ▶ Instalační rám upevněte do horních děr pomocí dvou krátkých šroubů a podložek.
- ▶ Sejměte spodní část krytu.

Viz k tomu také Obr. 7

- ▶ Připojovací kabel vedte otvorem ve spodní části krytu a zafixujte jej gumovou průchodkou, která je součástí dodávky.
- ▶ Dobíjecí stanici nasadte na oba háky v horní části rámu.
- ▶ Spodní díl dobíjecí stanice upevněte pomocí dvou dlouhých šroubů a podložek.

## 8.4 Elektrické přípojky

- Připojovací svorky jsou konstruovány jako spojovací svorky.
- Minimální průřez pro standardní instalaci čítá – v závislosti od kabelu a typu instalace – 6 mm<sup>2</sup> (pro 16 A) a 10 mm<sup>2</sup> (pro 32 A).



### UPOZORNĚNÍ

V případě flexibilního připojovacího vedení použijte kabelové koncovky.

- ▶ Připojovací kabel vedte středem, rovně a bez pnutí gumovou průchodkou do krytu dobíjecí stanice. Viz také "Instalace na straně 18".
- ▶ Připojovací kabel položte v správném poloměru (cca průměr kabelu x 10) k připojovacím svorkám.
- ▶ Vodiče seřízněte na vhodnou délku. Vytvořte co nejkratší spojení. Ochranný vodič by měl být delší než všechny ostatní vodiče.
- ▶ Vodiče zbavte izolace v délce 12 mm.
- ▶ Zkontrolujte, zda je k dispozici jednofázový nebo trojfázový přívod proudu.
  - Jednofázový: použijte pouze L1, N a PE.
  - Trojfázový: použijte L1, L2, L3, N a PE. Následně proveďte měření točivého pole.



### UPOZORNĚNÍ

Je vyžadováno pravotočivé pole.

- ▶ Vodiče upevněte na připojovací svorky podle označení.
- Viz k tomu také Obr. 8
- ▶ Zkontrolujte, zda jsou spojení pevná a zda je připojovací vedení zajištěno.

## 8.5 Nastavení spínače DIP



### NEBEZPEČÍ

#### Vysoká napětí.

- ▶ Nebezpečí smrtelného zásahu elektrickým proudem.

- ▶ Přesvědčte se, že zařízení není pod napětím.

Nastavení velikosti proudu na dobíjecí stanici jsou konfigurována pomocí spínačů DIP.

Viz k tomu také Obr. 9

Spínač DIP nahore/ON = 1

Spínač DIP dole/OFF = 0

Spínač DIP - tovární nastavení: 1100



### UPOZORNĚNÍ

Změny nastavení spínače DIP jsou aktivní až po restartování dobíjecí stanice.



### UPOZORNĚNÍ

Spínače DIP 3 a 4 jsou definované z výroby. Spínače 3 a 4 musí být v poloze 0.

Popis	Spínač				Výk on
	1	2	3	4	
Jedno 16 A nebo 32A nebo na fázi trojfázový					
16 A (jednofázový)	0	0	0	0	3,7 kW
32 A (jednofázový) *	0	1	0	0	7,4 kW

	Spínač				Výk on
	1	2	3	4	
16 A (trojfázový) **	1	0	0	0	11 kW
32 A (trojfázový)	1	1	0	0	22 kW

Tab. 6: Nastavení spínače DIP

\* Nabíjecí proud je u varianty 22 kW při jednofázovém dobíjení z výroby omezen na 20 A. Viz "Deaktivace omezení nabíjecího proudu (možnost 2) na straně 20". U varianty 11 kW je nabíjecí proud již z výroby omezen na 16 A na fázi.

\*\* Webasto Pure nakonfigurované z výroby na 11 kW nelze pomocí spínačů DIP nastavit na 22 kW.

## 8.6 První uvedení do provozu

### 8.6.1 Bezpečnostní zkouška

Výsledky zkoušky a měření při prvním uvedení do provozu zdokumentujte podle platných pravidel a norem pro instalaci. Platí místní předpisy týkající se provozu, instalace a životního prostředí.

### 8.6.2 Start

- ▶ Z připojovací oblasti odstraňte zbytky materiálu.
- ▶ Před spuštěním zkontrolujte dotažení všech šroubových a svorkových spojů.
- ▶ Namontujte spodní kryt.

- ▶ Upevněte spodní kryt pomocí montážních šroubů; montážní šrouby utáhněte nadoraz. Viz "Instalace na straně 18".

- ▶ Zapněte síťové napětí.

– Je aktivována spouštěcí sekvence (doba trvání až 60 sekund).

– Ukazatel LED bliká v sekundovém intervalu.

červeně/zeleně/modře. Viz "Ukazatele LED na straně 14", Provozní stav N1.

- ▶ Dobíjecí stanici příp. odemkněte pomocí zamykacího spínače s klíčem.

- ▶ Proveďte zkoušku při prvním uvedení do provozu a naměřené hodnoty zaznamenejte do zkušebního protokolu. Jako měřicí bod slouží dobíjecí spojka a jako měřicí pomůcka EV simulátor.

- ▶ S EV simulátorem simulujte a otestujte jednotlivé provozní a ochranné funkce.

- ▶ Připojte dobíjecí kabel k vozidlu.

– LED se předpne z modré na zelenou.

## 9 Nastavení



### UPOZORNĚNÍ

U následujících postupů je důležité včasné provedení, všechny kroky si proto přečtěte ještě před provedením těchto postupů.

## 9.1 Aktivace programovacího režimu

Viz také "Zamykací spínač s klíčem na straně 15".

- ✓ Dobíjecí stanice je spuštěna.
- ✓ Ukazatel LED svítí trvale modře.
- ✓ Zamykací spínač s klíčem je v poloze ON.
- ✓ Není připojené žádné vozidlo.

- ▶ Zamykací spínač s klíčem přepněte z ON na OFF; vyčkejte, než ukazatel LED třikrát blikne modře.
- ▶ Zamykací spínač s klíčem přepněte z OFF na ON (max. 3 sekundy v poloze ON).
- ▶ Zamykací spínač s klíčem přepněte z ON na OFF, vyčkejte než jednou blikne modrý ukazatel LED.
- ▶ Zamykací spínač s klíčem přepněte z OFF na ON (max. 3 sekundy v poloze ON).
- ▶ Zamykací spínač s klíčem přepněte z ON na OFF; vyčkejte, než třikrát blikne modrý ukazatel LED.

- Dobíjecí stanice přepne při čtvrtém bliknutí LED na bílou barvu a automaticky přejde do programovacího režimu.

### Programovací režim aktivován

Dobíjecí stanice vykoná dvě možnosti 10krát. Pokud po 10 sekvencích není pomocí zamykacího spínače s klíčem vybrána žádná možnost, programovací režim se beze změny automaticky deaktivuje.

## 9.2 Ztlumení ukazatele LED (možnost 1)



### UPOZORNĚNÍ

Modrou a zelenou barvu LED je možné ztlumit. Intenzitu výstražné červené barvy nelze změnit.

- ✓ Programovací režim aktivován: Ukazatel LED jednou bíle blikne v následující sekvenci:

- 0,5 s OFF;
- 0,5 s ON;

Po čtyřsekundové přestávce se ukazatel LED na jednu sekundu přepne na žlutou barvu:

- ▶ Zamykací spínač s klíčem přepněte z OFF na ON.
- Funkce „Ztlumení ukazatele LED“ je aktivována.

Ukazatel LED se přepne na modrou barvu a ztlumí se ve více stupních v třísekundovém intervalu od maxima po minimum. Po nejnižším stupni ztlumení se ukazatel LED opět přepne na maximum.



### UPOZORNĚNÍ

Pokud zamykací spínač s klíčem nepřepnete během 180 sekund z ON na OFF, zůstane původní stupeň ztlumení beze změny a programovací režim bude deaktivován.

- ▶ Zamykací spínač s klíčem přepněte z ON na OFF
- ✓ Stupeň ztlumení je zvolen.

Po 60 sekundách bez další změny na zamykacím spínači s klíčem se uloží zvolený stupeň ztlumení a programovací režim bude deaktivován.

- ▶ Pokud chcete přejít do pohotovostního režimu, přepněte zamykací spínač s klíčem opět z OFF na ON.

## 9.3 Deaktivace omezení nabíjecího proudu (možnost 2)



### UPOZORNĚNÍ

Omezení nabíjecího proudu je z výroby aktivováno pouze u varianty 22 kW.



### UPOZORNĚNÍ

Nabíjecí proud je omezen na 20 A pouze při jednofázovém dobíjení.



### UPOZORNĚNÍ

Omezení nabíjecího proudu se smí deaktivovat pouze při dodržení národních předpisů a norem.

- ✓ Programovací režim aktivován: Ukazatel LED jednou bíle blikne v následující sekvenci:

- 0,5 s OFF;
- 0,5 s ON;
- 0,5 s OFF;
- 0,5 s ON;

Po třísekundové přestávce se ukazatel LED na jednu sekundu přepne na žlutou barvu:

- ▶ Zamykací spínač s klíčem přepněte z OFF na ON:
  - Funkce „Deaktivace omezení nabíjecího proudu“ aktivována.

Aktuální nastavení se barevně zobrazí na ukazateli LED:

Omezení nabíjecího proudu aktivováno = fialová

Omezení nabíjecího proudu deaktivováno = světle modrá



### UPOZORNĚNÍ

Pokud zamykací spínač s klíčem nepřepnete během 60 sekund z ON na OFF, zůstane původní nastavení beze změny a programovací režim bude deaktivován.

- ▶ Zamykací spínač s klíčem přepněte z ON na OFF:
  - ✓ Omezení nabíjecího proudu aktivováno:
    - Omezení na 20 A bude deaktivováno a dobíjecí stanice nakonfigurována na maximální hodnotu proudu (viz typový štítek). Ukazatel LED přepne na světlemodrou barvu.
  - ✓ Omezení nabíjecího proudu deaktivováno:
    - Bude aktivováno omezení na 20 A. Ukazatel LED přepne na fialovou barvu.
- Po 60 sekundách bez další změny na zamykacím spínači s klíčem se uloží zvolené nastavení a programovací režim bude deaktivován.

- ▶ Pokud chcete přejít do pohotovostního režimu, přepněte zamykací spínač s klíčem opět z OFF na ON.

## 10 Uvedení produktu mimo provoz

Vyřazení z provozu smí provést pouze elektrotechnik.

- ▶ Odpojte stanici od síťového napětí.
- ▶ Elektrická demontáž dobíjecí stanice.
- ▶ Likvidace: viz "Likvidace na straně 22".

## 11 Údržba, čištění a opravy

### 11.1 Údržba

Údržbu smí provádět pouze elektrotechnik v souladu s místními předpisy.

### 11.2 Čištění



#### NEBEZPEČÍ Vysoká napětí.

Nebezpečí smrtelného zásahu elektrickým proudem. Dobíjecí stanici nikdy nečistěte vysokotlakým čističem nebo podobným přístrojem.

- ▶ Zařízení pouze nasucho otřete hadrem. Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky, vosk nebo rozpouštědla.

## 11.3 Oprava

Svépomocná oprava dobíjecí stanice je zakázána. Pokud dojde k výpadku dobíjecí stanice, musí být tato kompletně vyměněna. Společnost Webasto Thermo & Comfort SE si vyhrazuje výhradní právo na opravy dobíjecí stanice.

Jedinou povolenou opravou dobíjecí stanice je výměna dobíjecího kabelu elektrotechnikem.



### UPOZORNĚNÍ

Během doby používání dobíjecí stanice se smí dobíjecí kabel vyměnit maximálně čtyřikrát.

## 12 Výměna dobíjecího kabelu



### NEBEZPEČÍ

Nebezpečí smrtelného zásahu elektrickým proudem.

- ▶ Odpojte přívod napětí do dobíjecí stanice v instalaci a zajistěte ji proti zapnutí.



### UPOZORNĚNÍ

Smějí se používat pouze originální díly Webasto.



### UPOZORNĚNÍ

Během doby používání zařízení Webasto Pure se smí dobíjecí kabel vyměnit maximálně čtyřikrát.

**UPOZORNĚNÍ**

Čísla dílů najdete v online obchodě společnosti Webasto: [www.webasto-charging.com](http://www.webasto-charging.com)



Při výměně dobíjecího kabelu je nutné se řídit návodem na instalaci přiloženým v opravné sadě.

**13 Likvidace**

Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento elektrický respektive elektronický přístroj nesmí být na konci své životnosti zlikvidován v rámci domovního odpadu. Pro likvidaci jsou k dispozici sběrná místa pro elektrická a elektronická zařízení, umístěná ve Vašem okolí. Adresy Vám poskytne městská nebo obecní správa. Oddělený sběr elektrických a elektronických zařízení má umožnit opakované použití, zhodnocení surovin resp. jiné formy zhodnocení starých přístrojů a zároveň při likvidaci zabránit negativním vlivům nebezpečných látek, které mohou tato zařízení obsahovat, na životní prostředí a lidské zdraví.

- Obal odevzdejte dle platných národních právních předpisů do odpovídající recyklační nádoby.

**14 Prohlášení o shodě**

Webasto Pure byla zkonstruována, vyrobena, vyzkoušena a dodána v souladu s relevantními směrnici, nařízeními a

normami pro bezpečnost, elektromagnetickou kompatibilitu a nezávadnost pro životní prostředí. Webasto prohlašuje, že produkt Webasto Pure byl vyroben a dodán v souladu s následujícími směrnici a nařízeními:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/35/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí na trh
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/30/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních
- Nařízení REACH 1907/2006

Kompletní prohlášení o shodě CE najdete v části pro stahování dokumentů na adrese <https://webasto-charging.com>. QR kód pro dokumentaci.

Viz k tomu také Obr. 10

**15 Montáž**

Viz k tomu také Obr. 11

Viz k tomu také Obr. 12

Veškeré rozměrové údaje v mm.

**16 Technická data**

Popis	Data
Síťové napětí [V]	230 / 400 AC (Evropa)
Jmenovitý proud [A]	16 oder 32 (jednofázový nebo trojfázový)
Síťová frekvence [Hz]	50
Formy sítě	TT / TN
Třída EMC	Rušivé vyzařování : třída B (obytné prostory, prostory pro podnikání a živnost) Odolnost proti rušení: Průmyslové prostory
Kategorie přepětí	III podle ČSN EN 60664
Stupeň krytí IP	I
Stupeň krytí IP	IP54
Ochrana proti mechanickému nárazu	IK08

Popis	Data	Popis	Data	Všeobecné informace:	<input type="checkbox"/>
Ochranná zařízení	Proudový chránič a jistič vedení je třeba montovat na straně instalace. Viz "Instalace a elektrická přípojka na straně 16".	Rozsah provozních teplot [°C]	-25 až +55 (bez přímého slunečního záření)	Instalaci, elektrické připojení a uvedení dobíjecí stanice do provozu provedl kvalifikovaný elektrotechnik.	<input type="checkbox"/>
Způsob upevnění	Montáž na stěnu a na stojan (pevné připojení)	Rozsah teploty skladování [°C]	-25 až +80	<b>Podmínky pro umístění:</b>	
Kabelový přívod	Na omítce nebo pod omítkou	Ukazatel	Prvek LED	Dobíjecí stanice je nainstalovaná v prostředí, kde nehrozí nebezpečí výbuchu.	<input type="checkbox"/>
Připojovací průřez	Minimální průřez pro standardní instalaci čítá – v závislosti od kabelu a typu instalace: 6 mm <sup>2</sup> (pro 16 A) 10 mm <sup>2</sup> (pro 32 A)	Zamknutí	Zamykací spínač s klíčem pro povolení dobíjení	Dobíjecí stanice je nainstalovaná na místě, kde nemůže být poškozena padajícími předměty.	<input type="checkbox"/>
Dobíjecí kabel s dobíjecí zástrčkou	Typ 2 podle EN 62196-1 a EN 62196-2	Výšková poloha [m]	max. 2000 (nad mořem)	Dobíjecí stanice je chráněna před deštěm a přímým slunečním zářením, aby nedošlo k jejímu poškození.	<input type="checkbox"/>
Síťová připojovací svorka	Připojovací vedení: – tuhé (min.-max.) 2,5-10 mm <sup>2</sup> – flexibilní (min.-max.) 2,5-10 mm <sup>2</sup> – flexibilní (min.-max.) s koncovkou: 2,5-10 mm <sup>2</sup>	Přípustná relativní vlhkost vzduchu [%]	5 bis 95 nekondenzující	Místo pro dobíjecí stanici je zvoleno tak, aby nedošlo k poškození v důsledku neúmyslného najetí vozidly.	<input type="checkbox"/>
Výstupní napětí [V]	230 / 400 AC	Hmotnost [kg]	11 kW: 4,6 22 kW: 5,6	Jsou dodrženy zákonné požadavky týkající se elektroinstalace, protipožární ochrany, bezpečnostních předpisů a únikových cest.	<input type="checkbox"/>
Max. dobíjecí výkon [kW]	11 nebo 22 (podle konfigurace z výroby)	Rozměry [mm]	Viz obrázky v "Montáž na straně 22"	Dobíjecí kabel neblokuje žádný průchod.	<input type="checkbox"/>
				Dobíjecí kabel a dobíjecí zástrčka jsou chráněny před kontaktem s externími zdroji tepla, vodou, nečistotami a chemikáliemi.	<input type="checkbox"/>
				Dobíjecí kabel a dobíjecí zástrčka jsou chráněny před přejetím, přiskřípnutím nebo jiným mechanickým ohrožením.	<input type="checkbox"/>
				Zákazníkovi/uživateli bylo vysvětleno, jakým způsobem se Webasto Pure s ochrannými zařízeními na straně instalace odpojuje od napětí.	<input type="checkbox"/>

## 17 Checklist pro instalaci dobíjecí stanice Webasto

Dobíjecí stanice Webasto Pure  
 Dobíjecí výkon 11 kW  22 kW   
 Sériové číslo  
 Číslo materiálu

CS

**Požadavky na dobíjecí stanici:**

Při instalaci jsou namontovány kabelové průchodky pro elektrický a datový kabel (pouze u modelu Live).

Ochrana proti zlomu dobíjecího kabelu je přišroubovaná k dobíjecí stanici a pryžové těsnění je správně nasazené do ochrany proti zlomu.

Při instalaci je k dobíjecí stanici (dle typového štítku) namontován vhodný dobíjecí kabel (11 kW nebo 22 kW). Je namontovaná svorka pro zajištění odlehčení tahu dobíjecího kabelu. Jsou dodrženy předepsané utahovací momenty. Dobíjecí kabel je připojený podle pokynů v návodu k obsluze.

Před zavřením krytu bylo z dobíjecí stanice odstraněno nářadí a zbytky el. instalace.

Sériové číslo dobíjecí stanice je zaregistrované na online portálu: <https://webasto-charging.com>

**Zákazník/odběratel**

Místo: **Podpis:**

Datum:

**Elektrotechnik/dodavatel:**

Místo: **Podpis:**

Datum:



## Sadržaj

<b>1</b>	<b>Općenito.....</b>	<b>27</b>	<b>4</b>	<b>Rukovanje.....</b>	<b>30</b>
1.1	Svrha ovog dokumenta.....	27	4.1	Pregled.....	30
1.2	Služenje ovim dokumentom.....	27	4.2	LED-prikazi.....	30
1.3	Namjenska uporaba.....	27	4.3	Sklopka za dodirno upravljanje (reset).....	31
1.4	Uporaba simbola i naglašavanje.....	27	4.4	Blokadna sklopka s ključem.....	31
1.5	Jamstvo i odgovornost.....	27	4.5	Pokretanje postupka punjenja.....	31
<b>2</b>	<b>Sigurnost.....</b>	<b>27</b>	4.6	Kraj postupka punjenja.....	31
2.1	Općenito.....	27	<b>5</b>	<b>Transport i skladištenje.....</b>	<b>32</b>
2.2	Opće sigurnosne napomene.....	28	<b>6</b>	<b>Sadržaj isporuke.....</b>	<b>32</b>
2.3	Sigurnosne napomene za postavljanje.....	28	<b>7</b>	<b>Potreban alat.....</b>	<b>32</b>
2.4	Sigurnosne napomene za električno priključivanje.....	29	<b>8</b>	<b>Postavljanje i električno priključivanje.....</b>	<b>32</b>
2.5	Sigurnosne napomene za puštanje u rad.....	29	8.1	Zahtjevi za mjesto postavljanja.....	33
<b>3</b>	<b>Opis uređaja .....</b>	<b>30</b>	8.2	Kriteriji za električno priključivanje.....	33
			8.3	Postavljanje.....	34
			8.4	Električni priključci.....	34
			8.5	Namještanje sklopke DIP.....	35
			8.6	Prvo puštanje u rad.....	35

---

<b>9</b>	<b>Postavke.....</b>	<b>36</b>
9.1	Aktivacija načina rada za programiranje.....	36
9.2	Prigušenje LED-prikaza (opcija 1).....	36
9.3	Deaktivacija ograničenja struje punjenja (opcija 2).....	36
<b>10</b>	<b>Stavljanje proizvoda izvan rada.....</b>	<b>37</b>
<b>11</b>	<b>Održavanje, čišćenje i popravljanje.....</b>	<b>37</b>
11.1	Održavanje.....	37
11.2	Čišćenje.....	37
11.3	Popravak.....	37
<b>12</b>	<b>Zamjena kabela za punjenje.....</b>	<b>38</b>
<b>13</b>	<b>Zbrinjavanje.....</b>	<b>38</b>
<b>14</b>	<b>Izjava o sukladnosti.....</b>	<b>38</b>
<b>15</b>	<b>Montaža.....</b>	<b>38</b>
<b>16</b>	<b>Tehnički podatci.....</b>	<b>38</b>
<b>17</b>	<b>Kontrolni popis za postavljanje stanice za punjenje Webasto.....</b>	<b>39</b>

# 1 Općenito

## 1.1 Svrha ovog dokumenta

Ove upute za rukovanje i postavljanje dio su proizvoda i sadrže informacije o sigurnom rukovanju koje su namijenjene korisniku kao i informacije o sigurnom postavljanju stanice za punjenje Webasto Pure koje su namijenjene električaru.

## 1.2 Služenje ovim dokumentom

- ▶ Prije postavljanja i puštanja stanice za punjenje Webasto Pure pročitajte upute za rukovanje i postavljanje.
- ▶ Ove upute čuvajte na dohvat ruke.
- ▶ Ove upute predajte sljedećem vlasniku ili korisniku stanice za punjenje.

## 1.3 Namjenska uporaba

Stanica za punjenje Webasto Pure prikladna je za punjenje električnih i hibridnih vozila u skladu s normom IEC 61851-1, način punjenja 3. U tom načinu punjenja stanica za punjenje osigurava sljedeće:

- napon se uključuje tek kada je vozilo ispravno priključeno.
  - izjednačena je maksimalna jakost struje.
- Pretvarač AC/DC nalazi se u vozilu.

## 1.4 Uporaba simbola i naglašavanje



### OPASNOST

Ova oznaka opasnosti označava ugrozu s visokim stupnjem rizika koja, ako se ne izbjegne, uzrokuje smrt ili tešku ozljedu.



### UPOZORENJE

Ova oznaka opasnosti označava ugrozu sa srednjim stupnjem rizika koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati laku ili srednjetešku ozljedu.



### OPREZ

Ova oznaka opasnosti označava ugrozu s niskim stupnjem rizika koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati laku ili srednjetešku ozljedu.



### NAPOMENA

Ova oznaka opasnosti označava tehničku osobitost ili (u slučaju nepridržavanja) moguću štetu na proizvodu.



Upućivač na zasebne dokumente koji su priloženi ili koje možete zatražiti od proizvođača Webasto.

- |        |   |
|--------|---|
| Simbol | Objašnjenje                               |
| ✓      | Preduvjet za sljedeću uputu za djelovanje |
| ▶      | Uputa za djelovanje                       |

## 1.5 Jamstvo i odgovornost

Webasto ne preuzima odgovornost za nedostatke i štetu uzrokovanu nepridržavanjem uputa za ugradnju i uporabu. To isključenje odgovornosti vrijedi posebno u sljedećim slučajevima:

- neprimjerenu uporabu.
- uporabu neoriginalnih rezervnih dijelova.
- Postavljanje i puštanje u rad koje je obavilo nekvalificirano osoblje (a ne električar).
- Modifikacije na uređaju bez pridržavanja uputa za popravljavanje proizvođača Webasto.

# 2 Sigurnost

## 2.1 Općenito


Stanica za punjenje razvijena je, proizvedena, ispitana i dokumentirana u skladu s relevantnim odredbama o sigurnosti i propisima o zaštiti okoliša. Uređaj upotrebljavajte samo u tehnički besprijekornom stanju.

Smetnje, koje ugrožavaju sigurnost osoba ili uređaja, odmah mora ukloniti električar u skladu s nacionalnim propisima.

**NAPOMENA**


Može se dogoditi da je signalizacija na vozilu drukčija od opisa u ovim uputama. Stoga uvijek valja pročitati upute za rad dotičnog proizvođača vozila te ih se uvijek pridržavati.

## 2.2 Opće sigurnosne napomene


- Opasno visoki naponi u unutrašnjosti.
-  - Stanica za punjenje nema vlastitu mrežnu sklopku. Zaštitni uređaji ugrađeni u mreži služe za odvajanje od mreže.
- Prije uporabe provjerite ima li na stanici za punjenje oštećenja koje možete uočiti. Ako je oštećena, nemojte upotrebljavati stanicu za punjenje.
- Postavljanje, električno priključivanje i puštanje stanice za punjenje u rad smije obavljati samo električar.
- Tijekom rada nemojte uklanjati poklopac područja za postavljanje.
- Sa stanice za punjenje nemojte uklanjati oznake, simbole upozorenja i natpisnu pločicu.
- Kabel za punjenje smije mijenjati samo električar u skladu s uputama.

- Strogo je zabranjeno priključivati druge uređaje na stanicu za punjenje.
- Ako se kabel za punjenje ne upotrebljava, spremite ga u predviđeni držač, a spojku za punjenje blokirajte u stanici za punjenje. Kabel za punjenje labavo omotajte oko kućišta tako da ne dodiruje tlo.
- Pazite da su kabel za punjenje i spojka za punjenje zaštićeni od vožnje preko njih, priklještenja i ostalih mehaničkih opasnosti.
- Ako su stanica za punjenje, kabel za punjenje ili spojka za punjenje oštećeni, odmah obavijestite servis. Nemojte puštati da stanica za punjenje dalje radi.
- Kabel i spojku za punjenje zaštitite od dodira s vanjskim izvorima topline, vodom, prljavštinom i kemikalijama.
- Kabel za punjenje nemojte produljivati produžnim kabelom ili adapterom kako biste ga spojili s vozilom.
- Kabel za punjenje vucite samo za spojku za punjenje.
- Stanicu za punjenje nikada nemojte čistiti visokotlačnim čistačem niti sličnim uređajem.

- Za čišćenje utičnica za utikač za punjenje isključite električno napajanje.

-  - Pobrinite se da stanici za punjenje mogu pristupiti samo osobe koje su pročitale ove upute za uporabu.

## 2.3 Sigurnosne napomene za postavljanje

-  - Postavljanje i električno priključivanje stanice za punjenje smije obavljati samo električar.
- Upotrebljavajte samo isporučeni materijal za montažu.
- Sigurnosni koncept Webasto Pure temelji se na uzemljenom obliku mreže, što mora biti zajamčeno u svakom trenutku. To mora osigurati električar pri postavljanju.
- Stanica za punjenje prikladna je za uporabu u područjima bez ograničenja pristupa.
- Stanicu za punjenje nemojte postavljati u prostoru ugroženom eksplozivnom atmosferom (zona Ex).
- Stanicu za punjenje postavite tako da kabel za punjenje ne blokira nikakav prolaz.

- Stanicu za punjenje nemojte postavljati u okolinama s amonijakom ili zrakom koji sadrži amonijak.
- Stanicu za punjenje nemojte montirati na mjesto gdje je mogu oštetiti predmeti u padu (npr. bubanj za kabel ili gume).
- Stanica za punjenje prikladna je za uporabu u interijerima kao što su npr. garaže te za uporabu u zaštićenim eksterijerima kao što su npr. depoi automobila. Stanicu za punjenje nemojte postavljati u blizini uređaja za prskanje vode kao što su npr. praonice automobila, visokotlačni čistači ili vrtna crijeva.
- Stanicu za punjenje zaštitite od izravne kiše kako biste spriječili oštećenje uslijed smrzavanja, tuče i sl.
- Stanicu za punjenje zaštitite od izravnog sunčeva zračenja. Visoke temperature mogu smanjiti struju punjenja ili prekinuti postupak punjenja.
- Mjesto postavljanja stanice za punjenje valja odabrati tako da se spriječi oštećenje uslijed slučajnog sudaranja s vozilima. Ako nije moguće isključiti oštećenja, valja poduzeti mjere zaštite.

- Ako se stanica za punjenje ošteti tijekom postavljanja, valja je staviti izvan pogona. Valja je zamijeniti.

## 2.4 Sigurnosne napomene za električno priključivanje

- ⚠ - Na planiranom mjestu postavljanja u obzir uzmite nacionalne zahtjeve po pitanju električnih instalacija, zaštite od požara, odredaba o sigurnosti i evakuacijskih putova. Pridržavajte se nacionalnih propisa o postavljanju koji su na snazi.
- Svaka stanica za punjenje mora biti zaštićena vlastitom zaštitnom sklopkom od struje kvara i zaštitnom sklopkom za vodič u priključku. Vidi "Zahtjevi za mjesto postavljanja na stranici 33".
- Prije električnog priključivanja stanice za punjenje pobrinite se da su električni priključci u beznaponskom stanju.
- Pri prvom puštanju stanice u rad nemojte priključivati nikakvo vozilo.
- Pobrinite se da upotrebljavate pravi priključni kabel za priključivanje na električnu mrežu.

- Stanicu za punjenje nemojte ostaviti bez nadzora ako je poklopac za postavljanje otvoren.

- Stanicu za punjenje nemojte postavljati bez okvira za postavljanje.

- Postavke sklopke DIP mijenjajte samo ako je uređaj isključen.

- Obratite pažnju na možebitne prijave kod poduzeća za elektroopskrbu.

## 2.5 Sigurnosne napomene za puštanje u rad

- ⚠ - Puštanje stanice za punjenje u rad smije obavljati samo električar.
- Ovlašteni električar mora prije puštanja u rad provjeriti je li stanica za punjenje ispravno priključena.
- Prije puštanja stanice za punjenje u rad provjerite ima li na kabelu za punjenje, spojci za punjenje i stanici za punjenje vidljivih oštećenja. Ako su stanica za punjenje ili kabel/spojka za punjenje oštećeni, zabranjeno je puštanje u rad.

### 3 Opis uređaja

Stanica za punjenje opisana u ovim uputama za rukovanje i postavljanje jest Webasto Pure. Precizan opis uređaja naveden je na natpisnoj pločici stanice za punjenje. Za to pogledajte i Sl. 1

### 4 Rukovanje

#### 4.1 Pregled

Za to pogledajte i Sl. 2  
Legenda

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1 LED-prikaz                     | 4 Držać za spojku za punjenje                              |
| 2 Sklopka za dodirno upravljanje | 5 Blokadna sklopka s ključem, moguć pristup s donje strane |
| 3 Držać za kabel za punjenje     | 6 Poklopac za postavljanje                                 |

#### 4.2 LED-prikazi

Za to pogledajte i Sl. 3  
Legenda

- |           |                      |
|-----------|----------------------|
| N1 ... N5 | LED prikaz rada      |
| F1 ... F6 | LED prikaz pogrešaka |
| t [s]     | Vrijeme [s]          |

##### 4.2.1 LED boje

LED boje	Opis
Plava	Mirovanje

LED boje	Opis
Zelena	Punjenje
Crvena	Pogreška
Žuta	Ograničenje temperature
Ljubičasta	Aktivirano ograničenje struje punjenja (20 A kod 1-faznog punjenja)
Svijetlo plava	Deaktivirano ograničenje struje punjenja
Bijela	Način rada za programiranje

##### 4.2.2 LED prikaz rada

Prikaz rada	Opis
N1	LED treperi crveno-zeleno-plavo u sekundnom taktu: Stanica za punjenje pokrenuta.
N2	LED trajno svijetli plavo: Stanica za punjenje u stanju mirovanja, može se upotrebljavati.
N3	LED trajno svijetli zeleno: Stanica za punjenje u uporabi, vozilo se puni.
N4	LED treperi plavo u sekundnom taktu: Spojka za punjenje priključena na vozilo, punjenje završeno ili privremeno prekinuto.
N5	LED u taktu po 5 sekundi treperi pola sekunde: Stanica za punjenje radi, ali je blokirana blokadnom sklopkom s ključem.

Tab. 1: Radni prikazi

##### 4.2.3 LED prikaz pogrešaka

Prikaz pogrešaka	Opis
F1	LED svijetli 1 s žuto i 2 s zeleno: Stanica za punjenje jako je zagrijana i smanjenom snagom puni vozilo. Nakon faze hlađenja stanica za punjenje nastavlja normalno punjenje.
F2	LED trajno svijetli žuto: Nadtemperatura. Postupak punjenja prekida se zbog previsoke temperature. Nakon faze hlađenja stanica za punjenje nastavlja normalno punjenje.
F3	LED trajno svijetli crveno i čuje se signalni ton na 28 s. Nakon toga svakih 10 min na 2 s: Prisutan je problem s nadzorom napona ili sustava.

Tab. 2: Prikazi i uklanjanje pogrešaka



#### OPASNOST

Opasnost od smrtonosnog udara struje.

- ▶ Električno napajanje stanice za punjenje u instalaciji isključite i osigurajte od uključanja. Tek zatim odvojite kabel za punjenja s vozila.
- ▶ Kontaktirajte s telefonskom linijom za punjenje proizvođača Webasto na 00800-24274464.

Pikaz pogreška	Opis
F4	LED treperi 1 s crveno i 2 s zeleno: Prisutna je pogreška u postavljanju priključka stanice za punjenje. Aktivan je nadzor faze, stanica za punjenje puni smanjenom snagom. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Neka električar provjeri okretno polje.</li> </ul>
F5	LED trepeti u taktu po 2 s 1 s crveno i čuje se signalni ton na 28 s. Nakon toga svakih 10 min na 2 s: Prisutna je pogreška na vozilu. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Još jedanput iznova priključite vozilo</li> </ul>

Tab. 3: Prikazi i uklanjanje pogrešaka

**NAPOMENA**

Ako je upozorenje i dalje prisutno, kontaktirajte s telefonskom linijom za punjenje proizvođača Webasto na 00800-24274464.

Pikaz pogreška	Opis
F6	LED treperi u taktu po 0,5 s i 3 s T na 0,5 s crveno: Opskrbni napon izvan valjanog područja od 180 V do 270 V. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Neka provjeri električar.</li> </ul>

Tab. 4: Prikazi i uklanjanje pogrešaka

### 4.3 Sklopka za dodirno upravljanje (reset)

**NAPOMENA**

Nemojte pritiskati sklopku za dodirno upravljanje, samo je dodirnite, pri rukovanju nemojte upotrebljavati rukavice.

Sklopka za dodirno upravljanje služi za poništavanje prethodnih pogrešaka.

Mjera	Opis
▶ Sklopku dodirnite i držite najmanje 10 s.	Sustav pokreće autotestiranje i resetira pogrešku. Ako je pogreška uklonjena, stanica za punjenje vraća se u način rada „sprema za primjenu“.

### 4.4 Blokadna sklopka s ključem

Blokadna sklopka s ključem služi za autorizaciju i može se vrtjeti za 90°. Vrtite u smjeru kazaljke na satu kako biste deblokirali stanicu za punjenje. Vrtite suprotno od smjera kazaljke na satu kako biste blokirali stanicu za punjenje. Za to pogledajte i Sl. 4

**NAPOMENA**

Ključ se može izvući u obama položajima.

### 4.5 Pokretanje postupka punjenja

**NAPOMENA**

Prije nego što započnete s punjenjem, uvijek u obzir uzmite zahtjeve vozila.

**NAPOMENA**

Vozilo parkirajte u odnosu na stanicu za punjenje tako da kabel za punjenje nije zategnut.

Za to pogledajte i Sl. 5

Mjera	Opis
▶ Spojku za punjenje priključite na vozilo.	Stanica za punjenje provodi testiranje sustava i povezanosti. LED: svijetli trajno plavo, nakon priključivanja vozila na otprilike 2 sekunde prelazi u crveno, a zatim u zeleno (vozilo se puni) ili treperi plavo (vozilo još nije spremno za punjenje).

### 4.6 Kraj postupka punjenja

#### 4.6.1 Vozilo je automatski završilo ciklus punjenja

Mjera	Opis
▶ Po potrebi deblokirajte vozilo.	LED: treperi plavo u sekundnom taktu.
▶ Spojku za punjenje izvucite iz vozila.	

Mjera	Opis
►	Spojku za punjenje blokirajte u držač stanice za punjenje.

Vozilo je spojeno, ali se ne puni.

#### 4.6.2 Ako postupak punjenja nije automatski završen na strani vozila

Mjera	Opis
►	Blokadnu sklopku s ključem postavite u položaj „OFF“.

Prekida se ciklus punjenja. LED se prebacuje na plavo i treperi u taktu po 5 sekundi. Vidi "LED-prikazi na stranici 30", radni status N5.

iii

►	Završite ciklus punjenja na vozilu.
---	-------------------------------------

Prekida se ciklus punjenja. LED se prebacuje na plavo i treperi u sekundnom taktu. Vidi "LED-prikazi na stranici 30", radni status N4.

## 5 Transport i skladištenje

Pri transportu pazite na područje temperature za skladištenje. Vidi "Tehnički podatci na stranici 38".

Transport obavljajte samo u prikladnoj ambalaži.

## 6 Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke	Količina
Stanica za punjenje s unaprijed montiranim kabelom za punjenje	1
Okvir za postavljanje	1
Ključa	2
Komplet za postavljanje za pričvršćenje na zid:	
– Pričvršnice (8 x 50 mm, Fischer UX R 8)	4
– Vijak (6 x 70, T25)	2
– Vijak (6 x 90, T25)	2
– Pločica (ISO 7089-8,4)	4
Upute za rukovanje i postavljanje	1

Tab. 5: Sadržaj isporuke

- Stanicu za punjenje i okvir za postavljanje izvadite iz ambalaže.
- Provjerite je li isporuka cjelovita.
- Provjerite je li čitava isporuka neoštećena.

## 7 Potrebna alat

Opis alata	Količina
Plosnati odvijač 0,5x3,5 mm	1
Odvijač torx Tx25	1
Odvijač torx Tx10	1
Bušilica sa svrdlom 8 mm	1

Opis alata	Količina
Alat za montažu za pričvršnice i vijke od 8 mm	1
Čekić	1
Alat za montažu za električne kabele i čahure za kraj kabela	1
Multimetar	1
EV-simulator s prikazom okretnog polja	1
Pri zamjeni kabela za punjenje potrebno je sljedeće:	1
alat za montažu za kabelaške provodnice M16 (veličina ključa 20 mm) i M32 (veličina ključa 36 mm)	
Okrugla turpija	1
Kombinirana klijesta	1

## 8 Postavljanje i električno priključivanje

Pridržavajte se sigurnosnih napomena navedenih u poglavlju "Sigurnost na stranici 27".



### NAPOMENA

Osim ovih uputa za rukovanje i postavljanje pridržavajte se i lokalnih odredaba po pitanju rada, postavljanja i zaštite okoliša.



**NAPOMENA**

Sigurnosni koncept Webasto Pure temelji se na uzemljenom obliku mreže, što uvijek mora biti zajamčeno ako električar obavlja postavljanje.

## 8.1 Zahtjevi za mjesto postavljanja

Pri odabiru mjesta postavljanja sustava Webasto Pure u obzir uzмите sljedeće točke:

- normalan parkirni položaj vozila.
- položaj utikača za punjenje na vozilu.
- što kraći put kabela od stanice za punjenje do vozila.
- Nepostojanje opasnosti od vožnje preko kabela za punjenje.
- Mogući električni priključci.

Ako valja montirati više stanica za punjenje jednu do druge, razmak između pojedinih stanica mora iznositi najmanje 200 mm. Površina za montažu mora biti potpuno ravna (maks. 1 mm razlike između pojedinih točaka montaže).

Kučiste stanice za punjenje ne smije se savijati niti zakretati.

**NAPOMENA**

Udaljenost pri montaži između donjeg ruba stanice za punjenje i poda mora iznositi najmanje 0,9 m.

## 8.2 Kriteriji za električno priključivanje

Maksimalna struja punjenja parametrirana u tvornici navedena je na natpisnoj pločici stanice za punjenje. Sklopkama DIP moguće je maksimalnu struju punjenja prilagoditi na vrijednost ugrađene zaštitne sklopke.

**NAPOMENA**

Vrijednosti struje odabranih zaštitnih uređaja nipošto ne smije biti manja od vrijednosti struje navedene na natpisnoj pločici stanice za punjenje ili vrijednosti struje namještenih sklopkom DIP.

Vidi "Namještanje sklopke DIP na stranici 35".

Neka električar prije početka radova priključivanja provjeri preduvjete. Ovisno o zemlji valja se pridržavati propisa tijela javne uprave i poduzeća za elektroopskrbu, npr. obveza prijavljivanja postavljanja stanice za punjenje.

**NAPOMENA**

Zbog pravila o primjeni VDE-AR-N 4100 u Njemačkoj je 1-fazno punjenje vozila ograničeno na 20 A. U drugim zemljama dopušteno je 1-fazno punjenje do 32 A ako je to dopušteno lokalnim propisima. Pridržavajući se nacionalnih propisa i normi korisnik može na vlastitu odgovornost deaktivirati ograničenje od 20 A.

Zaštitni uređaji navedeni u nastavku moraju biti dimenzionirani tako da se stanica za punjenje u slučaju kvara na svim polovima odvoji od mreže. Pri odabiru zaštitnih uređaja valja primjenjivati nacionalne propise i norme.

### 8.2.1 Dimenzioniranje zaštitne sklopke od struje kvara

Za zaštitu od sinusoidnih izmjeničnih struja kvara, pulsirajućih istosmjernih struja kvara i glatkih istosmjernih struja kvara valja predspojiti zaštitnu sklopku od struje kvara (RCD) tip B prema EN 62423. Nazivna struja kvara ne smije biti veća od 30 mA.

### 8.2.2 Dimenzioniranje zaštitne sklopke vodiča

Zaštitna sklopka vodiča (MCB) mora odgovarati normi EN 60898. Energija prolaska ( $I^2t$ ) ne smije biti veća od 80 000 A<sup>2</sup>s.

Alternativno se može upotrijebiti i kombinacija zaštitne sklopke od struje kvara i zaštitne sklopke vodiča (RCBO) prema normi EN 61009-1. Za tu kombinaciju zaštitnih sklopki vrijede i prethodno navedeni parametri.

### 8.2.3 Mrežni razdvajač

Stanica za punjenje nema vlastitu mrežnu sklopku. Zaštitni uređaji ugrađeni u mreži služe za odvajanje od mreže.

## 8.3 Postavljanje

Vidi i "Montaža na stranici 38". Isporučeni materijal za montažu predviđen je za postavljanje stanice za punjenje na zidu ili betonski zid. Materijal za montažu na nogu priložen je isporuci noge. Okvir za postavljanje montirajte samo s isporučenim materijalom za montažu. Opis okvira za postavljanje:

Za to pogledajte i Sl. 6  
Legenda

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| ① Okvir za postavljanje | ③ Kuka za vješanje stanice za punjenje |
| ② Libela                | Ⓐ Pripremljeno slabo mjesto            |

Slaba mjesta za kableske provodnice kod nadžbuknog postavljanja priključnog kabela.

- ▶ Pomoću okvira za postavljanje i libele označite četiri rupe.
- Uvjerite se da su bušotine centrirane po sredini.

- ▶ U zidu probušite četiri bušotine.
- ▶ Pričvrsnice postavite u bušotine.
- ▶ Okvir za postavljanje pripremite za polaganje kabela:
  - Priključni kabel sa stražnje strane: Kabel provedite kroz donji dio okvira.
  - Priključni kabel odozgo / lijevo / desno / dolje: Pripremljena slaba mjesta uklonite iz okvira.
- ▶ Nivelirajte okvir za postavljanje.
- ▶ Okvir za postavljanje dvama kratkim vijcima i pločicama pričvrstite na gornje rupe.
- ▶ Skinite donji poklopac s kućišta.

Za to pogledajte i Sl. 7

- ▶ Priključni kabel provedite kroz otvor u donjem dijelu kućišta pa fiksirajte gumenim tuljcem koji je dio isporuke.
- ▶ Stanicu za punjenje postavite na dvije kuke na gornjem dijelu okvira.
- ▶ Donji dio stanice za punjenje pričvrstite dvama dugim vijcima i pločicama.

## 8.4 Električni priključci

- Priključne stezaljke izvedene su kao spojne stezaljke.
- Minimalan presjek za standardnu instalaciju - ovisno o kabelu i vrsti instalacije - iznosi 6 mm<sup>2</sup> (za 16 A) i 10 mm<sup>2</sup> (za 32 A).



### NAPOMENA

U slučaju fleksibilnog priključnog voda valja upotrijebiti čahure za kraj kabela.

- ▶ Priključne kabele provedite po sredini, ravno i bez napona kroz gumeni tuljac u kućište stanice za punjenje. Vidi i "Postavljanje na stranici 34".
- ▶ Priključni kabel položite u pravom radijusu (otprilike promjer kabela x10) u odnosu na priključne stezaljke.
- ▶ Žice odrežite na odgovarajuću duljinu. Spojeve održavajte čim kraćima. Zaštitni vodič morao bi biti dulji od svih drugih žica.
- ▶ Na žicama skinite izolaciju u duljini od 12 mm.
- ▶ Provjerite je li prisutno 1-fazno ili 3-fazno napajanje.
  - 1-fazno: upotrebljavajte samo L1, N i PE.
  - 3-fazno: upotrebljavajte L1, L2, L3, N i PE. Nakon toga obavite mjerenje okretnog polja.



### NAPOMENA

Potrebno je desno okretno polje.

- ▶ Žice učvrstite u skladu s natpisom na priključnim stezaljkama.
- Za to pogledajte i Sl. 8
- ▶ Provjerite dosjedaju li spojevi čvrsto te je li priključni vod osiguran.

## 8.5 Namještanje sklopke DIP



### OPASNOST Visoki naponi.

- ▶ Opasnost od smrtonosnog udara struje.

▶ Utvrđivanje beznaponskog stanja.

Postavke struje stanice za punjenje konfiguriraju se sklopkama DIP.

Za to pogledajte i Sl. 9

Sklopka DIP gore/UKLJ. = 1

Sklopka DIP dolje/ISKLJ. = 0

Tvornička postavka sklopke DIP: 1100



### NAPOMENA

Izmjene postavki sklopke DIP aktivne su tek nakon ponovnog pokretanja stanice za punjenje.



### NAPOMENA

Sklopke DIP 3 i 4 tvornički su definirane. Sklopke 3 i 4 moraju biti u položaju 0.

	Sklopka				Sna ga
	1	2	3	4	
Opis	1- fazno ili 3- fazno	16 ili 32 A po fazi	Tvornič ki definira no		
16 A (1-fazno)	0	0	0	0	3,7 k W

	Sklopka				Sna ga
	1	2	3	4	
32 A (1-fazno) *	0	1	0	0	7,4 k W
16 A (3-fazno) **	1	0	0	0	11 k W
32 A (3-fazno)	1	1	0	0	22 kW 8

Tab. 6: Postavke sklopki DIP

\* Struja punjenja kod varijante 22 kW tvornički je kod 1-faznog punjenja ograničena na 20 A. Vidi "Deaktivacija ograničenja struje punjenja (opcija 2) na stranici 36". Kod varijante 11 kW struja punjenja već je tvornički ograničena na 16 A po fazi.

\*\* Stanica za punjenje Webasto Pure koja je tvornički konfigurirana na 11 kW ne može se sklopkama DIP namjestiti na 22 kW.

## 8.6 Prvo puštanje u rad

### 8.6.1 Sigurnosna provjera

Rezultate provjere i mjerenja prvog stavljanja u rad dokumentirajte u skladu s aktualnim pravilima za postavljanje i normama.

Vrijede lokalne odredbe po pitanju rada, postavljanja i zaštite okoliša.

### 8.6.2 Pokretanje

▶ Iz područja priključivanja uklonite ostatke materijala.

▶ Prije pokretanja provjerite imaju li svi vijčani i stezni spojevi čvrst dosjed.

▶ Postavite donji poklopac.

▶ Donji poklopac učvrstite vijcima za montažu, vijke pritegnite do kraja. Vidi "Postavljanje na stranici 34".

▶ Uključite mrežni napon.

– Deaktivira se sekvencija pokretanja (trajanje do 60 sekundi).

– LED prikaz treperi u bojama u sekundnom taktu.

Crveno/zeleno/plavo. Vidi "LED-prikazi na stranici 30", radni status N1.

▶ Po potrebi stanicu za punjenje deblokirajte pomoću blokadne sklopke s ključem.

▶ Obavite provjeru prvog stavljanja u rad pa izmjerene vrijednosti zabilježite u zapisniku o ispitivanju. Kao mjerna točka služi spojka za punjenje, a kao pomagalo za mjerenje EV-simulator.

▶ Pomoću EV-simulatora simulirajte i testirajte pojedine radne i zaštitne funkcije.

▶ Kabel za punjenje priključite na vozilo.

– LED se prebacuje s plave na zelenu.

## 9 Postavke

### **NAPOMENA**

Kod sljedećih je opisa važna izvedba na vrijeme. Stoga prije nego što započnete s postupkom, pročitajte sve korake.

### 9.1 Aktivacija načina rada za programiranje

Vidi i "Blokadna sklopka s ključem na stranici 31".

- ✓ Stanica za punjenje pokrenuta.
- ✓ LED-prikaz trajno svijetli plavo.
- ✓ Blokadna sklopka s ključem na UKLJ.
- ✓ Nije spojeno nijedno vozilo.
- ▶ Blokadnu sklopku s ključem prebacite s UKLJ. na ISKLJ., pričekajte da LED-prikaz triput zatreperi plavo.
- ▶ Blokadnu sklopku s ključem prebacite s ISKLJ. na UKLJ. (maks. 3 sekunde na UKLJ.).
- ▶ Blokadnu sklopku s ključem prebacite s UKLJ. na ISKLJ. (sl. ); pričekajte da LED-prikaz jedanput zatreperi plavo.
- ▶ Blokadnu sklopku s ključem prebacite s ISKLJ. na UKLJ. (maks. 3 sekunde na UKLJ.).
- ▶ Blokadnu sklopku s ključem prebacite s UKLJ. na ISKLJ.; pričekajte da LED-prikaz triput zatreperi plavo.

–Pri četvrtom bljesku stanica za punjenje mijenja LED boju u bijelu te se automatski prebacuje u način rada za programiranje.

#### Način rada za programiranje aktiviran

Stanica za punjenje 10 puta prolazi dvije opcije. Ako nakon 10 ciklusa nije odabrana nijedna opcija preko blokadne sklopke s ključem, način rada za programiranje automatski se deaktivira bez izmjena.

### 9.2 Prigušenje LED-prikaza (opcija 1)

#### **NAPOMENA**

LED boje plava i zelena mogu se prigušiti. Nije moguće promijeniti svjetlinu signalne crvene boje.

- ✓ Način rada za programiranje aktiviran: LED-prikaz jedanput treperi sljedećom sekvencijom bijelo:
  - 0,5 s Isključeno;
  - 0,5 s Uključeno;
- Nakon četiri sekunde stanke LED-prikaz se na sekundu prebacuje na žutu boju:
  - ▶ Blokadnu sklopku s ključem postavite s ISKLJ. na UKLJ.
  - Aktivirana funkcija „Prigušenje LED-prikaza“.
- LED-prikaz prebacuje se na plavu boju i u više stupnjeva prigušuje u intervalu od 3 sekunde od maksimuma do minimuma. Nakon najnižeg stupnja prigušenja LED-prikaz vraća se na maksimum.



#### **NAPOMENA**

Ako se blokadna sklopka s ključem u roku od 180 sekundi ne vrati s UKLJ. na ISKLJ., početni stupanj prigušenosti ostaje nepromijenjen i deaktivira se način rada za programiranje.

- ▶ Blokadnu sklopku s ključem postavite s UKLJ. na ISKLJ.
- ✓ Odabire se stupanj prigušenosti. Nakon 60 sekundi bez daljnje promjene na blokadnoj sklopki s ključem pohranjuje se odabrani stupanj prigušenosti i deaktivira način rada za programiranje.
- ▶ Blokadnu sklopku s ključem ponovno postavite s ISKLJ. na UKLJ. kako bi prešla u mirovanje.

### 9.3 Deaktivacija ograničenja struje punjenja (opcija 2)



#### **NAPOMENA**

Ograničenje struje punjenja tvornički je aktivirano samo kod varijante 22 kW.



#### **NAPOMENA**

Struja punjenja ograničena je na 20 A samo kod 1-faznog punjenja.



#### **NAPOMENA**

Ograničenje struje punjenja smije se deaktivirati samo pridržavajući se nacionalnih propisa i normi.

- ✓ Način rada za programiranje aktiviran:

LED-prikaz jedanput treperi sljedećom sekvencijom bijelo:

- 0,5 s Isključeno;
- 0,5 s Uključeno;
- 0,5 s Isključeno;
- 0,5 s Uključeno;

Nakon tri sekunde stanke LED-prikaz se na sekundu prebacuje na žutu boju:

- ▶ Blokadnu sklopku s ključem postavite s ISKLJ. na UKLJ.:
- Aktivirana funkcija „Deaktivacija ograničenja struje punjenja“.

Aktualna postavka prikazuje se bojom u LED-prikazu:

ograničenje struje punjenja aktivirano = ljubičasta  
ograničenje struje punjenja deaktivirano = svijetloplava



#### **NAPOMENA**

Ako se blokadna sklopka s ključem u roku od 60 sekundi ne vrati s UKLJ. na ISKLJ., početna postavka ostaje nepromijenjena i deaktivira se način rada za programiranje.

- ▶ Blokadnu sklopku s ključem postavite s UKLJ. na ISKLJ.:
- ✓ Ograničenje struje punjenja aktivirano:
  - Ograničenje od 20 A deaktivira se, a stanica za punjenje konfigurira na maksimalnu vrijednost struje (vidi natpisnu pločicu). LED-prikaz mijenja boju u svijetloplavu.

- ✓ Ograničenje struje punjenja deaktivirano:
  - Aktivira se ograničenje od 20 A. LED-prikaz mijenja boju u ljubičastu.

Nakon 60 sekundi bez daljnje promjene na blokadnoj sklopki s ključem pohranjuje se odabrana postavka i deaktivira način rada za programiranje.

- ▶ Blokadnu sklopku s ključem ponovno postavite s ISKLJ. na UKLJ. kako bi prešla u mirovanje.

## 10 Stavljanje proizvoda izvan rada

Stavljanje izvan rada smije obaviti samo električar.

- ▶ Odvojite mrežno napajanje.
- ▶ Električna demontaža stanice za punjenje.
- ▶ Zbrinjavanje: vidi "Zbrinjavanje na stranici 38".

## 11 Održavanje, čišćenje i popravljnje

### 11.1 Održavanje

Neka održavanje provodi ovlašteni električar u skladu s lokalnim odredbama.

### 11.2 Čišćenje



#### **OPASNOST** **Visoki naponi.**

Opasnost od smrtonosnog udara struje. Stanicu za punjenje nemojte čistiti visokotlačnim čistačem niti sličnim uređajem.

- ▶ Sustav osušite krpom. Nemojte upotrebljavati sredstva za čišćenje, vosak niti otapala.

### 11.3 Popravak

Zabranjeno je svojevotjno popravljnje stanice za punjenje. Ako nastupi ispad stanice za punjenje, valja je u cijelosti zamijeniti.

Webasto Thermo & Comfort SE zadržava isključivo pravo na obavljanje popravaka na stanici za punjenje.

Jedini dopušteni popravak na stanici za punjenje jest zamjena kabela za punjenje od strane električara.



#### **NAPOMENA**

Tijekom razdoblja uporabe stanice za punjenje kabel za punjenje smije se zamijeniti maksimalno 4 puta.

## 12 Zamjena kabela za punjenje



### OPASNOST

Opasnost od smrtonosnog udara struje.

- ▶ Električno napajanje stanice za punjenje u instalaciji isključite i osigurajte od uključenja.



### NAPOMENA

Smiju se upotrebljavati samo originalni dijelovi proizvođača Webasto.



### NAPOMENA

Tijekom razdoblja uporabe uređaja Webasto Pure kabel za punjenje smije se zamijeniti maksimalno četiri puta.



### NAPOMENA

Brojeve dijelova dobit ćete u e-trgovini Webasto.[www.webasto-charging.com](http://www.webasto-charging.com)



Pri zamjeni kabela za punjenje valja se pridržavati uputa za postavljanje koje su priložene kompletu za popravljanje.

## 13 Zbrinjavanje



Simbol prekržižene kante za smeće kazuje da se ovaj električni odnosno elektronički uređaj na kraju svojega vijeka trajanja ne smije zbrinjavati preko kućnog otpada. Možete ga

besplatno predati na skupljališta stare električne i elektroničke opreme. Adrese možete dobiti u upravi svojega grada odnosno općine. Zasebnim skupljanjem stare električne i elektroničke opreme valja omogućiti ponovnu uporabu, ponovno iskorištavanje sirovina odnosno druge oblike uporabe stare opreme kao i izbjeći negativne posljedice po okoliš i ljudsko zdravlje koje se mogu pojaviti pri zbrinjavanju opasnih stvari koje se mogu nalaziti u uređajima.

- ▶ Ambalažu zbrinite u odgovarajuće uporabne spremnike u skladu s nacionalnim propisima.

## 14 Izjava o sukladnosti

Webasto Pure je razvijen, proizveden, ispitan i isporučen u skladu s relevantnim direktivama, uredbama i normama za sigurnost, EMC i ekološku podnošljivost. Webasto izjavljuje da je proizvod Webasto Pure proizveden i isporučen u skladu sa sljedećim direktivama i uredbama:

- Niskonaponska direktiva 2014/35/EU
- Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU
- Direktiva RoHS 2011/65/EU
- Opća sigurnost proizvoda 2001/95/EZ
- Direktiva o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi 2012/19/EU
- Uredba REACH 1907/2006

Cjelovitu CE Izjavu o sukladnosti možete preuzeti u području za preuzimanja <https://webasto-charging.com/>.

Kod QR za dokumentaciju.

Za to pogledajte i Sl. 10

## 15 Montaža

Za to pogledajte i Sl. 11

Za to pogledajte i Sl. 12

Sve su dimenzije iskazane u mm.

## 16 Tehnički podatci

Opis	Podatci
Mrežni napon [V]	230 / 400 AC (Europa)
Nazivna struja [A]	16 ili 32 (1-fazno ili 3-fazno)
Frekvencija mreže [Hz]	50
Oblici mreže	TT / TN
Razred EMC-a	Emisija smetnji: razred B (stambeni, poslovni, komercijalni prostori) Otpornost na smetnje: industrijska područja
Kategorija prenapona	III u skladu s EN 60664
Razred zaštite	I
Vrsta zaštite IP	IP54

Opis	Podatci
Zaštita od mehaničkog udara	IK08
Štitnici	Zaštitnu sklopku od struje kvara i zaštitnu sklopku vodiča valja predvidjeti na strani postavljanja. Vidi "Postavljanje i električno priključivanje na stranici 32".
Vrsta učvršćenja	Montaža na zid i nogu (fiksno priključeno)
Dovod kabela	Nadžbukno ili podžbukno
Presjek priključka	Minimalan presjek za standardnu instalaciju ovisno o kabelu i vrsti instalacije iznosi: 6 mm <sup>2</sup> (za 16 A) 10 mm <sup>2</sup> (za 32 A)
Kabel za punjenje sa spojkom za punjenje	Tip 2 u skladu s EN 62196-1 i EN 62196-2
Stezaljka za priključivanje na mrežu	Priključni vod: – kruti (min.-maks.) 2,5-10 mm <sup>2</sup> – savitljivi (min.-maks.) 2,5-10 mm <sup>2</sup> – savitljivi (min.-maks.) s čahuricom za kraj kabela: 2,5-10 mm <sup>2</sup>
Izlazni napon [V]	230 / 400 AC

Opis	Podatci
Maks. snaga punjenja [kW]	11 ili 22 (ovisno o tvorničkoj konfiguraciji)
Područje radne temperature [°C]	-25 do +55 (bez izravnog sunčeva zračenja)
Područje temperature skladištenja [°C]	-25 do +80
Prikaz	LED-element
Blokada	Blokadna sklopka s ključem za aktivaciju punjenja
Položaj na visini [m]	maks. 2000 (nadmorske visine)
Dopuštena relativna vlažnost zraka [%]	5 do 95 ne kondenzira
Težina [kg]	11 kW: 4,6 22 kW: 5,6
Dimenzije [mm]	Vidi slike u "Montaža na stranici 38"
<b>17 Kontrolni popis za postavljanje stanice za punjenje Webasto</b>	
Stanica za punjenje	Webasto Pure

Snaga punjenja 11 kW  22 kW

Serijski broj

Broj materijala

#### Općenito:

Postavljanje, električno priključivanje i puštanje stanice za punjenje u rad obavio je električar.

#### Lokalni uvjeti:

Stanica za punjenje postavljena je u prostoru koji nije ugrožen eksplozivnom atmosferom.

Stanica za punjenje postavljena je na mjesto na kojem je ne mogu oštetiti predmeti u padu.

Stanica za punjenje zaštićena je od izravne kiše i sunčeva zračenja kako bi se izbjegla oštećenja.

Mjesto stanice za punjenje odabrano je tako da se spriječi oštećenje uslijed slučajnog sudaranja s vozilima.

U obzir su uzeti zahtjevi po pitanju električnih instalacija, zaštite od požara, odredaba o sigurnosti i evakuacijskih putova.

Kabel za punjenje ne blokira nikakav prolaz.

Kabel za punjenje i spojka za punjenje zaštićeni su od dodira s vanjskim izvorima topline, vodom, prljavštinom i kemikalijama.

Kabel za punjenje i spojka za punjenje zaštićeni su od vožnje preko njih, priklještenja ili ostalih mehaničkih opasnosti.

**Lokalni uvjeti:**

Klijentu/korisniku objašnjeno je kako da Webasto Pure isključe iz napona pomoću zaštitnih uređaja na strani postavljanja.

**Zahtjevi za stanicu za punjenje:**

Pri postavljanju su ugrađeni tuljci za kabele za električni i podatkovni kabel (samo kod Live).

Zaštita od savijanja kabela za punjača vijčano je pričvršćena na stanicu za punjenje, a gumena je brtva ispravno postavljena u zaštitu od savijanja.

Pri postavljanju je ugrađen odgovarajući kabel za punjenje (11 kW ili 22 kW) prema stanici za punjenje (prema natpisnoj pločici). Ugrađena je stezaljka za vlačno rasterećenje za osiguranje vlačnog rasterećenja kabela za punjenje. Poštovani su zadani zatezni moment. Kabel za punjenje priključen je u skladu s uputama iz uputa za uporabu.

Prije zatvaranja poklopca uklonjeni su alati i ostatci od postavljanja stanice za punjenje.

Serijski broj stanice za punjenje registriran je na mrežnom portalu: <https://webasto-charging.com>

**Klijent/naručitelj:**

Mjesto: **Potpis:**

Datum:

**Električar/izvođač:**

Mjesto: **Potpis:**

Datum:



## Spis treści

<b>1</b>	<b>Informacje ogólne.....</b>	<b>43</b>	<b>4</b>	<b>Obsługa.....</b>	<b>46</b>
1.1	Cel dokumentu.....	43	4.1	Przegląd.....	46
1.2	Korzystanie z tego dokumentu.....	43	4.2	Wskaźniki LED.....	46
1.3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	43	4.3	Przełącznik Touch Control (reset).....	47
1.4	Symbole i oznaczenia.....	43	4.4	Przełącznik blokujący zamykany na kluczyk.....	48
1.5	Gwarancja i rękojmia.....	43	4.5	Rozpoczynanie ładowania.....	48
<b>2</b>	<b>Bezpieczeństwo.....</b>	<b>43</b>	4.6	Kończenie ładowania.....	48
2.1	Informacje ogólne.....	43	<b>5</b>	<b>Transport i przechowywanie.....</b>	<b>48</b>
2.2	Ogólne zasady bezpieczeństwa.....	44	<b>6</b>	<b>Zakres dostawy.....</b>	<b>48</b>
2.3	Zasady bezpieczeństwa dotyczące instalacji.....	44	<b>7</b>	<b>Niezbędne narzędzia.....</b>	<b>49</b>
2.4	Zasady bezpieczeństwa dotyczące instalacji elektrycznej.....	45	<b>8</b>	<b>Instalacja i podłączanie do sieci elektroenergetycznej.....</b>	<b>49</b>
2.5	Zasady bezpieczeństwa dotyczące uruchamiania.....	46	8.1	Wymagania dotyczące miejsca montażu.....	49
<b>3</b>	<b>Opis urządzenia .....</b>	<b>46</b>	8.2	Kryteria wykonywania instalacji elektrycznej....	49
			8.3	Montaż.....	50
			8.4	Połączenia elektryczne.....	51
			8.5	Ustawianie przełączników DIP.....	51
			8.6	Pierwsze uruchomienie.....	52

---

<b>9</b>	<b>Ustawienia.....</b>	<b>52</b>
9.1	Aktywacja trybu programowania.....	52
9.2	Przyciemnianie wskaźnika LED (opcja1).....	53
9.3	Dezaktywacja ograniczenia prądu ładowania (opcja 2).....	53
<b>10</b>	<b>Wyłączanie produktu z eksploatacji.....</b>	<b>54</b>
<b>11</b>	<b>Konserwacja, czyszczenie i naprawy.....</b>	<b>54</b>
11.1	Konserwacja.....	54
11.2	Czyszczenie.....	54
11.3	Naprawa.....	54
<b>12</b>	<b>Wymiana przewodu ładującego.....</b>	<b>55</b>
<b>13</b>	<b>Usuwanie i utylizacja.....</b>	<b>55</b>
<b>14</b>	<b>Deklaracja zgodności.....</b>	<b>55</b>
<b>15</b>	<b>Montaż.....</b>	<b>55</b>
<b>16</b>	<b>Dane techniczne.....</b>	<b>56</b>
<b>17</b>	<b>Lista kontrolna - instalacja stacji ładowania Webasto.....</b>	<b>56</b>

# 1 Informacje ogólne

## 1.1 Cel dokumentu

Niniejsza instrukcja obsługi i instalacji jest integralną częścią produktu, zawiera ona informacje umożliwiające użytkownikowi bezpieczną obsługę, a autoryzowanemu elektrykowi prawidłową instalację stacji ładowania Webasto Pure.

## 1.2 Korzystanie z tego dokumentu

- ▶ Instrukcję obsługi i instalacji należy przeczytać przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania urządzenia Webasto Pure.
- ▶ Instrukcję należy przechowywać w łatwym dostępnym miejscu.
- ▶ Instrukcję należy przekazać każdemu nowemu właścicielowi lub użytkownikowi urządzenia.

## 1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Stacja ładowania Webasto Pure jest przeznaczona do ładowania pojazdów elektrycznych i hybrydowych spełniających wymogi normy IEC 61851-1 w trybie 3. W tym trybie stacja ładowania zapewnia:

- włączenie napięcia następuje dopiero po poprawnym podłączeniu pojazdu;
- nastąpiła kalibracja maksymalnego natężenia prądu;

Przetwornik AC/DC znajduje się w pojeździe.

## 1.4 Symbole i oznaczenia



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

To słowo hasłowe oznacza zagrożenie o wysokim poziomie ryzyka, którego zlekceważenie powoduje śmierć lub ciężkie zranienie.



### OSTRZEŻENIE

To słowo hasłowe oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, którego zlekceważenie może skutkować lekkim lub średnio ciężkim zranieniem.



### OSTROŻNIE

To słowo hasłowe oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, którego zlekceważenie może skutkować lekkim lub średnio ciężkim zranieniem.



### WSKAZÓWKA

To słowo hasłowe oznacza szczególną cechę techniczną albo (w razie zlekceważenia) możliwość uszkodzenia produktu.



Wskazuje na oddzielne dokumenty, które są dołączone do instrukcji albo mogą zostać uzyskane od firmy Webasto.

Symbol      objaśnienie

- ✓ Warunek wykonania następnej czynności
- ▶ Instrukcja wykonania czynności

## 1.5 Gwarancja i rękojmia

Webasto nie odpowiada za braki i szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji montażu i obsługi. To wykluczenie odpowiedzialności dotyczy w szczególności następujących przypadków:

- niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie.
- stosowanie nieoryginalnych części zamiennych.
- przeprowadzenie instalacji i rozruchu przez niewykwalifikowany personel (osoby niebędące wykwalifikowanymi elektrykami).
- modyfikacje urządzenia bez zachowania odpowiedniej instrukcji naprawczej Webasto.

# 2 Bezpieczeństwo

## 2.1 Informacje ogólne

Stacja ładowania została zaprojektowana, wyprodukowana, przetestowana i wyposażona w odpowiednią dokumentację zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego. Urządzenie wolno używać tylko w stanie sprawnym technicznie.

PL


Zakłócenia mające wpływ na bezpieczeństwo osób lub urządzenie muszą być usuwane przez wykwalifikowanego elektryka zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.



### WSKAZÓWKA

Sposób sygnalizacji zdarzeń w pojeździe może się różnić od opisanego w tej instrukcji. Należy w związku z tym przeczytać instrukcję obsługi pojazdu i stosować się do niej.


## 2.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

-  Niebezpieczne wysokie napięcie we wnętrzu urządzenia.
- Stacja ładowania nie jest wyposażona we własny wyłącznik-wyłącznik. Zainstalowane po stronie sieci elementy ochronne służą również do odłączania urządzenia od sieci.
- Przed użyciem stację ładowania należy sprawdzić pod kątem widocznych uszkodzeń. Jeżeli stacja ładowania jest uszkodzona, nie należy jej używać.
- Instalację, przyłączenie do sieci elektroenergetycznej i rozruch może przeprowadzić wyłącznie wykwalifikowany elektryk.

- W czasie pracy urządzenia nie należy zdejmować pokrywy części instalacyjnej.
- Ze stacji ładowania nie wolno usuwać oznaczeń, symboli ostrzegawczych, i tabliczki znamionowej.
- Kabel ładujący może być wymieniany wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka zgodnie z instrukcją.
- Podłączanie do stacji ładowania innych urządzeń jest surowo zabronione.
- Jeżeli stacja ładowania nie jest używana, należy przechowywać kabel ładujący w odpowiednim uchwycie i blokować złącze ładujące w stacji ładowania. Kabel ładujący należy luźno owijać o obudowę tak, by nie dotykał podłoża.
- Należy zapewnić ochronę kabla ładującego i złącza ładującego przed przejechaniem, zakleszczeniem i innymi uszkodzeniami mechanicznymi.
- W razie uszkodzenia stacji ładowania, kabla ładującego lub złącza ładującego należy niezwłocznie powiadomić serwis. Należy zaprzestać używania stacji ładowania.


- Kabel ładujący i wtyczkę należy zabezpieczyć przed kontaktem ze źródłami ciepła, wodą, brudem i chemikaliami.
- Nie wolno przedłużać kabla ładującego przy użyciu przedłużaczy lub adapterów, aby umożliwić jego połączenie ze stojącym dalej pojazdem.
- Kabel ładujący należy odłączać tylko za złącze ładujące.
- Nigdy nie czyścić stacji ładowania przy użyciu myjki wysokociśnieniowej lub podobnego urządzenia.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia gniazda wtyczki ładującej należy wyłączyć zasilanie urządzenia napięciem.



-  – Wykluczyć korzystanie ze stacji ładowania przez osoby, które nie przeczytały tej instrukcji obsługi.

## 2.3 Zasady bezpieczeństwa dotyczące instalacji




-  – Instalację stacji ładowania i jej przyłączenie do sieci elektroenergetycznej może przeprowadzić wyłącznie wykwalifikowany elektryk.
- Należy używać wyłącznie dostarczonych z urządzeniem materiałów montażowych.

- Koncepcja bezpieczeństwa urządzenia Webasto Pure opiera się na ziemionej formie sieci, który musi być ciągle zachowana. Musi to zapewnić przewodzącą instalację wykwalifikowany elektryk.
- Stacja ładowania jest przystosowana do użytkowania w obszarach nieobjętych ograniczeniami dostępu.
- Stacji ładowania nie wolno instalować w otoczeniu zagrożonym wybuchem (strefa Ex).
- Stację ładowania należy zainstalować tak, by przewód ładujący nie blokował przejścia.
- Stacji ładowania nie wolno instalować w otoczeniach, w których występuje amoniak i gazy zawierające amoniak.
- Stacji ładowania nie wolno instalować w miejscu, w którym może ona zostać uszkodzona przez spadające przedmioty (np. bębny kablowe czy opony).
- Stacja ładowania jest przeznaczony do użytkowania wyłącznie w pomieszczeniach, np. garażach, a także w chronionych obszarach zewnętrznych, np. pod wiatami garażowymi. Stacji ładowania nie wolno instalować

w pobliżu dysz wodnych, np. myjni samochodowych, myjek wysokociśnieniowych lub węży ogrodowych.

- Stację ładowania należy chronić przed deszczem, mrozem, gradem itp.
- Stację ładowania należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Wysoka temperatura może być przyczyną spadku prądu ładowania, a nawet całkowitego przerwania ładowania.
- Miejsce ustawienia stacji ładowania należy wybrać tak, by wykluczało ono możliwość najechania i uszkodzenia stacji przez pojazdy. Jeżeli wykluczenie uszkodzeń jest niemożliwe, należy zastosować odpowiednie zabezpieczenia.
- W razie uszkodzenia stacji ładowania w trakcie instalacji należy ją wyłączyć. W tej sytuacji konieczna jest jej wymiana.

## 2.4 Zasady bezpieczeństwa dotyczące instalacji elektrycznej

-  - Przy wyborze miejsca instalacji należy uwzględnić obowiązujące w kraju użytkowania przepisy dotyczące instalacji elektrycznych, ochrony przeciw-

pożarowej, bezpieczeństwa i dróg ewakuacji. Należy też przestrzegać obowiązujących w kraju użytkowania przepisów dotyczących instalacji i montażu.

- Stacja ładowania musi być chroniona przez wyłącznik różnicowo-prądowy bezpiecznik instalacyjny w instalacji przyłączeniowej. Patrz "Wymagania dotyczące miejsca montażu na stronie 49".
- Przed podłączeniem stacji ładowania do sieci elektroenergetycznej należy się upewnić, że złącza elektryczne są pozbawione napięcia.
- Podczas pierwszego uruchamiania stacji ładowania nie może być do niej podłączony żaden pojazd.
- Upewnić się, że używany jest kabel odpowiadający złączu sieci elektroenergetycznej.
- Nie pozostawiać stacji ładowania z otwartą pokrywą części instalacyjnej bez nadzoru.
- Nie instalować stacji ładowania bez ramy instalacyjnej.
- Ustawienia przełączników DIP wolno zmieniać tylko przy wyłączonym urządzeniu.

- Zwrócić uwagę na ewentualną konieczność zarejestrowania stacji u operatora sieci elektroenergetycznej.

## 2.5 Zasady bezpieczeństwa dotyczące uruchamiania

- ⚠ - Uruchomienie stacji ładowania może przeprowadzić wyłącznie wykwalifikowany elektryk.
- Przed uruchomieniem stacji ładowania konieczne jest sprawdzenie prawidłowości połączenia z siecią elektroenergetyczną przez wykwalifikowanego elektryka.
- Przed uruchomieniem stacji ładowania należy sprawdzić kabel ładujący, złącze ładujące i samą stację ładowania pod kątem widocznych wad i uszkodzeń. Uruchamianie uszkodzonej stacji ładowania lub stacji z uszkodzonym kablem/łączem ładującym jest niedozwolone.

## 3 Opis urządzenia

Opisana w tej instrukcji obsługi i instalacji stacja ładowania to model Webasto Pure. Dokładny opis urządzenia znajduje się na tabliczce znamionowej stacji ładowania. Zobacz także Rys. 1

## 4 Obsługa

### 4.1 Przegląd

Zobacz także Rys. 2  
Legenda

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1 Wskaźnik LED              | 4 Uchwyt złącza ładującego                                      |
| 2 Przełącznik Touch Control | 5 Przełącznik blokujący na kluczyk, dostępny od strony spodniej |
| 3 Uchwyt kabla ładującego   | 6 Pokrywa części instalacyjnej                                  |

### 4.2 Wskaźniki LED

Zobacz także Rys. 3  
Legenda

- |           |                        |
|-----------|------------------------|
| N1 ... N5 | Wskaźnik działania LED |
| F1 ... F6 | Wskaźniki błędów LED   |
| t [s]     | Czas [s]               |

#### 4.2.1 Kolory diod LED

Kolory diod LED	Opis
Niebieski	Stan gotowości
Zielony	Ładowanie
Czerwony	Błąd
Żółty	Ograniczenie prądu ładowania z powodu wysokiej temperatury pracy

Kolory diod LED	Opis
-----------------	------

- |                |  |
|----------------|--|
| Liliowy        | Aktywne ograniczenie prądu ładowania (20 A przy ładowaniu 1-fazowym) |
| Jasnoniebieski | Ograniczenie prądu ładowania nieaktywne                              |
| Biały          | Tryb programowania   |

#### 4.2.2 Wskaźnik działania LED

Wskaźnik aktywności	Opis
---------------------	------

- |    |  |
|----|--|
| N1 | LED miga w takcie sekundowym kolorami czerwonym-zielonym-niebieskim: Stacja ładowania jest uruchamiana.                                  |
| N2 | Wskaźnik LED świeci ciągle kolorem niebieskim: Stacja ładowania w trybie gotowości, stacja ładowania jest gotowa do użycia.              |
| N3 | Wskaźnik LED świeci ciągle kolorem zielonym: Stacja ładowania jest używana, trwa ładowanie pojazdu.                                      |
| N4 | LED miga w takcie sekundowym kolorem niebieskim: złącze ładujące podłączone do pojazdu, ładowanie zakończone albo przejściowo przerwane. |
| N5 | LED miga w takcie 5-sekundowym przez pół sekundy:  |

Wskaźnik aktywności	Opis
---------------------	------

stacja ładowania jest aktywna, ale jest zablokowana przełącznikiem blokującym zamykaniem na kluczyk.

Tab. 1: Wskaźniki aktywności

### 4.2.3 Wskaźniki błędów LED

Wskaźnik błędów	Opis
-----------------	------

- F1 LED świeci przez 1 s kolorem żółtym i 2 s kolorem zielonym:  
Stacja ładowania jest silnie rozgrzana i ładuje podłączony pojazd z ograniczoną mocą. Po ostygnięciu stacja ładowania wznowia normalny cykl ładowania.
- F2 Wskaźnik LED świeci ciągle kolorem żółtym:  
przegrzanie. Ładowanie zostanie zakończone z powodu nadmiernej temperatury. Po ostygnięciu stacja ładowania wznowia normalny cykl ładowania.
- F3 LED świeci ciągle kolorem czerwonym, słychać trwający 28 s sygnał dźwiękowy. Następnie co 10 min przez 2 s: Wystąpił problem związany z monitorowaniem napięcia lub systemu.

Tab. 2: Sygnalizacja i opis błędów



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ Wyłącz zasilanie stacji ładowania i zabezpiecz stację przed przypadkowym włączeniem. Dopiero teraz odłącz przewód ładujący od pojazdu.
- ▶ Skontaktuj się z infolinią Webasto pod numerem 00800-24274464.



### Wskaźnik błędów

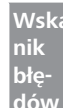
- F4 LED miga przez 1 s kolorem czerwonym i 2 s kolorem zielonym:  
Błędna instalacja stacji ładowania, aktywna jest funkcja monitorowania faz, stacja ładowania ładuje ze zredukowaną mocą.  
▶ Kontrola faz przez wykwalifikowanego elektryka.
- F5 LED miga w takcie 2-sekundowym przez 1 s kolorem czerwonym, słychać trwający 28 s sygnał dźwiękowy. Następnie co 10 min przez 2 s:  
Problem po stronie pojazdu.  
▶ Ponownie podłącz pojazd

Tab. 3: Sygnalizacja i opis błędów



### WSKAZÓWKA

Jeżeli sygnał ostrzegawczy jest w dalszym ciągu generowany, skontaktuj się z infolinią Webasto pod numerem 00800-24274464.



### Wskaźnik błędów

- F6 LED miga w takcie 0,5 s i 3 s przez 0,5 s kolorem czerwonym:  
napięcie zasilające leży poza prawidłowym przedziałem od 180 V do 270 V.  
▶ Kontrola przez wykwalifikowanego elektryka.

Tab. 4: Sygnalizacja i opis błędów

## 4.3 Przełącznik Touch Control (reset)



### WSKAZÓWKA

Nie naciskaj przełącznika Touch Control, wymaga on tylko dotykania, podczas obsługi nie noś rękawiczek.

Przełącznik Touch Control służy do potwierdzania opisanych wyżej błędów.

Czynność	Opis
----------	------

- ▶ Dotknij przycisku i przytrzymaj go przez co najmniej 10 sekund.
- Rozpoczyna się auto-test i resetowanie systemu. Po usunięciu błędu stacja ładowania wraca do trybu „gotowości do użycia”.

## 4.4 Przełącznik blokujący zamykany na kluczyk

Przełącznik blokujący na kluczyk jest elementem autoryzacyjnym i może być obracany o 90°. Obracaj przełącznik w kierunku ruchu wskazówek zegara, aby odblokować stację ładowania. Obracaj przełącznik w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara, aby zablokować stację ładowania. Zobacz także Rys. 4



### WSKAZÓWKA

Kluczyk można wyjąć w obydwu pozycjach.

## 4.5 Rozpoczynanie ładowania



### WSKAZÓWKA

Przed przystąpieniem do ładowania pojazdu należy się zawsze zapoznać z wymaganiami dotyczącymi ładowanego pojazdu.



### WSKAZÓWKA

Pojazd należy zaparkować przy stacji ładowania tak, by kabel ładujący nie był naprężony.

Zobacz także Rys. 5

Czynność	Opis
▶ Podłącz złącze ładujące do pojazdu.	Stacja ładowania przeprowadza testy systemu i połączenia. LED: świeci ciągle kolorem niebieskim, po podłączeniu pojazdu zmienia na ok. 2 sekund kolor na

Czynność	Opis
	czerwony, po czym ponownie albo na zielony (trwa ładowanie pojazdu), albo migający niebieski (pojazd nie jest jeszcze gotowy do ładowania).

## 4.6 Kończenie ładowania

### 4.6.1 Pojazd automatycznie zakończył cykl ładowania

Czynność	Opis
▶ W razie potrzeby usunąć zabezpieczenie pojazdu.	LED: miga w takcie sekundy.
▶ Odłącz złącze ładujące od pojazdu.	LED: miga w takcie sekundy kolorem niebieskim. Pojazd podłączony, nie jest ładowany.
▶ Zablokuj złącze ładujące w uchwycie stacji ładowania.	

### 4.6.2 Jeżeli cykl ładowania nie został automatycznie zakończony ze strony pojazdu:

Czynność	Opis
▶ Ustaw przełącznik blokujący na kluczyk w położeniu "OFF".	Cykl ładowania został przerwany. LED zmienia kolor na niebieski i miga w takcie 5-sekundowym. Patrz "Wskaźniki LED na stronie 46", status N5.

Czynność	Opis
<b>Albo</b>	
▶ Zakończ cykl ładowania od strony pojazdu.	Cykl ładowania został przerwany. LED zmienia kolor na niebieski i miga w takcie sekundy. Patrz "Wskaźniki LED na stronie 46", status N4.

## 5 Transport i przechowywanie

Podczas transportu zachowaj przewidzianą temperaturę przechowywania. Patrz "Dane techniczne na stronie 56". Transportuj urządzenie tylko w odpowiednim opakowaniu.

## 6 Zakres dostawy

Zakres dostawy	Liczba
Stacja ładowania z zamontowanym kablem ładującym	1
Rama montażowa	1
Kluczyk	2
Zestaw do montażu ściennego:	
– Kołki (8 x 50 mm, Fischer UX R 8)	4
– Śruba 6x70, T25	2
– Śruba 6x90, T25	2
– Podkładka (ISO 7089-8,4)	4
Instrukcja obsługi i instalacji	1

Tab. 5: Zakres dostawy



- ▶ Wyjmij stację ładowania i ramę montażową z opakowania.
- ▶ Sprawdź kompletność dostawy.
- ▶ Upewnij się, że żaden z dostarczonych elementów nie jest uszkodzony.

## 7 Niezbędne narzędzia

Opis narzędzia	Liczba
Śrubokręt płaski 0,5x3,5 mm	1
Śrubokręt Torx Tx25	1
Śrubokręt Torx Tx10	1
Wiertarka z wiertłem 8 mm	1
Narzędzia do montażu kołków i śrub 8 mm	1
Młotek	1
Narzędzia do montażu kabli elektrycznych i końcówek kablowych	1
Multimetr	1
Tester kolejności faz	1
Potrzebne do wymiany kabla ładującego:	1
Narzędzia do montażu przepustów kablowych M16 (rozmiar klucza: 20 mm) i M32 (rozmiar klucza: 36 mm)	
Pilniki okrągłe	1
Kombinerki	1

## 8 Instalacja i podłączenie do sieci elektroenergetycznej

Stosuj się do zasad bezpieczeństwa podanych w rozdziale "Bezpieczeństwo na stronie 43".



### WSKAZÓWKA

Oprócz niniejszej instrukcji obsługi i instalacji należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących obsługi i eksploatacji urządzenia, jego instalacji i ochrony środowiska naturalnego.



### WSKAZÓWKA

Koncepcja bezpieczeństwa urządzenia Webasto Pure opiera się na na uziemionym przyłączy sieci elektrycznej, które musi zostać zapewnione przy instalacji przez wykwalifikowanego elektryka.

### 8.1 Wymagania dotyczące miejsca montażu

Przy wyborze miejsca instalacji urządzenia Webasto Pure należy uwzględnić następujące punkty:

- typowa pozycja parkowania pojazdu.
- pozycja gniazda ładowania w pojeździe.
- jak najkrótsza trasa przewodu między stacją ładowania a pojazdem.
- wykluczenie ryzyka potknięcia się o kabel ładujący.

- Możliwe złącza elektryczne.

W razie instalacji większej liczby stacji ładowania obok siebie należy zachować pomiędzy pojedynczymi stacjami odstęp co najmniej 200 mm.

Powierzchnia miejsca instalacji musi być absolutnie płaska (maks. różnica między poszczególnymi punktami montażowymi 1 mm).

Na obudowę stacji ładowania nie mogą działać żadne siły gnące ani skrętne.



### WSKAZÓWKA

Odległość montażowa pomiędzy dolną krawędzią stacji ładowania i podłożem musi wynosić co najmniej 0,9 m.

### 8.2 Kryteria wykonywania instalacji elektrycznej

Sparametryzowany fabrycznie maksymalny prąd ładowania jest podany na tabliczce znamionowej stacji ładowania. Przełączniki DIP pozwalają na regulowanie prądu maksymalnego w celu jego dostosowania do wartości zainstalowanego bezpiecznika instalacyjnego.

**WSKAZÓWKA**

Prąd wybranych elementów ochronnych instalacyjnego nie powinien przekraczać wartości wskazanej na tabliczce znamionowej stacji ładowania lub ustawionej przy użyciu przełączników DIP.

Patrz "Ustawianie przełączników DIP na stronie 51".

Przed podłączeniem urządzenia do sieci zleć sprawdzenie tych warunków wykwalifikowanemu elektrykowi.

Należy też przestrzegać przepisów władz i operatorów sieci elektroenergetycznych obowiązujące w kraju użytkowania, np. obowiązek rejestracji zainstalowanej stacji ładowania.

**WSKAZÓWKA**

Ze względu na regulę VDE-AR-N 4100 ładowanie 1-fazowe pojazdów jest w Niemczech ograniczone do wartości 20 A. W innych krajach europejskich dozwolone jest ładowanie 1-fazowe prądem do 32 A, jeżeli pozwalają na to lokalne przepisy. Użytkownik może dezaktywować ograniczenie prądu ładowania do 20 A z zachowaniem przepisów i norm kraju użytkowania na własną odpowiedzialność.

Wszystkie wymienione niżej elementy ochronne muszą być skonfigurowane w sposób zapewniający odłączanie wszystkich bie-

gunów stacji ładowania od sieci w razie wystąpienia błędu. Przy doborze elementów ochronnych należy się zastosować do przepisów instalacyjnych i norm obowiązujących w kraju użytkowania.

**8.2.1 Parametry wyłącznika ochronnego prądowego**

W celu zapewnienia ochrony przed sinusoidalnym prądem uszkodzeniowym i pulsacyjnym oraz ciągłym prądem stałym przed urządzeniem należy zainstalować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD) typu B zgodny z normą EN 62423. Jego prąd znamionowy nie może przekraczać 30 mA.

**8.2.2 Parametry bezpiecznika instalacyjnego w przewodzie zasilającym**

Bezpiecznik instalacyjny (MCB) musi być zgodny z normą EN 60898. Jego energia przejściowa ( $I^2t$ ) nie może przekraczać 80 000 A<sup>2</sup>s.

Alternatywnie możliwe jest użycie kombinacji wyłącznika ochronnego prądowego i bezpiecznika instalacyjnego (RCBO) zgodnej z normą EN 61009-1. Dla tego rodzaju kombinacji obowiązują również wymienione wyżej wartości.

**8.2.3 Odłącznik sieciowy**

Stacja ładowania nie jest wyposażona we własny włącznik-wyłącznik. Zainstalowane po stronie sieci elementy ochronne służą tym samym również do odłączania urządzenia od sieci.

**8.3 Montaż**

Patrz także "Montaż na stronie 55". Dostarczone materiały montażowe są przeznaczone do montażu stacji ładowania w ścianie muryrowanej lub betonowej. Materiał potrzebny do instalacji na stelażu wchodzi w zakres dostawy stelażu. Ramę montażową należy zamontować z użyciem dostarczonych materiałów montażowych. Opis ramy montażowej: Zobacz także Rys. 6

Legenda

- |                  |                                       |
|------------------|---------------------------------------|
| ① Rama montażowa | ③ Hak do zawieszania stacji ładowania |
| ② Poziomnica     | Ⓐ Prefabrykowany punkt przebiecia     |


Prefabrykowane przepusty potrzebne przy montażu natynkowym kabla zasilającego.

- ▶ Zaznacz pozycje czterech otworów przy pomocy ramy montażowej i poziomic.
  - Upewnij się, że otwory są odpowiednio wyśrodkowane.
- ▶ Wywierć w ścianie cztery otwory.
- ▶ Umieść kołki w wywierconych otworach.
- ▶ Przygotuj ramę montażową do przeprowadzenia kabla:

- Kabel zasilający podłączany od tyłu: przeprowadź kabel przez dolną część ramy.
  - Kabel zasilający podłączany od góry/z lewej/z prawej/od dołu: wykonaj otwory w ramie w prefabrykowanych miejscach.
  - ▶ Wypoziomuj ramę montażową.
  - ▶ Przymocuj ramę montażową dwoma krótkimi wkrętami z podkładkami, wkręcając je w górne otwory.
  - ▶ Zdejmij dolną pokrywę obudowy.
- Zobacz także Rys. 7
- ▶ Przeprowadź kabel zasilający przez otwór w dolnej części obudowy i zamocuj go dostarczoną z urządzeniem tulejką gumową.
  - ▶ Załóż stację ładowania na oba haki w górnej części ramy.
  - ▶ Przymocuj dolną część stacji ładowania obydwoma długimi śrubami i podkładkami.

### 8.4 Połączenia elektryczne

- Złącza systemu mają postać zacisków krokodylkowych.
- Ich minimalny przekrój wynosi standardowo w zależności od przewodu i typu montażu 6 mm<sup>2</sup> (dla 16 A) i 10 mm<sup>2</sup> (dla 32 A).


 **WSKAZÓWKA**  
W przypadku elastycznego kabla zasilającego należy zastosować końcówki kablowe.

- ▶ Wprowadź kabel zasilający pośrodku, prosto i bez naprężeń przez gumową tulejkę w obudowę stacji ładowania. Patrz także "Montaż na stronie 50".
- ▶ Kabel zasilający należy doprowadzić do zacisków po odpowiednim promieniu (ok. 10x średnica kabla).
- ▶ Przytnij żyły do odpowiedniej długości. Przewody powinny być możliwie jak najkrótsze. Przewód ochronny powinien być dłuższy niż wszystkie pozostałe żyły.
- ▶ Zdejmij izolację z żył na długości co najmniej 12 mm.
- ▶ Sprawdź, czy układ zasilania jest 1-fazowy czy 3-fazowy.
  - 1-fazowy: użyj tylko żył L1, N i PE.
  - 3-fazowy: użyj żył L1, L2, L3, N i PE. Następnie sprawdź kolejność faz.

 **WSKAZÓWKA**  
Wymagany jest kierunek prawoskrętny.

- ▶ Przymocuj żyły zgodnie z opisem do zacisków.
- Zobacz także Rys. 8
- ▶ Sprawdź stabilność połączeń i zabezpieczenie zabezpieczenie przewodu zasilającego.

### 8.5 Ustawianie przełączników DIP

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO**  
**Wysokie napięcie.**  
▶ Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ Sprawdź, czy urządzenie jest pozbawione napięcia.

Przełączniki DIP służą do konfiguracji bieżących ustawień prądu stacji ładowania.


Zobacz także Rys. 9


Przełącznik DIP u góry/ON = 1

Przełącznik DIP u dołu/OFF = 0

Ustawienie fabryczne przełącznika DIP:

1100

 **WSKAZÓWKA**  
Zmiany ustawień przełączników DIP są aktywne po ponownym uruchomieniu stacji ładowania.

 **WSKAZÓWKA**  
Przełączniki DIP 3 i 4 są ustawione fabrycznie. Przełączniki DIP 3 i 4 muszą się znajdować w pozycji 0.

Opis	Przełącznik				Moc
	1	2	3	4	
Przyłącze jednofazowe	16 A	32 A	na fazę		Wartość zdefiniowana

	Przełącznik				Moc
	1	2	3	4	
	lub trójfazowe			na fabrycznie	
16 A (1 faza)	0	0	0	0	3,7 kW
32 A (1-faza) *	0	1	0	0	7,4 kW
16 A (3 fazy) **	1	0	0	0	11 kW
32 A (3 fazy)	1	1	0	0	22 kW

Tab. 6: Ustawienia przełączników DIP

\* W przypadku wariantu 22 kW prąd ładowania 1-fazowego jest ograniczony fabrycznie do wartości 20 A. Patrz "Dezaktywacja ograniczenia prądu ładowania (opcja 2) na stronie 53". W przypadku wariantu 11 kW prąd ładowania jest ograniczony fabrycznie do wartości 16 A na fazę.

\*\* Urządzenia Webasto Pure ustawione fabrycznie na 11 kW nie można przekonfigurować na wartość 22 kW przy użyciu przełączników DIP.

## 8.6 Pierwsze uruchomienie

### 8.6.1 Kontrola bezpieczeństwa

Wyniki kontroli i pomiarów przeprowadzonych przy pierwszym uruchomieniu urządzenia należy udokumentować zgodnie z obowiązującymi przepisami instalacyjnymi i normami.

Obowiązują lokalne przepisy dotyczące obsługi urządzenia, jego instalacji i ochrony środowiska naturalnego.

### 8.6.2 Procedura pierwszego uruchomienia

- ▶ Usuń resztki materiału z miejsca podłączenia urządzenia.
  - ▶ Przed pierwszym uruchomieniem sprawdź, czy wszystkie połączenia śrubowe i zaciskowe są dobrze wykonane.
  - ▶ Zamontuj dolną pokrywę.
  - ▶ Przymocuj dolną pokrywę śrubami montażowymi; dokręć śruby montażowe do oporu. Patrz "Montaż na stronie 50".
  - ▶ Włącz napięcie sieciowe.
    - Uaktywniana jest sekwencja rozruchowa (trwająca do 60 sekund).
    - Wskaźnik LED miga w takcie sekundowym kolorami:
- czerwonym-zielonym-niebieskim. Patrz "Wskaźniki LED na stronie 46", status N1.
- ▶ W razie potrzeby odblokuj stację ładowania przełącznikiem blokującym na kluczyk.

- ▶ Przeprowadź kontrolę rozruchową i za protokołuł zmierzone wartości. Punktem pomiarowym jest złącze ładujące, a przyrządem pomiarowym symulator zasilania sieciowego.
- ▶ Przy użyciu symulatora zasilania sieciowego aktywuj i sprawdzaj poszczególne funkcje robocze i ochronne.
- ▶ Podłącz kabel ładujący do jakiegoś pojazdu.
  - Wskaźnik LED zmienia kolor z niebieskiego na zielony.

## 9 Ustawienia



### WSKAZÓWKA

W ramach poniższych opisów ważny jest czas wykonywania czynności. Przed przystąpieniem do ich wykonywania należy więc przeczytać opis wszystkich kroków.

### 9.1 Aktywacja trybu programowania

Patrz także "Przełącznik blokujący zamykany na kluczyk na stronie 48".

- ✓ Stacja ładowania jest uruchomiona.
- ✓ Wskaźnik LED świeci ciągle kolorem niebieskim.
- ✓ przełącznik blokujący na kluczyk jest ustawiony w położeniu ON.
- ✓ Do stacji ładowania nie jest podłączony żaden pojazd.

- ▶ Zmień ustawienie przełącznika blokującego z ON na OFF, zaczekaj, aż wskaźnik LED mignie trzy razy kolorem niebieskim.
- ▶ Zmień ustawienie przełącznika blokującego z OFF na ON (maks. 3 sekundy w położeniu ON).
- ▶ Zmień ustawienie przełącznika blokującego z ON na OFF; zaczekaj, aż wskaźnik LED mignie jeden raz kolorem niebieskim.
- ▶ Zmień ustawienie przełącznika blokującego z OFF na ON (maks. 3 sekundy w położeniu ON).
- ▶ Zmień ustawienie przełącznika blokującego z ON na OFF; zaczekaj, aż wskaźnik LED mignie trzy razy kolorem niebieskim.
  - Przy czwartym mignięciu wskaźnik LED stacji ładowania zmienia kolor na biały i stacja przechodzi automatycznie w tryb programowania.

**Tryb programowania jest aktywny**

Stacja ładowania wykonuje 10 razy dwie opcje. Jeżeli po 10 przebiegach przy użyciu przełącznika blokującego nie zostanie wybrana żadna z opcji, tryb programowania jest automatycznie dezaktywowany bez dokonania zmian.

## 9.2 Przyciemnianie wskaźnika LED (opcja 1)



### WSKAZÓWKA

Kolory niebieski i zielony wskaźników LED można przyciemniać. Jasności koloru czerwonego jako koloru ostrzegawczego nie można zmieniać.

✓ Tryb programowania jest aktywny: Wskaźnik LED miga jeden raz kolorem białym w następującej sekwencji:

- 0,5 s OFF;
- 0,5 s ON;

Po czterech sekundach przerwy wskaźnik LED zmienia kolor na żółty na jedną sekundę:

- ▶ Zmień ustawienie przełącznika blokującego z OFF na ON.
  - Funkcja „Przyciemnianie wskaźnika LED” jest aktywna.

Wskaźnik LED zmienia kolor na niebieski i jest przyciemniany na kilku poziomach w interwałach 3-sekundowych od poziomu maksymalnego do poziomu minimalnego. Z minimalnego poziomu przyciemnienia wskaźnik LED przechodzi ponownie na poziom maksymalny.



### WSKAZÓWKA

Jeżeli w ciągu 180 sekund przełącznik blokujący nie zmieni pozycji z ON na OFF, aktualny poziom przyciemnienia nie zostanie zmieniony, a tryb programowania zostanie dezaktywowany.

- ▶ Zmień ustawienie przełącznika blokującego z ON na OFF

✓ zostaje wybrany poziom przyciemnienia. Jeżeli w ciągu 60 sekund przełącznik blokujący nie zmieni pozycji, wybrany poziom przyciemnienia zostanie zapisany, po czym tryb programowania zostanie dezaktywowany.

- ▶ Ponownie zmień ustawienie przełącznika blokującego z OFF na ON, aby przejść w tryb gotowości.

## 9.3 Dezaktywacja ograniczenia prądu ładowania (opcja 2)



### WSKAZÓWKA

W wariantach 22 kW funkcja ograniczenia prądu ładowania jest uaktywniona fabrycznie.



### WSKAZÓWKA

Prąd ładowania jest ograniczony fabrycznie do wartości 20 A tylko w przypadku ładowania 1-fazowego.

**WSKAZÓWKA**

Użytkownik może dezaktywować ograniczenie prądu ładowania tylko pod warunkiem z zachowania przepisów i norm obowiązujących w kraju użytkownika.

✓ Tryb programowania jest aktywny:

Wskaźnik LED miga jeden raz kolorem białym w następującej sekwencji:

- 0,5 s OFF;
- 0,5 s ON;
- 0,5 s OFF;
- 0,5 s ON;

Po trzech sekundach przerwy wskaźnik LED zmienia kolor na żółty na jedną sekundę:

- ▶ Zmień ustawienie przełącznika blokującego z OFF na ON:
  - Funkcja "Dezaktywacja ograniczenia prądu ładowania" jest aktywna.

Aktualne ustawianie jest sygnalizowane odpowiednimi kolorami przez wskaźnik LED:

Ograniczenie prądu aktywne = kolor liliowy  
Ograniczenie prądu ładowania nieaktywne = kolor jasnoniebieski

**WSKAZÓWKA**

Jeżeli w ciągu 60 sekund przełącznik blokujący nie zmieni pozycji z ON na OFF, aktualne ustawienie nie zostanie zmienione, a tryb programowania zostanie dezaktywowany.

- ▶ Zmień ustawienie przełącznika blokującego z ON na OFF:

✓ Ograniczenie prądu aktywne:

- ograniczenie prądu ładowania do 20 A jest dezaktywowane i stacja ładowania konfigurowana na maksymalną wartość prądu (patrz tabliczka znamionowa).  
Wskaźnik LED zmienia kolor na jasnoniebieski.

✓ Ograniczenie prądu ładowania nieaktywne:

- ograniczenie do 20 A jest aktywowane.  
Wskaźnik LED zmienia kolor na liliowy.  
Jeżeli w ciągu 60 sekund przełącznik blokujący nie zmieni pozycji, wybrane ustawienie zostanie zapisane, po czym tryb programowania zostanie dezaktywowany.

- ▶ Ponownie zmień ustawienie przełącznika blokującego z OFF na ON, aby przejść w tryb gotowości.

## 10 Wyłączanie produktu z eksploatacji

Wyłączenie produktu z eksploatacji musi zostać przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka.

- ▶ Odłącz produkt od sieci elektroenergetycznej.
- ▶ Przeprowadź demontaż elektryczny stacji ładowania.
- ▶ Usuwanie i utylizacja: patrz "Usuwanie i utylizacja na stronie 55".

## 11 Konserwacja, czyszczenie i naprawy

### 11.1 Konserwacja

Konserwacja urządzenia może być przeprowadzana wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka zgodnie z lokalnymi przepisami.

### 11.2 Czyszczenie

**NIEBEZPIECZEŃSTWO****Wysokie napięcie.**

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Nigdy nie należy czyścić stacji ładowania przy użyciu myjki wysokociśnieniowej lub podobnego urządzenia.

- ▶ Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchym czyszcivem. Nie wolno używać agresywnych środków czyszczących, wosków ani rozpuszczalników.

### 11.3 Naprawa

Nie wolno podejmować prób samodzielnej naprawy stacji ładowania. W razie awarii należy wymienić kompletną stację ładowania. Webasto Thermo & Comfort SE zastrzega sobie wyłączne prawo do przeprowadzania napraw stacji ładowania.

Jedyną dopuszczalną naprawą stacji ładowania jest wymiana kabla ładującego, którą musi przeprowadzić wykwalifikowany elektryk.



### WSKAZÓWKA

W czasie użytkowania stacji ładowania przewód ładujący może zostać wymieniony najwyżej 4 razy.

## 12 Wymiana przewodu ładującego



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ Wyłącz zasilanie stacji ładowania i zabezpiecz stację przed przypadkowym włączeniem.



### WSKAZÓWKA

Dozwolone jest stosowanie tylko oryginalnych części Webasto.



### WSKAZÓWKA

W czasie użytkowania urządzenia Webasto Pure przewód ładujący może zostać wymieniony najwyżej jeden raz.



### WSKAZÓWKA

Numery części znajdziesz w sklepie internetowym

Webasto: [www.webasto-charging.com](http://www.webasto-charging.com)



Przy wymianie kabla ładującego należy się stosować do instrukcji dostarczonej z zestawem naprawczym.

## 13 Usuwanie i utylizacja



Symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że zużytego urządzenia elektrycznego lub elektronicznego, na którym się znajduje, nie można wyrzucić razem z odpadami domowymi. Zużyte urządzenie można nieodpłatnie przekazać do pobliskiego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Adresy punktów zbiórki można uzyskać w urzędzie miasta lub gminy. Oddzielna zbiórka urządzeń elektrycznych i elektronicznych ma umożliwić ich recykling, odzysk surowców i inne formy utylizacji, a także zredukować negatywny wpływ zawartych w tych urządzeniach niebezpiecznych substancji na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie.

- ▶ Opakowania należy wyrzucać zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi do odpowiednich kontenerów recyklingowych.

## 14 Deklaracja zgodności

Urządzenie Webasto Pure zostało zaprojektowane, wyprodukowane, przetestowane i dostarczone zgodnie z obowiązującymi dyrektywami, rozporządzeniami i normami dotyczącymi bezpieczeństwa, kompatybilności elektromagnetycznej i nieszkodliwości dla środowiska.

Webasto oświadcza, że produkt o nazwie Webasto Pure został wyprodukowany i dostarczony zgodnie z następującymi dyrektywami i normami:

- 2014/35/UE Dyrektywa w sprawie sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia
- 2014/30/UE Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
- 2011/65/UE Dyrektywa RoHS
- 2001/95/WE Dyrektywa w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów
- 2012/19/UE Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego
- 1907/2006 Rozporządzenie REACH

Pełną treść deklaracji zgodności WE można pobrać w sekcji zawierającej materiały do pobrania strony internetowej <https://webasto-charging.com/>.  
Kod QR dla dokumentacji.

Zobacz także Rys. 10

## 15 Montaż

Zobacz także Rys. 11

Zobacz także Rys. 12

Wszystkie wymiary w mm.

## 16 Dane techniczne

PL

Opis	Dane
Napięcie sieciowe [V]	230 / 400 AC (Europa)
Prąd znamionowy [A]	16 albo 32 (1 faza lub 3 fazy)
Częstotliwość sieciowa [Hz]	50
Forma sieci	TT / TN
Klasa kompatybilności elektromagnetycznej	Klasa zakłóceń: klasa B (strefy mieszkalne, biurowe i gospodarcze) Odporność na zakłócenia: strefy przemysłowe
Klasa przepięciowa	III zgodnie z normą EN 60664
Klasa ochronności	I
Klasa ochronności IP	IP54
Ochrona przed uderzeniami i wstrząsami mechanicznymi	IK08
Elementy ochronne	Wyłącznik ochronny prądowy i bezpiecznik instalacyjny należy zainstalować w obrębie instalacji elek-

Opis	Dane
	trycznej budynku. Patrz "Instalacja i podłączanie do sieci elektroenergetycznej na stronie 49".
Sposób zamocowania	Montaż na ścianie i na stelażu (połączenie stacjonarne)
Wpust kabla	Natynkowy lub podtynkowy
Przekrój przewodu	Minimalny przekrój wynosi standardowo w zależności od kabla i rodzaju instalacji: 6 mm <sup>2</sup> (dla 16 A) 10 mm <sup>2</sup> (dla 32 A)
Kabel ładujący ze złączem ładującym	Typ 2 zgodnie z normą EN 62196-1 i EN 62196-2
Zacisk sieciowy	Kabel zasilający: – sztywny (min.-maks.) 2,5-10 mm <sup>2</sup> – elastyczny (min.-maks.) 2,5-10 mm <sup>2</sup> – elastyczny (min.-maks.) z końcówką kablową: 2,5-10 mm <sup>2</sup>
Napięcie wyjściowe [V]	230 / 400 VAC
Maks. moc ładowania [kW]	11 kW lub 22 kW (zależnie od konfiguracji fabrycznej)

Opis	Dane
Przedział temperatury roboczej [°C]	-25 do +55 (bez bezpośredniego nasłonecznienia)
Temperatura przechowywania [°C]	-25 do +80
Wskaźnik	LED
Blokada	Przełącznik na kluczyk blokujący ładowanie
Wysokość [m]	Maks. 2000 m (nad poziomem morza)
Dopuszczalna względna wilgotność powietrza [%]	5 do 95, niekondensująca
Masa [kg]	11 kW: 4,6 22 kW: 5,6
Wymiary [mm]	Patrz rysunki w "Montaż na stronie 55"
<b>17 Lista kontrolna - instalacja stacji ładowania Webasto</b>	
Stacja ładowania	Webasto Pure
Moc ładowania	11 kW <input type="checkbox"/> 22 kW <input type="checkbox"/>
Numer seryjny	
Numer materiałow	



### Informacje ogólne:

Instalację, przyłączenie do sieci elektroenergetycznej i rozruch stacji ładowania może przeprowadzić wyłącznie odpowiednio autoryzowany elektryk.

### Uwarunkowania lokalne:

Stacja ładowania jest zainstalowana w miejscu niezagrażonym wybuchem.

Stacja ładowania jest zainstalowana w miejscu, w którym nie może zostać uszkodzona przez spadające przedmioty.

Stacja ładowania jest chroniona przed bezpośrednim oddziaływaniem opadów deszczu i promieni słonecznych.

Miejsce ustawienia stacji ładowania jest wybrane w sposób wykluczający możliwość najechniania na stację ładowania przez pojazdy i jej uszkodzenia.

Zostały uwzględnione lokalne przepisy dotyczące instalacji elektrycznych, ochrony przeciwpożarowej, bezpieczeństwa i dróg ewakuacji.

Kabel ładujący nie blokuje żadnych przejść.

Kabel ładujący i złącze ładujące są chronione przed kontaktem z zewnętrznymi źródłami ciepła, wodą, brudem i chemikaliami.

Kabel ładujący i złącze ładujące są chronione przed przejechaniem, zakleszczeniem i innymi uszkodzeniami mechanicznymi.

### Uwarunkowania lokalne:

Klientowi i/lub użytkownikowi objaśniono sposób odłączania urządzenia Webasto Pure od źródła napięcia przy użyciu elementów ochronnych znajdujących się w obrębie instalacji elektrycznej budynku.

### Wymagania dotyczące stacji ładowania:

Przy instalacji zostały zamontowane kanały kablowe dla kabla elektrycznego i kabla informatycznego (tylko model Live).

Zabezpieczenie przeciwzgięciowe kabla ładującego jest przykręcone do stacji ładowania, a uszczelka gumowa jest prawidłowo wprowadzona do zabezpieczenia przeciwzgięciowego.

Przy instalacji został zamontowany odpowiedni kabel ładujący (11 kW albo 22 kW) stacji ładowania (zg. z tabliczką znamionową). Została zamontowana klamra zabezpieczająca kabel ładujący przed siłami rozciągającymi. Zostały zachowane wymagane momenty dokręcające. Kabel ładujący jest podłączony zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.

Przed zamknięciem pokrywy ze stacji ładowania zostały usunięte wszystkie narzędzia i pozostałości materiałów instalacyjnych.

Numery seryjne stacji ładowania zostały zarejestrowane na portalu internetowym: <https://webasto-charging.com>

### Klient/zleceniodawca:

Miejsce:  Podpis:

Data:

### Elektryk/zleceniodawca:

Miejsce:  Podpis:

Data:

PL

## Cuprins

<b>1</b>	<b>Generalități .....</b>	<b>60</b>	<b>4</b>	<b>Operare.....</b>	<b>63</b>
1.1	Scopul documentului.....	60	4.1	Privire de ansamblu.....	63
<b>RO</b> 1.2	Lucrul cu acest document.....	60	4.2	Indicatoare LED.....	63
1.3	Utilizarea conformă destinației.....	60	4.3	Comutator Touch Control (Reset).....	64
1.4	Utilizarea simbolurilor și accentuări.....	60	4.4	Comutator cu cheie de blocare.....	65
1.5	Garanție și răspundere.....	60	4.5	Pornirea procesului de încărcare.....	65
<b>2</b>	<b>Siguranța.....</b>	<b>60</b>	4.6	Încheierea procesului de încărcare.....	65
2.1	Generalități .....	60	<b>5</b>	<b>Transportul și depozitarea.....</b>	<b>65</b>
2.2	Indicații generale privind siguranța.....	61	<b>6</b>	<b>Componența livrării .....</b>	<b>66</b>
2.3	Indicații de siguranță cu privire la instalare.....	61	<b>7</b>	<b>Unelte necesare.....</b>	<b>66</b>
2.4	Indicații de siguranță privind conexiunea electrică.....	62	<b>8</b>	<b>Instalarea și conectarea electrică.....</b>	<b>66</b>
2.5	Indicații de siguranță cu privire la punerea în funcțiune.....	62	8.1	Cerințe de la locația de instalare.....	66
<b>3</b>	<b>Descrierea aparatului .....</b>	<b>63</b>	8.2	Criterii pentru conexiunea electrică.....	67
			8.3	Instalarea.....	67
			8.4	Racorduri electrice.....	68
			8.5	Setarea comutatorului DIP.....	68
			8.6	Prima punere în funcțiune.....	69

---

<b>9</b>	<b>Setări.....</b>	<b>69</b>
9.1	Activarea modului de programare.....	69
9.2	Estomparea indicatorului LED (opțiunea 1).....	70
9.3	Dezactivarea limitării curentului de încărcare (opțiunea 2).....	70
<b>10</b>	<b>Scoaterea din funcțiune a produsului.....</b>	<b>71</b>
<b>11</b>	<b>Întreținerea, curățarea și repararea.....</b>	<b>71</b>
11.1	Întreținere.....	71
11.2	Curățarea.....	71
11.3	Reparație.....	71
<b>12</b>	<b>Înlocuirea cablului de încărcare.....</b>	<b>72</b>
<b>13</b>	<b>Eliminarea ca deșeu.....</b>	<b>72</b>
<b>14</b>	<b>Declarație de conformitate.....</b>	<b>72</b>
<b>15</b>	<b>Montarea.....</b>	<b>72</b>
<b>16</b>	<b>Date tehnice.....</b>	<b>72</b>
<b>17</b>	<b>Listă de verificare pentru instalarea stației de încărcare Webasto.....</b>	<b>73</b>

## 1 Generalități

### 1.1 Scopul documentului

Aceste instrucțiuni de operare și instalare sunt parte integrantă a produsului și conțin informații adresate utilizatorului, pentru operarea sigură și informații adresate electricienilor autorizați, pentru instalarea sigură a stației de încărcare Webasto Pure.

### 1.2 Lucrul cu acest document

- ▶ Citiți instrucțiunile de operare și instalare înainte de instalarea și punerea în funcțiune a Webasto Pure.
- ▶ Păstrați la îndemână aceste instrucțiuni.
- ▶ Înmânați aceste instrucțiuni următorului proprietar sau utilizator al stației de încărcare.

### 1.3 Utilizarea conformă destinației

Stația de încărcare Webasto Pure este concepută pentru încărcarea autovehiculelor electrice și hibride conform IEC 61851-1, mod de încărcare 3. În acest mod de încărcare, stația de încărcare asigură următoarele:

- alimentarea cu tensiune este efectuată numai după ce autovehiculul este conectat în mod corespunzător.
  - rata maximă de curent a fost uniformizată.
- Convertorul AC/DC se află în autovehicul.

### 1.4 Utilizarea simbolurilor și accentuări



#### PERICOL

Cuvântul de avertizare descrie un pericol cu grad ridicat de risc, care dacă nu este evitat poate avea ca urmare moarte sau rănire gravă.



#### AVERTISMENT

Cuvântul de avertizare descrie un pericol cu grad mediu de risc, care dacă nu este evitat poate avea ca urmare răniiri minore sau majore.



#### PRECAUȚIE

Cuvântul de avertizare descrie un pericol cu un grad de risc redus, care dacă nu este evitat poate avea ca urmare vătămări corporale minore sau majore.



#### INDICAȚIE

Cuvântul de avertizare descrie o caracteristică tehnică sau (la nerespectare) posibile deteriorări la produs.



Face referire la documente separate care sunt atașate sau care pot fi solicitate companiei Webasto.

Simbol

Explicație



Condiție preliminară pentru următoarea instrucțiune pentru acțiune

- ▶ Instrucțiune pentru acțiune

### 1.5 Garanție și răspundere

Webasto nu preia nicio răspundere pentru deficiențe și daune, care sunt puse pe seama faptului că nu au fost respectate instrucțiunile de instalare și de operare.

Această excludere a răspunderii este valabilă în special pentru următoarele cazuri:

- Utilizarea neconformă.
- Utilizarea pieselor de schimb neoriginale.
- Instalarea și punerea în funcțiune de către personal necalificat (nu este nevoie de electricieni calificați).
- Modificarea constructivă a aparatului fără respectarea unor instrucțiuni de reparație Webasto.

## 2 Siguranța

### 2.1 Generalități

Stația de încărcare a fost proiectată, construită, verificată și documentată conform prevederilor relevante referitoare la siguranță și mediul înconjurător. Dispozitivul trebuie utilizat numai în stare tehnică ireproșabilă.

Defecțiunile care afectează siguranța persoanelor sau dispozitivului trebuie remediate imediat de către un electrician autorizat, conform regulamentelor naționale în vigoare.



### INDICAȚIE

Se poate întâmpla ca semnalizarea de pe partea autovehiculului să difere de această descriere. De aceea, trebuie citite și respectate întotdeauna instrucțiunile de utilizare oferite de producătorul autovehiculului respectiv.

## 2.2 Indicații generale privind siguranța

- Tensiuni înalte periculoase în interior.
- ⚠ - Stația de încărcare nu dispune de un comutator propriu de rețea. Dispozitivele de protecție instalate pe partea rețelei folosesc, de asemenea, pentru separarea de la rețea.
- Verificați stația de încărcare cu privire la defecțiuni vizibile înainte de utilizare. În caz de deteriorări, nu utilizați stația de încărcare.
- Instalația, conexiunea electrică și punerea în funcțiune a stației de încărcare trebuie efectuate doar de către un electrician.
- Nu îndepărtați panoul de acoperire a zonei de instalare în timpul funcționării.
- Nu îndepărtați marcajele, simbolurile de avertizare și plăcuța de tip de pe stația de încărcare.

- Cablul de încărcare trebuie înlocuit doar de către un electrician, conform instrucțiunilor.
- Este strict interzis să se conecteze alte dispozitive la stația de încărcare.
- În cazul în care nu utilizați cablul de încărcare, depozitați-l în suportul prevăzut și blocați cuplajul de încărcare în stația de încărcare. Așezați cablul de încărcare atât de lejer în jurul carcasei, încât să nu atingă pardoseala.
- Acordați atenție ca atât cablul de încărcare, cât și cuplajul de încărcare să fie protejate împotriva trecerii peste acestea, prinderii și altor pericole mecanice.
- În cazul în care stația de încărcare, cablul de încărcare sau cuplajul de încărcare sunt deteriorate, informați imediat service-ul. Nu utilizați în continuare stația de încărcare.
- Protejați cablul și cuplajul de încărcare împotriva contactului cu surse externe de căldură, apă, murdărie și substanțe chimice.
- Nu prelungiți cablul de încărcare utilizând un cablu prelungitor sau adaptor pentru a-l conecta la autovehicul.

- Decuplați cablul de încărcare numai de la cuplajul de încărcare.
- Nu curățați niciodată stația de încărcare cu un dispozitiv de curățare cu înaltă presiune sau un dispozitiv asemănător.
- Pentru curățarea fișelor conectorului de încărcare, deconectați alimentarea cu tensiune electrică.
- ⚠ - Asigurați-vă că la stația de încărcare au acces numai persoanele care au citit aceste instrucțiuni de operare.

## 2.3 Indicații de siguranță cu privire la instalare

- ⚠ - Instalarea și conectarea stației de încărcare trebuie efectuate doar de către un electrician.
- Utilizați doar materialul de montaj livrat.
- Conceptul de siguranță Webasto Pure se bazează pe o formă de rețea împământată, care trebuie asigurată în permanență. Electricianul autorizat trebuie să asigure acest lucru la instalare.
- Stația de încărcare este adecvată pentru utilizarea în domenii fără restricționarea accesului.

- Nu instalați stația de încărcare într-un mediu cu pericol de explozie (Ex-Zone).
- Instalați stația de încărcare astfel încât cablul de încărcare să nu blocheze nicio trecere.
- Nu instalați stația de încărcare în medii cu amoniac sau atmosfere cu conținut de amoniac.
- Nu montați stația de încărcare într-un loc în care pot fi deteriorate de obiectele care cad (de exemplu, tambur cablu sau anvelope).
- Stația de încărcare este adecvată pentru utilizarea în spații interioare, precum garaje, și pentru utilizarea în zone exterioare protejate, precum un carport. Nu instalați stația de încărcare în apropierea instalațiilor de stropire cu apă, precum spălătorii auto, dispozitivele de curățare cu înaltă presiune sau furtunurile pentru grădină.
- Protejați stația de încărcare împotriva ploii directe, pentru a evita o deteriorare prin înghețare, grindină etc.
- Protejați stația de încărcare împotriva razelor directe ale soarelui. Curentul de încărcare poate fi redus din cauza

temperaturilor ridicate sau poate fi întrerupt procesul de încărcare în anumite circumstanțe.

- Locul de amplasare a stației de încărcare trebuie ales astfel încât să fie evitată deteriorarea prin pornirea accidentală a autovehiculului. În cazul în care nu pot fi excluse deteriorări, trebuie realizate măsuri de protecție.
- În cazul în care stația de încărcare este deteriorată, aceasta trebuie scoasă din funcțiune. Este necesară înlocuirea.

## 2.4 Indicații de siguranță privind conexiunea electrică

- ⚠ - Aveți în vedere cerințele legale naționale cu privire la prevederile de siguranță, protecția la incendiu, instalațiile electrice și căile de evacuare la locul de instalare planificat. Respectați prevederile de instalare valabile la nivel național.
- Orice stație de încărcare trebuie să fie protejată de un comutator propriu de protecție împotriva curenților reziduali și un mini disjunctiv în instalația de conexiune. Consultați "Cerințe de la locația de instalare la pagina 66".

- Înainte de conectarea electrică a stației de încărcare, asigurați-vă că toate conexiunile electrice sunt lipsite de tensiune.
- La prima punere în funcțiune a stației de încărcare, nu conectați încă niciun autovehicul.
- Asigurați-vă că este utilizat cablul corect de conectare pentru racordul electric de rețea.
- Nu lăsați stația de încărcare nesupravegheată dacă este deschis panoul de acoperire de instalare.
- Nu instalați stația de încărcare fără cadrul de instalare.
- Modificați setarea comutatorului DIP numai cu dispozitivul deconectat.
- Aveți în vedere eventualele întreruperi de curent realizate de furnizorul rețelei electrice.

## 2.5 Indicații de siguranță cu privire la punerea în funcțiune

- ⚠ - Punerea în funcțiune a stației de încărcare trebuie realizată doar de către un electrician.

- Conectarea corectă a stației de încărcare trebuie verificată de către un electrician autorizat înainte de punerea în funcțiune.
- Înainte de punerea în funcțiune a stației de încărcare, verificați cablul de încărcare, cuplajul de încărcare și stația de încărcare cu privire la locuri vizibile de defecțiuni sau deteriorări. Punerea în funcțiune a unei stații de încărcare deteriorate sau cu cablu de încărcare/cuplaj de încărcare deteriorat nu este permisă.

### 3 Descrierea aparatului

Stația de încărcare descrisă în aceste instrucțiuni de operare și instalare este o stație Webasto Pure. Descrierea amănunțită a dispozitivului este indicată pe plăcuța de tip a stației de încărcare.

Pentru aceasta, consultați și Fig. 1

## 4 Operare

### 4.1 Privire de ansamblu

Pentru aceasta, consultați și Fig. 2

Legendă

- |   |               |   |                                     |
|---|---------------|---|-------------------------------------|
| 1 | Indicator LED | 4 | Suport pentru cuplajul de încărcare |
|---|---------------|---|-------------------------------------|

- |   |                                   |   |  |
|---|-----------------------------------|---|--|
| 2 | Comutator Touch Control           | 5 | Comutator cu cheie de blocare, accesibil de la partea inferioară |
| 3 | Suport pentru cablul de încărcare | 6 | Panou de acoperire de instalare                                  |

### 4.2 Indicatoare LED

Pentru aceasta, consultați și Fig. 3  
Legendă

- |           |                       |
|-----------|-----------------------|
| N1 ... N5 | Indicator operare LED |
| F1 ... F6 | Lista erori LED       |
| t [s]     | Timp [s]              |

#### 4.2.1 Culori LED

Culori LED	Descriere
Albastru	Standby
Verde	Încărcare
Roșu	Eroare
Galben	Limitarea temperaturii
Lila	Limitarea curentului de încărcare activată (20 A în cazul încărcării monofazate)
Albastru deschis	Limitarea curentului de încărcare dezactivată
Alb	Mod de programare

#### 4.2.2 Indicator operare LED

Indicator operare	Descriere
N1	LED-ul luminează intermitent la un interval de o secundă în culoarea roșu-verde: Stația de încărcare pornește.
N2	Ledul luminează albastru continuu: Stație de încărcare în standby, stația de încărcare poate fi utilizată.
N3	Ledul luminează verde continuu: Este utilizată stația de încărcare, autovehiculul se încarcă.
N4	Ledul luminează intermitent la un interval de o secundă în culoarea albastru: Cuplaj de încărcare cuplat la autovehicul, procesul de încărcare este finalizat sau întrerupt temporar.
N5	Ledul luminează intermitent o jumătate de secundă la un interval de 5 secunde: Stația de încărcare este în funcțiune, însă este blocată prin intermediul comutatorului cu cheie de blocare.

Tab. 1: Indicatoare operare

### 4.2.3 Lista erori LED

Afișar ea erorii	Descriere
F1	LED-ul luminează galben timp de 1 s și verde timp de 2 s: Stația de încărcare este puternic încălzită și încarcă autovehiculul cu putere redusă. După o etapă de răcire, stația de încărcare continuă procesul normal de încărcare.
F2	Ledul luminează galben continuu: Supratemperatură. Procesul de încărcare este încheiat din cauza unei temperaturi prea mari. După o etapă de răcire, stația de încărcare continuă procesul normal de încărcare.
F3	Ledul luminează roșu continuu și emite un semnal sonor pentru 28 de s. Apoi, timp de 2 s la fiecare 10 min.: Există o problemă la monitorizarea tensiunii sau monitorizarea sistemului.

Tab. 2: Indicatoare de eroare și remedierea erorilor



#### PERICOL

Există pericolul unei electrocutări fatale.

- ▶ Deconectați alimentarea cu energie electrică a stației de încărcare în instalație și asigurați-o împotriva conectării. Abia după aceea scoateți cablul de încărcare de la autovehicul.
- ▶ Contactați linia de asistență Webasto Charging la 00800-24274464.

Afișar ea erorii	Descriere
F4	Ledul luminează intermitent 1 secundă roșu și 2 secunde verde: Există o eroare de instalare în racordul stației de încărcare, monitorizarea fazei este activă, stația de încărcare încarcă la putere redusă. ▶ Verificarea câmpului rotativ de către un electrician.
F5	Ledul luminează intermitent în culoare roșu timp de 1 s la interval de 2 s și este emis un semnal sonor pentru 28 s. Apoi, la fiecare 10 min. timp de 2 s: Există o eroare pe partea autovehiculului.

Afișar ea erorii	Descriere
	▶ Conectați autovehiculul încă o dată

Tab. 3: Indicatoare de eroare și remedierea erorilor



#### INDICAȚIE

În cazul în care avertismentul persistă, contactați linia de asistență Webasto Charging la 00800-24274464.

Afișar ea erorii	Descriere
F6	Ledul luminează intermitent 0,5 s în culoarea roșu la interval de 0,5 s și 3 s: tensiunea de alimentare se află în afara intervalului permis cuprins între 180 V și 270 V. ▶ Verificarea de către un electrician.

Tab. 4: Indicatoare de eroare și remedierea erorilor

### 4.3 Comutator Touch Control (Reset)



#### INDICAȚIE

Nu apăsați comutatorul Touch Control, ci doar atingeți-l; nu purtați mânuși în timpul operării.

Comutatorul Touch Control folosește la confirmarea câmpurilor anterioare.




Măsura	Descriere
▶ Atingeți comutatorul și mențineți timp de minim 10 s.	Sistemul începe un auto-test și resetează eroarea. În cazul în care eroarea a fost remediată, stația de încărcare comută din nou în modul „pregătit de utilizare”.


#### 4.4 Comutator cu cheie de blocare


Comutatorul cu cheie de blocare folosește la autorizare și se poate roti la 90°. Rotiți în sensul acelor de ceas pentru a debloca stația de încărcare. Rotiți în sens contrar acelor de ceas pentru a bloca stația de încărcare.

Pentru aceasta, consultați și Fig. 4

 <b>INDICAȚIE</b>
Cheia poate fi scoasă în ambele poziții.

#### 4.5 Pornirea procesului de încărcare

 <b>INDICAȚIE</b>
Aveți în vedere întotdeauna cerințele cu privire la autovehicul înainte de a începe încărcarea unui autovehicul.

 <b>INDICAȚIE</b>
Parcați autovehiculul în stația de încărcare astfel încât cablul de încărcare să nu fie tensionat.

Pentru aceasta, consultați și Fig. 5

Măsura	Descriere
▶ Conectați cuplajul de încărcare la autovehicul.	Stația de încărcare realizează teste de sistem și de conectare. LED: luminează continuu în culoarea albastru, devine roșu după conectarea autovehiculului timp de cca. 2 secunde și apoi fie verde (autovehiculul se încarcă), fie albastru intermitent (autovehiculul nu este încă pregătit de încărcare).

#### 4.6 Încheierea procesului de încărcare

##### 4.6.1 Autovehiculul a încheiat automat ciclul de încărcare

Măsura	Descriere
▶ Dacă este cazul, îndepărtați siguranța autovehiculului.	LED: luminează intermitent la un interval de o secundă în culoarea albastru. Autovehicul
▶ Scoateți cuplajul de încărcare de la autovehicul.	
▶ Blocați cuplajul de încărcare în suportul stației de încărcare.	

Măsura	Descriere
	conectat, fără să se încarce.

##### 4.6.2 Dacă procesul de încărcare nu este încheiat automat pe partea autovehiculului

Măsura	Descriere
▶ Setati comutatorul cu cheie de blocare în poziția „OFF”.	Ciclul de încărcare este întrerupt. Ledul devine albastru și luminează intermitent la interval de 5 secunde. Consultați "Indicatoare LED la pagina 63", stare de funcționare N5.

Sau

▶ Încheiați ciclul de încărcare pe partea autovehiculului.	Ciclul de încărcare este întrerupt. Ledul devine albastru și luminează intermitent la interval de o secundă. Consultați "Indicatoare LED la pagina 63", stare de funcționare N4.
--	--

## 5 Transportul și depozitarea

La transport, respectați intervalul de temperatură pentru depozitare. Consultați "Date tehnice la pagina 72". Efectuați transportul numai într-un ambalaj adecvat.

RO

## 6 Componenta livrării

Componenta livrării	Număr de bucăți
Stație de încărcare cu cablu de încărcare montat în prealabil	1
Cadru de instalare	1
Chei	2
Kitul de instalare pentru fixarea pe perete:	
– Dibluri (8 x 50 mm, Fischer UX R 8)	4
– Șurub (6 x 70, T25)	2
– Șurub (6 x 90, T25)	2
– Șaibă (ISO 7089-8,4)	4
Instrucțiuni de operare și de instalare	1

Tab. 5: Componenta livrării

- ▶ Scoateți stația de încărcare și cadrul de instalare din ambalaj.
- ▶ Verificați livrarea cu privire la integralitate.
- ▶ Verificați întreaga livrare cu privire la integritate.

## 7 Unelte necesare

Descrierea uneltei	Număr de bucăți
Șurubelniță cu fantă 0,5x3,5 mm	1
Șurubelniță Torx Tx25	1
Șurubelniță Torx Tx10	1

Descrierea uneltei	Număr de bucăți
Mașină de găurit cu burghiu de 8 mm	1
Unelte de montare pentru dibluri și șuruburi de 8 mm	1
Ciocan	1
Unelte de montare pentru cablul electric și manșoanele de capăt ale conductorilor	1
Multimetru	1
Simulator EV cu afișaj al câmpului rotativ	1
La înlocuirea cablului de încărcare, sunt necesare:	1
Unelte de montare pentru trecerile de cablu M16 (mărime cheie 20 mm) și M32 (mărime cheie 36 mm)	
Pilă rotundă	1
Clește combinat	1

## 8 Instalarea și conectarea electrică

Respectați indicațiile de siguranță indicate în "Siguranța la pagina 60".

INDICAȚIE
Pe lângă aceste instrucțiuni de operare și instalare, urmați și respectați, de asemenea, prevederile locale referitoare la funcționare, instalare și mediul înconjurător.

INDICAȚIE
Conceptul de siguranță Webasto Pure se bazează pe o formă de rețea împământată, care trebuie asigurată în permanență de către un electrician autorizat în timpul instalării.

### 8.1 Cerințe de la locația de instalare

La alegerea locului de instalare a Webasto Pure, aveți în vedere următoarele puncte:

- Poziția de parcare normală a autovehiculului.
- Poziția fișei de încărcare la autovehicul.
- O distanță cât mai scurtă de pozare a cablului de la stația de încărcare la autovehicul.
- Lipsa pericolului de a se trece peste cablul de încărcare.
- Conexiuni electrice posibile.

În cazul în care trebuie montate mai multe stații de încărcare în serie, distanța dintre stații trebuie să fie de minim 200 mm.

Suprafața de montare trebuie să fie complet plană (max. 1 mm diferență între punctele individuale de montare).

Carcasa stației de încărcare nu trebuie să fie îndoită sau deformată.

INDICAȚIE
Distanța de montare dintre muchia inferioară a stației de încărcare și sol trebuie să măsoare minim 0,9 m.

## 8.2 Criterii pentru conexiunea electrică

Curentul maxim de încărcare parametrizat din fabrică este indicat pe plăcuța de tip a stației de încărcare. Prin intermediul comutatorului DIP, curentul maxim de încărcare poate fi adaptat la valoarea comutatorului de protecție montat.



### INDICAȚIE

Valorile curentului dispozitivelor de protecție selectate nu trebuie în niciun caz să fie mai mică decât valoarea curentului specificată pe eticheta de tip a stației de încărcare sau decât valoarea curentului setată cu ajutorul comutatorului DIP. Consultați "Setarea comutatorului DIP la pagina 68".

Înainte de începerea lucrărilor de conectare, solicitați verificarea condițiilor preliminare de către un electrician.

În funcție de țară, trebuie respectate regulamentele autorităților și ale furnizorului rețelei electrice, de exemplu, obligația de anunțare a instalării unei stații de încărcare.



### INDICAȚIE

Pe baza regulii de aplicare VDE-AR-N 4100, în Germania încărcarea monofazată a autovehiculelor este limitată la 20 A. În alte țări este permisă încărcarea monofazată până la 32 A în cazul în care condițiile locale o permit. Limitarea la 20 A poate fi dezactivată de către utilizator, pe propria răspundere, cu condiția respectării reglementărilor și normelor specifice țării.

Dispozitivele de protecție specificate în cele ce urmează trebuie prevăzute astfel încât stația de încărcare să fie decuplată cu toți polii de la rețea în caz de eroare. La selectarea dispozitivelor de protecție trebuie să se aplice prevederile și normele de instalare specifice țării.

### 8.2.1 Dimensionarea comutatorului de protecție la curenți reziduali

Pentru protecția împotriva curenților de defect alternativi cu formă sinusoidală, curenților de defect continuu pulsatorii și curenților de defect continuu fără întreruperi trebuie conectat în amonte un comutator de protecție la curenți de defect (RCD) tip B conform EN 62423. Curentul nominal de defect nu trebuie să fie mai mare de 30 mA.

### 8.2.2 Dimensionarea mini disjuncteurului

Mini disjuncteurul (MCB) trebuie să corespundă EN 60898. Energia de trecere ( $I^2t$ ) nu trebuie să depășească 80 000 A<sup>2</sup>s. Alternativ se poate utiliza și o combinație de mini disjuncteur și comutator de protecție la curenți de defect (RCBO) conform EN 61009-1. Pentru această combinație de comutatoare de protecție se aplică, de asemenea, parametrii specificați anterior.

### 8.2.3 Dispozitiv de separare de la rețea

Stația de încărcare nu dispune de un comutator propriu de rețea. Dispozitivele de protecție instalate pe partea rețelei folosesc, de asemenea, pentru separarea de la rețea.

## 8.3 Instalarea

Consultați inclusiv "Montarea la pagina 72". Materialul de montare livrat este prevăzut pentru instalarea stației de încărcare la o zidărie sau un perete din beton. Pentru instalarea piciorului suport, materialul de montare este inclus în componența livrării respective. Montați cadrul de instalare numai cu materialul de montare livrat. Descrierea cadrului de instalare:

Pentru aceasta, consultați și Fig. 6 Legendă

- ① Cadru de instalare
- ② Nivelă cu bulă de aer
- ③ Cârlig pentru suspendarea stației de încărcare
- Ⓐ Loc flexibil pregătit aer

Locuri flexibile pentru trecerile de cablu la pozarea pe pardoseală a cablului de conectare.

- ▶ Cu ajutorul cadrului de instalare și al nivelei cu bulă de aer, marcați patru orificii.
- Asigurați-vă că orificiile realizate sunt aliniate central.
- ▶ Realizați patru orificii în perete.
- ▶ Introduceți diblurile în orificii.
- ▶ Pregătiți cadrul de instalare pentru pozarea cablului:
  - Cablul de conectare de la partea din spate: introduceți cablul prin partea inferioară a cadrului.
  - Cablul de conectare de la partea superioară/stânga/dreapta/parte inferioară: îndepărtați locurile flexibile pregătite din cadru.
- ▶ Nivelăți cadrul de instalare.
- ▶ Fixați cadrul de instalare cu două șuruburi scurte și șaibe la orificiile superioare.
- ▶ Scoateți capacul inferior de la carcasă.

Pentru aceasta, consultați și Fig. 7

- ▶ Introduceți cablul de conectare prin deschiderea de la partea inferioară a carcasei și fixați-l cu manșoanele din cauciuc incluse în componența livrării.
- ▶ Poziționați stația de încărcare la ambele cârlige de la partea superioară a cadrului.
- ▶ Fixați partea inferioară a stației de încărcare cu ambele șuruburi lungi și șaibe.

## 8.4 Racorduri electrice

- Bornele de conexiune sunt realizate sub forma unor borne tip crocodil.
- Secțiunea transversală minimă pentru instalarea standard este - în funcție de cablu și tipul de instalare - 6 mm<sup>2</sup> (pentru 16 A) și 10 mm<sup>2</sup> (pentru 32 A).



### INDICAȚIE

În cazul unui cablu de conectare flexibil, trebuie să se utilizeze manșoane pentru conductori.

- ▶ Introduceți cablul de conectare central, drept și fără puncte de tensiune prin manșonul din cauciuc în carcasa stației de încărcare. Consultați inclusiv "Instalarea la pagina 67".
- ▶ Pozați cablul de conectare la o rază corespunzătoare (aprox. de 10 x diametrul cablului) față de bornele de conexiune.

- ▶ Tăiați conductorii la lungimea adecvată. Mențineți conexiunile cât mai scurte posibil. Cablul de protecție trebuie să aibă o lungime mai mare față de toți ceilalți conductori.
- ▶ Dezizolați conductorii pe o lungime de 12 mm.
- ▶ Verificați dacă este disponibilă o alimentare cu curent monofazată sau trifazată.
  - monofazată: utilizați numai L1, N și PE.
  - trifazată: utilizați L1, L2, L3, N și PE. Apoi, realizați măsurarea câmpului rotativ.



### INDICAȚIE

Este necesar un câmp rotativ în sens orar.

- ▶ Fixați conductorii conform inscripției de pe bornele de conexiune.
- Pentru aceasta, consultați și Fig. 8
- ▶ Verificați dacă toate conexiunile sunt fixe și dacă este asigurat cablul de conectare.

## 8.5 Setarea comutatorului DIP



### PERICOL

#### Tensiuni înalte.

- ▶ Există pericolul unei electrocutări fatale.
  - ▶ Asigurați lipsa tensiunii.
- Setările de curent ale stației de încărcare sunt configurate cu comutatoarele DIP. Pentru aceasta, consultați și Fig. 9
- Comutator DIP sus/ON = 1

Comutator DIP jos/OFF = 0  
Setare din fabrică comutator DIP: 1100



### INDICAȚIE

Modificările setărilor comutatorului DIP devin active numai după repornirea stației de încărcare.



### INDICAȚIE

Comutatoarele DIP 3 și 4 sunt definite din fabrică. Comutatoarele 3 și 4 trebuie să se afle în poziția 0.

	Întreprător				Pute re
	1	2	3	4	
Descriere	mono fazat sau trifaz at	16 sau 32 A per fază	Definit din fabrică		
16 A (monofazat)	0	0	0	0	3,7 k W
32 A (monofazat) *	0	1	0	0	7,4 k W
16 A (trifazat) **	1	0	0	0	11 k W
32 A (trifazat)	1	1	0	0	22 k W

Tab. 6: Setările comutatorului DIP

\* Curentul de încărcare este limitat din fabrică la 20 A pentru încărcarea monofazată în cazul unei variante de 22 kW. Consultați "Dezactivarea limitării curentului de încărcare

(opțiunea 2) la pagina 70". În cazul unei variante de 11 kW, curentul de încărcare este limitat din fabrică la 16 A per fază.

\*\* O Webasto Pure configurată din fabrică la 11 kW nu poate fi setată la 22 kW cu ajutorul comutatorului DIP.

## 8.6 Prima punere în funcțiune

### 8.6.1 Verificarea siguranței

Rezultatele măsurătorilor și verificărilor la prima punere în funcțiune trebuie documentate corespunzător regulamentelor de instalare și normelor în vigoare. Se aplică prevederile locale referitoare la funcționare, instalare și mediul înconjurător.

### 8.6.2 Procedura de pornire

- ▶ Îndepărtați resturile de material din zona de conexiune.
- ▶ Înainte de pornire, verificați toate îmbinările cu șurub și de prindere cu privire la poziție fixă.
- ▶ Montați panoul de acoperire inferior.
- ▶ Fixați capacul inferior cu șuruburile de montare; strângeți șuruburile de montare până la limită. Consultați "Instalarea la pagina 67".
- ▶ Conectați tensiunea de rețea.
  - Este activată secvența de pornire (durată până la 60 de secunde).
  - Indicatorul LED luminează intermitent la interval de o secundă în culori.

Roșu/Verde/Albastru. Consultați "Indicatoare LED la pagina 63", stare de funcționare N1.

- ▶ Dacă este nevoie, deblocați stația de încărcare prin intermediul comutatorului cu cheie de blocare.
- ▶ Realizați verificarea la prima punere în funcțiune și înregistrați valorile de măsurare în protocolul de verificare. Ca punct de măsurare este relevant cuplajul de încărcare și ca ajutor de măsurare un simulator EV.
- ▶ Simulați și testați funcțiile de operare individuale și funcțiile de protecție cu simulatorul EV.
- ▶ Conectați cablul de încărcare la un autovehicul.
  - Ledul comută de la albastru la verde.

## 9 Setări



### INDICAȚIE

În următoarele descrieri este importantă desfășurarea temporală, așaadar, citiți toate etapele înainte de a începe procesul.

### 9.1 Activarea modului de programare

Consultați inclusiv "Comutator cu cheie de blocare la pagina 65".

- ✓ Stație de încărcare pornită.

- ✓ Indicatorul LED luminează continuu în albastru.
  - ✓ Comutator cu cheie de blocare ON.
  - ✓ Nu este conectat niciun autovehicul.
  - ▶ Aduceți comutatorul cu cheie de blocare din poziția ON în poziția OFF; așteptați până când indicatorul LED luminează intermitent în culoarea albastru de trei ori.
  - ▶ Aduceți comutatorul cu cheie de blocare din poziția OFF în poziția ON (max. 3 secunde pe ON).
  - ▶ Aduceți comutatorul cu cheie de blocare din poziția ON în poziția OFF; așteptați până când indicatorul LED luminează intermitent în culoarea albastru o dată.
  - ▶ Aduceți comutatorul cu cheie de blocare din poziția OFF în poziția ON (max. 3 secunde pe ON).
  - ▶ Aduceți comutatorul cu cheie de blocare din poziția ON în poziția OFF; așteptați până când indicatorul LED luminează intermitent în culoarea albastru de trei ori.
- Stația de încărcare comută după a patra luminare intermitentă în culoarea alb a ledului și automat în modul de programare.

#### Mod de programare activat

Stația de încărcare trece prin două opțiuni de 10 ori. În cazul în care după a 10 trecere nu a fost selectată nicio opțiune prin

intermediul comutatorului cu cheie de blocare, este dezactivat automat modul de programare, fără modificări.

## 9.2 Estomparea indicatorului LED (opțiunea 1)



### INDICAȚIE

Culorile albastru și verde ale ledurilor pot fi estomate. Luminozitatea culorii roșu de avertizare nu poate fi modificată.

- ✓ Mod de programare activat: Indicatorul LED luminează alb intermitent o dată în următoarea secvență:

- 0,5 s OFF;
- 0,5 s ON;

După o pauză de patru secunde, indicatorul LED comută timp de o secundă în culoarea galben:

- ▶ Aduceți comutatorul cu cheie de blocare din poziția OFF în poziția ON.
- Funcția „Estomparea indicatorului LED” este activată.

Indicatorul LED comută în culoarea albastru și se estompează treptat de la maximum la minimum într-un interval de 3 secunde.

După cea mai redusă treaptă de estompere, indicatorul LED sare din nou la maxim.



### INDICAȚIE

În cazul în care comutatorul cu cheie de blocare nu este adus din poziția ON în poziția OFF într-un interval de 180 de secunde, rămâne nemodificată treapta de estompere inițială și este dezactivat modul de programare.

- ▶ Aduceți comutatorul cu cheie de blocare din poziția ON în poziția OFF
- ✓ Este selectată treapta de estompere. După 60 de secunde fără alte modificări la comutatorul cu cheie de blocare, este salvată treapta de estompere selectată și este dezactivat modul de programare.
- ▶ Aduceți comutatorul cu cheie de blocare din nou din poziția OFF în poziția ON, pentru a comuta în modul stand-by.

## 9.3 Dezactivarea limitării curentului de încărcare (opțiunea 2)



### INDICAȚIE

Limitarea curentului de încărcare este activată din fabrică numai în cazul versiunii de 22 kW.



### INDICAȚIE

Curentul de încărcare este limitat la 20 A numai în cazul încărcării monofazate.



### INDICAȚIE

Limitarea curentului de încărcare poate fi dezactivată numai dacă sunt respectate reglementările și normele naționale.

✓ Mod de programare activat:  
Indicatorul LED luminează alb intermitent o dată în următoarea secvență:

- 0,5 s OFF;
- 0,5 s ON;
- 0,5 s OFF;
- 0,5 s ON;

După o pauză de trei secunde, indicatorul LED luminează timp de o secundă în culoarea galben:

▶ Aduceți comutatorul cu cheie de blocare din poziția OFF în poziția ON:  
-Funcția „Dezactivarea limitării curentului de încărcare” activată.

Setarea actuală este afișată color prin intermediul indicatorului LED:

Limitarea curentului de încărcare activată = lila

Limitarea curentului de încărcare dezactivată = albastru deschis



### INDICAȚIE

În cazul în care comutatorul cu cheie de blocare nu este adus din poziția ON în poziția OFF într-un interval de 60 de secunde, rămâne nemodificată setarea inițială și este dezactivat modul de programare.

▶ Aduceți comutatorul cu cheie de blocare din poziția ON în poziția OFF:

✓Limitarea curentului de încărcare activată:  
-Limitarea la 20 A este dezactivată și stația de încărcare este configurată la valoarea maximă a curentului (consultați plăcuța de tip). Afișajul LED începe să lumineze în culoarea albastru deschis.

✓Limitarea curentului de încărcare dezactivată:

-Este activată limitarea 20 A. Indicatorul LED începe să lumineze în culoarea lila. După 60 de secunde fără alte modificări la comutatorul cu cheie de blocare, este salvată setarea selectată și este dezactivat modul de programare.

▶ Aduceți comutatorul cu cheie de blocare din nou din poziția OFF în poziția ON, pentru a comuta în modul stand-by.

## 10 Scoaterea din funcțiune a produsului

Scoaterea din funcțiune trebuie realizată doar de către un electrician.

- ▶ Decuplați de la rețea.
- ▶ Demontați instalația electrică a stației de încărcare.
- ▶ Eliminarea ca deșeu: consultați "Eliminarea ca deșeu la pagina 72".

## 11 Întreținerea, curățarea și repararea

### 11.1 Întreținere

Dispuneți efectuarea întreținerii doar de către un electrician autorizat, conform prevederilor locale.

### 11.2 Curățarea



#### PERICOL

#### Tensiuni înalte.

Există pericolul unei electrocutări fatale. Nu curățați stația de încărcare cu un dispozitiv de curățare cu înaltă presiune sau un dispozitiv asemănător.

▶ Ștergeți instalația doar cu o lavetă. Nu utilizați agenți de curățare agresivi, ceară sau solvenți.

### 11.3 Reparație

Este interzisă reparația pe cont propriu a stației de încărcare. Dacă stația de încărcare se avariază, aceasta trebuie înlocuită complet.

Webasto Thermo & Comfort SE își rezervă în mod explicit dreptul de a efectua reparații la stația de încărcare.

Singura lucrare de reparație permisă la stația de încărcare este înlocuirea cablului de încărcare de către un electrician.

 **INDICAȚIE**

Pe timpul duratei de utilizare a stației de încărcare, este permisă înlocuirea de maxim 4 ori a cablului de încărcare.

**12 Înlocuirea cablului de încărcare****PERICOL**

Există pericolul unei electrocutări fatale.

- ▶ Deconectați alimentarea cu energie electrică a stației de încărcare în instalație și asigurați-o împotriva conectării.

 **INDICAȚIE**

Este permisă utilizarea doar a pieselor de schimb originale Webasto.

 **INDICAȚIE**

Pe timpul duratei de utilizare a Webasto Pure, este permisă înlocuirea de maxim patru ori a cablului de încărcare.

 **INDICAȚIE**

Numerale pieselor sunt disponibile în magazinul online Webasto.

[www.webasto-charging.com](http://www.webasto-charging.com)



La înlocuirea cablului de încărcare trebuie urmate instrucțiunile de instalare anexate la kitul de reparație.

**13 Eliminarea ca deșeu**

Simbolul tomberonului tăiat semnifică faptul că acest dispozitiv electric sau electronic nu trebuie eliminat ca deșeu împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei de viață. Pentru returnare, sunt disponibile în apropiere centre de colectare a dispozitivelor electrice și electronice uzate. Adresele acestora le primiți de la administrația locală, respectiv municipală. Prin colectarea separată a dispozitivelor electrice și electronice uzate, este permisă reutilizarea, valorificarea materialelor, sau alte forme de valorificare a dispozitivelor uzate și sunt evitate consecințele negative ale eliminării substanțelor conținute în dispozitive, care pot fi dăunătoare pentru mediul înconjurător și sănătatea oamenilor.

- ▶ Eliminați ca deșeu ambalajul conform prescripțiilor legale în vigoare la nivel național, utilizând containere corespunzătoare de reciclare.

**14 Declarație de conformitate**

Webasto Pure a fost conceput, produs, verificat și livrat conform directivelor, regulamentelor și normelor relevante pentru siguranță, CEM și ecologie.

Webasto declară că produsul Webasto Pure a fost fabricat și livrat conform următoarelor directive și regulamente:

- Directiva 2014/35/UE privind echipamentele de joasă tensiune
- 2014/30/EU Directiva EMV
- Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
- 2001/95/CE privind securitatea generală a produselor
- Directiva 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice
- Regulamentul 1907/2006 privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricționarea substanțelor chimice (REACH)

Declarația completă de conformitate CE poate fi accesată în secțiunea Download <https://webasto-charging.com/>.  
Cod QR pentru documentare.

Pentru aceasta, consultați și Fig. 10

**15 Montarea**

Pentru aceasta, consultați și Fig. 11

Pentru aceasta, consultați și Fig. 12

Toate dimensiunile sunt specificate în mm.

**16 Date tehnice**

Descriere	Date
Tensiune de rețea [V]	230 / 400 AC (Europa)
Curent nominal [A]	16 sau 32 (monofazat sau trifazat)



Descriere	Date
Frecvență de rețea [Hz]	50
Forme de rețea	TT / TN
Clasa CEM	Emisii perturbatoare: clasa B (zone rezidențiale, zone comerciale și industriale) Imunitate: domenii industriale
Categorie de supratenziune	III conform EN 60664
Clasă de protecție	I
Graf de protecție IP	IP54
Protecție împotriva șocului mecanic	IK08
Dispozitive de protecție	Comutatorul de protecție la curenți de defect și mini disjunctorul trebuie prevăzute pe partea instalării. Consultați "Instalarea și conectarea electrică la pagina 66".
Tip de fixare	Montarea pe perete și pe picior suport (fix racordat)
Alimentare cablu	Montare aplicată și sub tencuială

Descriere	Date
Secțiune transversală conexiune	Secțiunea transversală minimă pentru instalarea standard este - în funcție de cablu și tipul de instalare: 6 mm <sup>2</sup> (pentru 16 A) 10 mm <sup>2</sup> (pentru 32 A)
Cablu de încărcare cu cuplaj de încărcare	Tip 2 conform EN 62196-1 și EN 62196-2
Bornă de conexiune la rețea	Cablu de conexiune: - rigid (min.-max.) 2,5-10 mm <sup>2</sup> - flexibil (min.-max.) 2,5-10 mm <sup>2</sup> - flexibil (min.-max.) cu manșon pentru conductor: 2,5-10 mm <sup>2</sup>
Tensiune de ieșire [V]	230 / 400 AC
Putere max. de încărcare [kW]	11 sau 22 (în funcție de configurația din fabrică)
Interval temperatură de funcționare [°C]	-25 până la +55 (fără radiația directă a soarelui)

Descriere	Date
Interval de temperatură la depozitare [°C]	-25 până la +80
Afișare	Element LED
Blocare	Comutator cu cheie de blocare pentru autorizarea încărcării
Altitudine [m]	Max. 2000 (peste nivelul mării)
Umiditate relativă a aerului permisă [%]	5 până la 95 fără condens
Greutate [kg]	11 kW: 4,6 22 kW: 5,6
Dimensiuni [mm]	Consultați figurile din "Montarea la pagina 72"
<b>17 Listă de verificare pentru instalarea stației de încărcare Webasto</b>	
Stație de încărcare	Webasto Pure
Putere de încărcare	11 kW <input type="checkbox"/> 22 kW <input type="checkbox"/>
Număr de serie	
Număr material	

**Generalități:**

Instalarea, conexiunea electrică și punerea în funcțiune a stației de încărcare s-au realizat de către un electrician calificat.

**Condiții locale:**

Stația de încărcare este instalată într-un mediu fără potențial exploziv.

Stația de încărcare este instalată într-o locație la care stația de încărcare nu poate fi deteriorată ca urmare a obiectelor care cad.

Stația de încărcare este protejată împotriva acțiunii directe a ploii și a razelor soarelui, pentru a evita deteriorările.

Locația stației de încărcare este selectată astfel încât să fie evitată deteriorarea prin pornirea accidentală a autovehiculului.

Cerințele legale locale cu privire la prevederile de siguranță, protecția la incendiu, instalațiile electrice și căile de evacuare sunt luate în considerare.

Cablul de încărcare nu blochează nicio trecere.

Cablul de încărcare și cuplajul de încărcare sunt protejate împotriva contactului cu sursele externe de căldură, apă, murdărie și substanțe chimice.

Cablul de încărcare și cuplajul de încărcare sunt protejate împotriva trecerii peste acestea, prinderii și altor pericole mecanice.

**Condiții locale:**

Clientului/utilizatorului i s-a explicat modul în care Webasto Pure se conectează fără tensiune cu dispozitivele de protecție de pe partea instalației.

**Cerințe de la stația de încărcare:**

În timpul instalării, manșoanele de cablu pentru cablul electric și cablul de date (numai la Live) sunt montate.

Protecția împotriva îndoirii cablului de încărcare este înșurubată la stația de încărcare și garniturile de etanșare sunt introduse corect în protecția împotriva îndoirii.

În timpul instalării este montat cablul de încărcare adecvat (11 kW sau 22 kW) pentru stația de încărcare (conform etichetei de tip). Clema de detensionare a cablului pentru asigurarea detensionării cablului de încărcare este montată. Momentele de strângere specificate în prealabil sunt avute în vedere. Cablul de încărcare este conectat conform instrucțiunilor din manualul de utilizare.

Înainte de închiderea capacului, sculele și resturile rezultate în urma operațiunii de instalare sunt îndepărtate din stația de încărcare.

Numărul de serie al stației de încărcare este înregistrat pe portalul online: <https://webasto-charging.com>

**Client/mandatar:**

Localitatea:  Semnătură:

Data:

**Electrician calificat/mandant:**

Localitatea:  Semnătură:

Data:

Toto jsou Originální pokyny. Německý jazyk je závazný. Pokud by chyběly určité jazykové verze, je možné si je vyžádat. Telefonní číslo příslušné země je uvedeno na prospektu servisních středisek Webasto nebo na webových stránkách Vaší příslušné zemské pobočky Webasto.

Ovo su originalne upute. Verzija na njemačkom jeziku je obvezujuća. Ako jezici nedostaju, možete ih zatražiti. Telefonski broj dotične zemlje pronaći ćete na letku servisa Webasto ili mrežnoj stranici predstavnika poduzeća Webasto u vašoj zemlji.

To jest instrukcija oryginalna. Wiążący jest język niemiecki. W razie braku potrzebnych wersji językowych możliwie jest ich zamówienie. Numer telefonu dla odpowiedniego kraju jest podany w składanej ulotce zawierającej wykaz punktów serwisowych Webasto, albo na stronie internetowej przedstawicielstwa Webasto w tym kraju.

Acestea sunt instrucțiuni originale. Limba germană este obligatorie. Dacă lipsesc limbi, acestea pot fi solicitate. Numerele de telefon valabile pentru diferitele țări se găsesc în broșurile Webasto ale centrelor de Relații Clienți, sau pe paginile naționale ale reprezentanțelor Webasto.